

海 陸 腔



客語

能力認證 · 高級
參考詞彙

上

主任委員序

本會自94年首創客語能力初級認證，97年接續開辦中級暨中高級認證，期間認證數位化、參照國際語言評量等機制不斷精進、提升，期提供全民參與客語能力認證更優質環境並促進客語學習。隨著客語相關的用字、拼音、詞彙建置逐漸完善，初級、中級暨中高級認證業已成熟，為使客語能力認證分級考試之基礎與架構更臻完備，本會於111年度首度開辦客語能力高級認證，期待客語中的生活用語與學術用語並重，增加語言深度及提升鑑別度，使客語認證邁向更為專業的嶄新階段。

客語能力認證是客語復振的重要性指標。為了整合並重新檢視現有之相關資源與措施，規劃更為完善的考試制度以讓客語能力認證可長期發展，本會參考歐洲語言共同參考架構（英語簡稱CEFR），新增高級認證之分級制度、能力指標、測驗藍圖、命題手冊、審題標準作業流程、評分規準等事項，作為高級詞彙建置之參考依據。另本會邀集各腔學者專家進行會議討論、修審及收錄更具客家特色之詞彙，進一步編製本書，提供高級認證考生參考，並期許客語學習者除本書外，得透過更廣泛之學習不斷提升自我。

為傳承及推廣客家語言文化，本會從基礎建設、學校教育及社會推廣等面向著手，並積極於學校、家庭與社區等層面推動客語，以營造全方位學習客語之環境，將客家文化植基於現代生活，並結合在地客庄生活情境有效整合跨領域學習重點，而本會辦理客語能力認證亦採多元化取材，並鼓勵大家往高級認證邁進共下來體驗客語的美好，期待有效提升學習客語的質與量。

客家委員會

主任委員

楊長鎮

謹誌

客語參考詞彙編輯說明

客語詞彙編修工作的源起，是為了配合 107 年度起推動客語能力認證制度的變革，重新編製符合各級別能力指標的參考詞彙，供學習者研讀，亦作為命題取材之參酌。

客語基本詞彙提供客語學習者一個簡明易懂、參照分級能力指標得以循序學習的資料，幫助大家樂於接觸客語、實用客語於日常生活中！編修過程秉持公開、彈性與擴大參與的精神，在客家委員會現有的客語基本詞彙基礎上，參考各漢語方言詞彙編修的工作方法，並邀請四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔及詔安腔學界與民間研究者參與討論，促使客語參考詞彙的編輯能日趨完善！

基此，本於學習指引的目的，客語基本詞彙的編修工作不同於辭典或語料庫，非以窮舉古今客語詞彙或詳列各地方言差異為目標，而是依「常用詞」的概念並兼顧客語五大腔特色的神韻，參考漢語方言相關研究方法與原則進行。另高級認證參考詞彙之延伸用法，建議得網路搜尋本會建置「臺灣客語語料庫」作為客語認證詞彙的輔助學習平臺。以下即簡介客語基本詞彙編修工作方法、選詞原則以及體例說明：

一、詞彙量

不同能力的客語學習者，應該學習多少客語詞彙，才能達到各能力等級的水準呢？本案參考國家華語測驗推動工作委員會的華語八千詞、及北京語言大學漢語水平考試中心《漢語水平詞彙等級大綱》8,822 詞，擬定客語基本詞彙的各級參考詞彙量。

能力等級	基礎級	初級	中級	中高級	高級
詞彙量	500	700	1,800	2,000	3,000

二、以客語能力指標作為選詞與分級之參考標準

客語分級認證的能力指標，將基礎級、初級與中級的詞彙能力設定在「日常生活、切身相關、具體需求、例行性任務」的普通客語詞彙，到中高級以上則是涉及「抽象語意、修辭技巧，應用於一般議題討論」的道地客語詞彙。所以在選詞時，是以常用詞為範疇，重視溝通功能和實用性。相對的，現代

年輕人常用的流行語、新詞，則會考量其使用廣度和時效性，除非其用法已固定者，否則一般不會收入。

從目標族群的角度來看，基礎級、初級與中級者多為國中小學生、客語初學者到高中（職）及大專生，選詞時會考慮讓他們能夠用客語表達日常生活所需，客語能力展現在能使用生活中需要講、常講的詞彙或語句，因而，在基礎、初、中級裡會出現收入了不少華客用字相同的常用詞的情況；至於中高級以上的學習者，因為他們的客語能力在一定水準以上，華客用字相同的詞彙重要性就降低了，反而是那些不容易直譯成華語、具有客語語法或文化特殊性的詞彙應該要收入，如此才能回應客語常用詞彙隨著華語使用習慣而逐漸流失的現況。

	能力指標	選詞方向
高級 3,000 詞 中高 2,000 詞	抽象語意、修辭技巧，應用於一般議題討論的道地客語詞彙	重視以客語詞彙適切表達出華語意涵
中級 1,800 詞 基礎級暨初級 1,200 詞	日常生活、切身相關、具體需求、例行性任務的普通客語詞彙	學習者所知客語詞彙能因應日常生活的表達與人際互動；生存所需

三、工作方法概述

本案編修過程中經歷幾項困境，包括國內客語詞頻研究資料有限、專家意見對於詞彙難度的共識度不高、以及引用華語詞頻研究結果無法凸顯出客語詞彙特色…等，期間數度調整工作方法並持續檢討收詞原則，以期收詞結果能反應出各級特性與學習需求。

原則上，本案以多資料庫比對的方法為主，選入在不同客語詞彙資料庫中重複比率較高者，依分詞原則進行切分、合併等調整，再透過客語專家會議進行檢視、調整級別以及聯想補增。在形成四縣腔草案後，再請各腔調教師組成焦點團體，依各自腔調之特徵進行詞彙聯想補增或刪減非常用詞。

惟在中高級與高級選詞時發現，透過客語資料庫比對共現機會高者，多半是事物名稱及華客用字相同的詞彙，依專家意見判斷難度並不高，亦不符合中高級能力指標所設定的道地客語詞彙範疇，故在中高、高級詞彙工作方法上略為調整，改以文獻選詞為主、客語資料庫比對及專家聯想補增為輔。並設定下列 6 點選詞標準：

1. 華客語詞彙結構類似，但說法明顯不同者。例如：「三擇四擇」即華語的「挑三揀四」、「挖空頭」即華語的「鑽漏洞」。高級如「講頭知尾」即華語的舉一反三、「托人」即華語的捧人。
2. 反應客語音韻特色的詞彙。例如「AAAA」結構的「噃噃噃噃」、「咚咚咚咚」、「洋洋洋洋」；「AA 滾」結構的「咷咷滾」。
3. 具有文化意涵的詞彙，無相對應華語詞彙可對譯。例如：「一千擔」是形容東西很多，稀鬆平常，到處可見；「出味」是指食物經烹煮而沁出味道。
4. 具有引申義涵、言外之意者。例如「停腳」的原意為「休息片刻」，也可引申作「沉澱」用，比方說「這盆水還汶汶，放分佢停腳」即是指將濁水放著沉澱。
5. 華客用字相同的常用詞，若屬音讀易錯者，亦可收入中高級。例如「爭」具有「zangˊ」、「zenˊ」兩讀，但在不同詞彙時，便有不同的讀音，「相爭」時，讀為白讀的 zangˊ，在「爭取」時讀為文讀 zenˊ；至於新詞、外來語需檢視有無可對譯之客語詞彙後，再考慮收詞。
6. 其他具客語特色的詞彙、或語法相關詞。包括慣用語、俗語；語法相關詞如「...正得」，相當於華語「真是」之意，但要置於詞後，比方說「衰過正得哦！」即是講「真是可憐啊！」。又例如「...敢話」是用於對一個命題的推測，有可能、應該之意。

因應 112 年度開辦基礎級暨初級一卷兩級認證考試之需，為客語初學者依基礎級能力指標擇定適切學習之參考詞彙是為必要的配套措施。本案即以原有初級 1,200 詞為基礎，透過本會建置「臺灣客語語料庫」之詞頻比對，並參考國教院「華語語法點分級標準」，以各腔調第一線的教師組成之焦點

團體，進行檢視、區辨級別以及聯想補增。依第一線客語教師的專家意見，除能力指標外，也形成以下細項的基礎級暨初級詞彙分級原則：

1. 原則一：口語常用詞彙以基礎級為主，包括用字可直接以華語理解者；口語與書面語難度差異大，華語無法直接對應用字則列入初級。
2. 原則二：代名詞、親屬稱謂、校園常用詞和慣用語，及較貼近自己的列基礎級；對較大範圍場域的描述則列入初級。
3. 原則三：身體大部位及五官列入基礎級；相對較細節部位列入初級。
4. 原則四：針對動作類的詞彙，直觀、可具體操作及大肌肉動作者列入基礎級；間接、可用於簡單狀態描述的詞彙則列入初級。
5. 原則五：針對心理動作與情緒類的詞彙，較直覺易理解、直接反應的生理狀態列入基礎級；屬較高認知層次者、需要再細分其語意以及性格描述類的詞彙，則列入初級。
6. 原則六：語法相關詞彙方面，基本句型需要（誰、何時、哪裡、什麼、如何）、簡單直述句、簡易語法詞可延伸學習者以及用來簡單表述時間或方位的前後綴，列入基礎級；必須以複句才能完整表述的語法詞、並列句或遞進句、較細緻方位或時間描述用的前後綴、以及多以詞組呈現者（很少僅用單字），還有一些與華語詞序相反的詞彙，均列入初級學習。

四、分詞原則及收詞的其他考量

本案以中央研究院漢語平衡語料庫之分詞原則為準，並參考鍾屏蘭、江俊龍兩位專家的客語分詞原則。

惟針對一些在口語情境中常用的慣用語，或可表達特定義涵的固定語或詞組，對客語學習者而言具有文化層面的學習意義，故不乏切分後的單字和詞組都一併收詞的情形，此原則與「客語語料庫分詞原則探析」（鍾屏蘭，2012）對慣用語的分詞原則一致。

另，針對不同能力學習者的需求差異，收詞時尚有以下考量：

1. 基礎級及初級有部分高頻詞彙的肯定與否定詞會分收兩詞，便於初學者學習（例如「係」與「毋係」、「會」與「毋會」）；亦有肯定與否定詞分收者，例如「好」與「毋好」，則是考量「好」一字多音且意義不同（表示「喜歡」與「良好」時讀音不同），分收有助學習者區辨。

其他肯定與否定詞擇一收詞時，於基礎級和初級會在華語詞義介紹否定語法（例如「肯」詞義欄以「肯、願意，『毋肯』即為不肯之意」呈現）；中級以上僅擇一收詞，當否定詞共現率高者就只收否定詞（例如「毋甘願」）。

2. 基礎級及初級的形容詞多有單字，其疊詞者可收入中級，便於考生進階學習（例：「幼」收入初級、「幼幼仔」收入中級）。
3. 中級開始加入些 AABB、ABAC... 等簡單的詞彙結構讓考生學習，且盡可能是來自基礎級或初級詞彙為基礎做組合變化。
4. 中高級以上，不乏是由中級以下詞彙組成，但共現率高、較道地的客語說法，例：「加減講」、「合分佢」、「打狗毋出門」。乍看這些個別的單字都很簡單，但初學者也許並不了解可以組合成這樣的詞句來表達，即所謂詞句的構式或固定語式。
5. 中高級以上有部分單字會改以詞組或短語來收詞，使詞義得以一目瞭然，也一併學到詞彙的用法。例如「拶」是「密實、紮實」的意思，在中高級詞彙是收「擲拶來」，「拶」是初級詞彙，組合起來是一個十分常見的動作，像例句「茶袋肚个茶青擲拶來，還做得張加兜仔入去」就是指把茶袋用力上下擲地，使茶葉紮實一點，袋子裡就能再多裝一些。

五、詞彙分類

詞彙類別重新規劃之初，係整合客家委員會原本的客語認證詞彙 30 類、教育部臺灣閩南語常用詞辭典分類詞目索引 23 類和現代漢語分類詞典（蘇新春。北京：商務印書館，2013）9 類，經諮詢專家意見後形成 18 類，各類並加入小項目說明其內涵，其分類架構詳附表一。分類結果尚有以下說明：

1. 一詞多義的分類：有本義與引申義者，擇較常用的詞義來歸類。
2. 類別詞量不均：部分類別偏少，例如「法律、政治與軍事」、「通訊、建設與交通」、「藝文與教育」，而在「抽象概念與形容」、「人際關係與行為」為大宗。
3. 級別差異：考量中高級以上詞彙的特性偏向抽象、引申義者會愈來愈多，而代詞、介詞... 等類別大多已在中級以下收錄，故級別間同類別詞量必然會不均。

六、近義詞與一詞多義的呈現方式

1. 近義詞：同等級詞彙中若有多個近義詞，會選擇客語較道地的說法收入，相對於像是華客用字相同、使用頻率較低、或偏屬區域性說法者就暫不收入。惟部分華客用字相同的詞彙因使用頻率較高，在中級以下仍會予以收詞，例如「相信」、「希望」、「快樂」、「社會」、「重要」。此外，若某一詞條有很多近義詞，為避免增加初階學習者的負擔，會斟酌彼此的難度或使用頻率，分收在不同級別。像是表示「經常」的說法很多，如「輒輒」、「長間」、「不時」、「輒常」、「時常」、「常常」…對基礎級或初級學習者而言，只需要學一、兩個就足以應付生活所需，其他近義詞就會收到中級以上。
2. 一詞多義：音、義均不同，則分別收詞，例如「煞」讀 sad` 時表快、果決之意，讀 sod 時表完畢、結束之意，音義均不同故分收兩詞。同音不同義，例如「賤 qien」有頑皮、好動之意，另也有低賤、不值錢之意，意思不同故分收兩詞。惟有部分同音不同義，屬於近義與引申義者則可收於同一詞條，並在例句或例詞中說明，例如「燒」用於形容詞的燙，以及動詞的加熱或燃燒之意時均讀為 seu`，併收在一詞中輔以多個例句來說明。
3. 結構相同且意義相近：合併收詞。例如「包山塞海」與「包山包海」統整為「包山包海（包山塞海）」收入同一詞條。
4. 重疊結構：擇一收詞。例如「虐削」與「虐虐削削」意思和用法都相同，僅收入「虐削」，並會在華譯詞義欄位中說明也介紹「虐虐削削」的說法。
5. 中高級以上一詞多義（含引申義）者偏多，為省去學習者交互查找的困擾，會合併入單一詞條，並於華譯詞義欄位中說明，例如「停腳」為休息片刻，也可引申作沉澱用，故併收在一詞中，輔以例句來介紹其引申義的用法。

七、例詞編撰原則

例詞編撰的目的，是為了補華語釋義之不足，幫助學習者認識客語詞彙及其相關客語語法。依詞彙意義、詞性等差異，將彈性採取例詞、短語或例

句等形式編制。為減少引例失當造成學習者的困擾，依照收詞的語料來源，部分例句引用自教育部客家語常用詞辭典、客語辭典（龔萬灶等編）。此外，針對中高級與高級詞彙特性，另建議以「臺灣客語語料庫」作為為輔助學習來源。例詞編撰原則說明如下：

1. 優先擇典型意義、直接詞意來造詞造句。
2. 以簡單短句、詞組優先，用以補華語釋義說明之不足。至於語法相關詞彙，則較會採用長例句。
3. 許多名詞、稱謂、或華語釋義即一目瞭然、甚至華客用字與意思均相同者，無需例句贅述。

惟在基礎級、初級，部分華語釋義已相當明確的詞彙，會視情況補充一些簡單語法或口語化的短語、動名詞組或簡單俗諺，是為補充學習的素材。

4. 一詞多義、詞性不同或有不同用法者，可能會提供 2 個以上的例詞供考生區辨、學習，惟仍優先擇典型意義、直接詞意來造詞、造句。例如「擐」就補充了「擐皮包仔」、「麼人擐得贏」2 個例子，前者說明動作可用在提皮包的情境、後者則補充了「提得動」的客語講法。
5. 高級詞彙，在華語釋義欄位中採取釋義與例句併陳的編輯方式，必要時補充近義詞、反義詞或其他結構變化，以滿足學習者理解高級詞彙在不同語境下的使用方式或衍伸意含。

例句的編寫作為詞彙學習素材時，需留意避免限縮在特殊語境下，致產生引例失當，讓學習者誤解、誤用。尤其對高級詞彙來說，多有具備文化意涵、引申意涵及言外之意者，往往難用一、兩句例句就能反應客語詞彙的豐富度與在不同語境下各種靈活用法，建議學者得網路搜尋本會建置「臺灣客語語料庫」作為客語認證參考詞彙的輔助學習平臺，其蒐集涵蓋 1990 年代迄今之臺灣客語書面和口語語料，相信對中高級以上詞彙的學習有莫大助益。

八、資料庫格式體例

詞彙資料盡可能以簡潔的介面呈現，避免重複或過多補充資訊影響初學者的學習意願。故於同一詞條或標音內，併列詞條或讀音並陳的情形盡量以

2 個以下為原則；地方差異則另起獨立欄位呈現，避免多種括弧、斜線或其他符號規則，致使考生需逐一解讀複雜的標註系統。

以下簡介詞彙資料庫各欄位呈現方式：

1. 編碼方式

資料庫編碼以四縣腔為基準，依標音排序¹。編碼規則為「級別 - 流水碼」，基礎級為 0、初級為 1、中級 2、中高級 3、高級 4。

若其他腔別無該詞彙者，該腔此詞條編碼即空缺，期使五腔大部分的編碼能一致。若是其他腔增收之常用詞是四縣腔未收錄的詞彙，編碼結尾會加上腔別碼，海陸為 ha、大埔 da、饒平 ra，詔安 zh。例如海陸腔中級增收「好先」，編碼即為 2-1762-ha。

2. 音標與用字

音標依教育部公告之「臺灣客家語拼音方案」標註本調。當口語慣讀與本調不同時，例如詔安腔「阿公」本讀為 aˇ gungˇ，口語慣讀為 aˇ gong，在標音欄即會並列「aˇ gong/gungˇ」。

用字依教育部公告之標準用字為原則，教育部尚未公告者，得以「暫用字」標示之。惟教育部刻正進行客語辭典重編作業，部分尚未及更正、然已有學界共識之用字，則以客家委員會之客語認證詞彙資料庫為準。高級詞彙中含有教育部客語辭典尚未收詞者眾，為便於考生學習，以暫用字呈現，來源主要參考現有民間出版之客語辭典，111 年由本案編輯委員另組專家會議再次修訂，未來將配合教育部客語辭典編修進度調整。

針對近義詞併列者，會以括弧（ ）呈現，例如粥（糜），標音欄亦以 zugˇ (moiˇ) 呈現。

部分詞彙會加入「...」來表示其在詞組或句子中的位置，例如「緊來緊...」就可用於「緊來緊多」、「緊來緊靚」，「...忒」可用於「走忒咧」、「過忒个事」。

¹ 資料庫提供 excel 及 pdf 兩種格式：pdf 檔依級別與類別編排，excel 表則依編碼排序，使用者可依自己的需求重新排序、篩選。惟使用 excel 者電腦需安裝教育部臺灣客家語拼音輸入法及臺灣楷體，特殊字方能正常顯示。

3. 舉例

為補華語釋義不足之處，會以例詞、短語或例句的形式補充說明。為了講清楚意思或用法，有的詞彙會舉例 1 個以上；至於稱謂詞與部分名詞則無需舉例補充。例如：

- (1) 「托」（華語辭義：串，量詞），舉例「一托弓蕉」補充說明用法；
- (2) 「伯婆」（華語辭義：伯祖母）、「親家」（華語辭義：親家）、「書架仔」（華語辭義：書架），華語辭義明確，無需舉例說明。

4. 華語釋義

考量學習需求及詞彙難度，華語釋義呈現方式在基礎、初、中級、中高級和高級略有不同。其中，中高級與高級詞彙的華語釋義欄位併入例句、近義詞、反義詞...等資訊，以期能明確描寫出近義詞之間的差異性，幫助學習者了解該詞彙常用語境或符合該詞彙之人、事、時、地、物相關限制，避免造成誤用情形發生。有關中高級與高級詞彙華語釋義體例詳附件二。

5. 地方差異

主要是針對南／北四縣、以及饒平的新竹／卓蘭／桃園腔，本案資料庫四縣以北四縣腔、饒平以新竹腔為基準，與教育部的做法相同，接著再分欄呈現地方差異處理。

以四縣為例，即以北四縣為基準，增加「南四縣」及「南四縣客語標音」這 2 欄。當南四縣用詞不同時，就會在這 2 欄呈現南四縣的詞彙及標音；若為語音差異，大多數可符合轉換規則直接變換，就不一一羅列（轉換規則詳參附件三、四），但針對例外的情形，就會在「南四縣標音」欄列出。例如：

北四縣	北四縣客語標音	南四縣	南四縣客語標音	說明
茶籜	caˊ guˊ	番鹹	fanˊ gienˋ/gianˋ	用詞不同
舞到	muˊ do		vuˊ do	僅語音的差異

※本書詞彙僅供客家語言學習參考，客語能力認證考試之範圍並不限於本書所列參考詞彙。

九、客語能力認證基本詞彙標示體例

序號	使用符號	範例	說明
一	()	屑糟(垃圾) o' zo' (la` sab`)	同一詞彙，有相同之說法，但不同用字，不同讀法，則亦將詞條收入，同時加註標音，以利學習。
二	【】	電球仔【鴨仔】 tien kiu` e` 【ab` goi` e`】	四縣腔南部六堆地區之用字及發音，如與北部不一樣時，則另用【】列出。
三	【()】	寄雨【屏雨(救雨)】 gi i` 【biang i` (giu i`)]	四縣美濃地區之用語及發音，如與六堆其他地區或北部地區不同時，則以【()】列出。
四	【／】	妹仔【妹子／妹仔】 moi` er` 【moi^ zii^ /moi^ e^】	饒平腔苗栗卓蘭、桃園地區之用字及發音，如與新竹地區不同時，亦另用【】列出。【／】內之／前為苗栗卓蘭音，／後為桃園音。
五	/	自家 qi/cii/qid` ga`	指同一詞彙因各地習慣不同，具有不同之發音者，則以「/」分隔均收錄之。
六	—	鋁 a` lu mi`	客語中有部分詞彙直接音譯自日本話或英文，其用字之標準仍待討論，先以「—」標之，表示外來語。
七	(諺) (歇)		例句為客家諺語或歇後語(註明於句尾)。
八	(山) (謠)		例句為山歌或歌謠歌詞(註明於句尾)。

※ 以上範例客語採用四縣腔、饒平腔為舉例說明。

附件一 客語基本詞彙分類表

類別	小項目				
社會關係與行為	親屬稱謂	人際關係	社交	性別	家庭
生物	動物	植物	微生物	生物部分	
居家生活	器具	食用品	服飾美容	器物用品	居處
自然與景觀	自然物	礦石	天文	自然現象	地理
歲時祭儀、習俗與宗教	宗教信仰	婚喪喜慶	歲時節慶		
藝文與教育	教育	文化	文學	藝術	戲劇
人體與醫療	疾病	公共衛生	醫療用具	醫療相關單位	保健
職業與經濟	經濟	財政金融	管理	行業生產	農業
抽象概念與形容	事情	數量變化	判斷		
時空與情狀副詞	時間	空間	方位	方位改變	程度
外在活動與動作	肢體動作	頭部動作	全身動作	生理活動	
心理活動與感覺	心理活動	思維心態	心情	情緒狀態	
法律、政治與軍事	法律	政治	軍事	外交	
通訊、建設與交通	交通	網路	科技	建築物	資訊
特殊詞類	介詞	連詞	助詞	語氣詞 (嘆詞)	
代詞	人稱代詞	指示代詞	疑問代詞		
數詞量詞	數詞	量詞			
事物狀態與變化	狀態改變的過程	擁有	等同關係		

類別	小項目					備註
社會關係與行為	身分	才品	品貌			多數指涉關係性質、人際互動的描述均在此
生物						
居家生活	生活起居	飲食				
自然與景觀	氣候	形貌	性質			
歲時祭儀、習俗與宗教						
藝文與教育	音樂	繪畫	休閒娛樂	旅行	運動	
人體與醫療	身體器官	生理構造				
職業與經濟	漁業	工作	職業			
抽象概念與形容						
時空與情狀副詞	方式 (情狀)					
外在活動與動作						人的外顯動作
心理活動與感覺						人的內在感知
法律、政治與軍事						
通訊、建設與交通	傳播媒體					
特殊詞類						語法功能詞
代詞						
數詞量詞						
事物狀態與變化						詳說明

說明：統整動態動詞與狀態動詞中，舉凡事、物有關的變化及狀態描述，例如—

- (1) 狀態改變的過程（成長、改變、成熟、惡化…）；
- (2) 擁有（有、屬於、包含…）；
- (3) 等同關係（是、似是、類似、相當…）

附件二 中高級華語釋義（含例詞）體例範例

體例	客語詞彙	客語標音	華語辭義	詞體例說明
1. 基本	才人無貌	coi` ngin` mo` mau	有才華的人不一定有好的外表，喻人不可貌相。	
	好毋知足	ho` m` di` jiug`	已經很好了仍再要求， <u>用在貶義</u> ，有貪求無厭的意思。	註明用法（例用於貶義）
2. 一詞多義	猝嘴	cud zoī	擦拭嘴巴，引申為湮滅證據。	本義加引申義
	打齷嘴	da` med zoī	弄髒嘴巴， <u>常用於比喻</u> 食物太少。 例如：若糖仔有恁多，正分𠵼恁多仔定定，打齷嘴就有。	引申義較本義常用
3. 例句／例詞	打宕窿	da` tong lung`	錯過、沒有交集。 <u>例如：</u> 佢去若屋下，你走來吾屋下，兩儕打宕窿。	需完整語境的例句以補充華譯的不足
	梓仔	zud e`	瓶口的塞子。 <u>例：</u> 「盞梓仔」、「酒梓仔」。	簡單例詞
	比比	be` be`	兩者並排一齊， <u>例</u> 「比比坐」即指並肩坐在一起。	簡單例詞 + 說明
	天狗食日	tien` gieu` siid ngid`	日蝕。月蝕就是「天狗食月」。	相同結構類推
	天年倒貶	tien` ngien` do bien`	節氣反常，也可用於價值觀等反常狀態。 <u>例如：</u> 天年倒貶，朶仔打牛眼。（諺）	來源為俗諺
	摸挲	mo so	東摸西摸，做事態度緩慢拖拖拉拉的樣子，另言「摸摸挲挲」。 <u>例：</u> 你恁摸挲，事頭哪久正做得好？	近義詞，結構與用法不同
	教精人	gau` jin` ngin`	讓人知所警惕； <u>反義詞</u> 即「教毋會精」，教導過了仍不知醒悟，喻吃了虧仍學不乖。	反義詞
	蹦跳	bang` tiau`	跳腳，氣急敗壞的樣子；近義詞有「蹦飆」、「蹦蹦跳」。 <u>例：</u> 佢聽著這兜話，謔到蹦跳。	近義詞 + 例詞

※ 以上範例客語採用四縣腔為舉例說明。

附件三 南、北四縣語音與詞彙差異轉換規則概述

客語基本詞彙之四縣腔編排方式，以北部四縣腔為基礎，為便於學習者參考、使用，以下介紹幾項南、北四縣差異的轉換規則。另有例外者，無法一一羅列，在此僅列舉常見的差異供南北四縣交流、學習。

一、南四縣與北四縣之語音差異，可概括以下幾種類型：

1. 舌根音 (g、k、h、ng) 與零聲母搭配 -ien/-ied 音節時，南四縣多讀為 -ian/-iad，如「間」讀為 gian`，「年」讀為 ngian`，「賢」讀為 hian`，「遠」讀為 ian`，「挖」讀為 iad`，「熱」讀為 ngiad`。
2. 南四縣腔有 n、l 聲母混用之情形，但依個人實際之語言習慣變之，無一定之規律，如「老鼠」讀為 no cu`。
3. 南四縣腔的名詞仔尾發音為 e`，而形容詞及副詞的仔尾，則有 e`、e^ 兩種類型之讀音。

二、除南北四縣差異外，南四縣客語之通行區域集中在高雄、屏東地區，因涵蓋地域廣大，各地也具有其內部之語音差異：

1. 當 z-、c-、s- 搭配舌尖元音 -ii- 時，部分地區會讀為 ji-、qi-、xi-（入聲亦同），例如「神」讀為 xin`，「駛」讀為 xi`，「針」讀為 jim`，「汁」讀為 jib`，「直」讀為 qid，「食」讀為 xid。
2. 將名詞仔尾讀為「i」，如「凳仔」讀為 den i`。

三、南四縣與北四縣口語使用習慣的詞彙差異，以下列出幾項常見的差異，學習者研讀詞彙例句時，即可參考下表自己代換：

	北四縣	南四縣	華語辭義	舉例	備註
1	當	蓋	很	當大／蓋大	
2	忒	核	…掉、…完	食忒／食核	
3	轉	歸	回	轉去／歸去	
4	逐	每	每…	逐個／每個	
5	遽遽	共快	趕緊	遽遽去／共快去	
6	舖娘	姐仔	老婆	討舖娘／討姐仔	
7	較	過	比較…	較好／過好	
8	盡	最	最…	盡乖／最乖	
9	佢兜	佢等	他們	佢兜在食飯／佢等在食飯	你們、我們亦同
10	敗勢	壞勢	對不起	恁敗勢／恁壞勢	
11	恁仔細	多謝	謝謝	頭家，恁仔細！／頭家，多謝！	

附件四 饒平腔語音差異轉換規則概述

客語基本詞彙之饒平腔編排方式，以新竹饒平腔為基礎。

饒平腔主要分布於新竹、卓蘭、桃園三大地區，各地語言使用上會有部分用字和語音上的異、同，包括有規則可轉換者和例外的情形。為便於學習者參考、使用，以下介紹幾項語音差異的轉換規則，而在資料庫中則會呈現例外、以及三地區用字不同的詞彙。尚有其他差異無法一一羅列，在此僅列舉常見者供三大地區交流、學習。

一、聲調差異

- 饒平腔內部聲調差異主要在於「上聲」、「陽平」、「陽去」字。其中，桃園腔和卓蘭腔聲調系統相同，在語音轉換上較為簡單。
- 新竹地區聲調轉換至桃園、卓蘭之大致規則如下（新竹地區→桃園卓蘭地區）：

「陽平（不標）→`」、「陰上、陰去聲^→^」、「陽去'→（不標）」。可參考下表。

方言點／ 調型（調值）	調類	陰平	上聲	陽平	陽去	陰入	陽入
新竹	v` (11)	v` (53)	v (55)	v' (24)	v` (2)	v (5)	
卓蘭	v` (11)	v^ (31)	v` (53)	v (55)	v` (2)	v (5)	
桃園	v` (11)	v^ (31)	v` (53)	v (55)	v` (2)	v (5)	

註：v表標音結構，並非表示唇齒聲母v。

二、聲母差異

1. 新竹地區的 zh-、ch-、sh- 舌葉音聲母，於桃園卓蘭地區讀為 z-、c-、s-。如桃園、卓蘭「豬」讀為 zu^v。
2. 新竹地區的 rh- 舌葉音聲母，於桃園地區讀為零聲母。如桃園「有」讀為 iu^v。
3. 新竹地區的 v- 聲母，於桃園地區讀為零聲母。如桃園「冤」讀為 ien^v。

三、仔尾詞

新竹地區的仔尾 er`，轉換至桃園卓蘭之大致規律為「er` → e[^]」，但部分仔尾會因語言習慣而不復存在。

客家語拼音方案

表一：客家語聲母、韻母對照表

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
1	b	b	b	b	b	ㄅ	-a 巴霸	-i 埤比	-u 哺補
2	p	p	p	p	p	ㄆ	-a 划怕	-i 被備	-u 舖部
3	m	m	m	m	m	ㄇ	-a 馬麻	-i 迷米	-u 模墓
4	f	f	f	f	f	ㄈ	-a 花化	-i/-ui 非	-u 夫胡
5	v	v	v	v	v(*bb)	ㄭ(ㄉ)	-ong 黃旺	-i/-ui 畏	-u 烏舞
6	d	d	d	d	d	ㄉ	-a 打	-i 知抵	-u 都肚
7	t	t	t	t	t	ㄊ	-a 他	-i 第提	-u 土途
8	n	n	n	n	n	ㄋ	-a 拿那	-i 尼宜	-u 奴努
9	l	l	l	l	l	ㄌ	-a 拉鱉	-i 里梨	-u 鹵路
10	g	g	g	g	g	ㄍ	-a 加價	-i 居己	-u 姑古
11	k	k	k	k	k	ㄎ	-a 卡	-i 企其	-u 枯庫
12	ng	ng	ng	ng	ng	ㄦ	-a 牙雅	-o 鵝峨	-oi 外呆
13	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	ㄦ	-ia 著	-iu 牛扭	-iab 業
14	h	h	h	h	h	ㄏ	-a 哈暇	-i 希許	-o 耗好
15	j					ㄐ	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
16		z(i)	z(i)	z(i)	z(i)	ㄗ	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
17	q					ㄑ	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 媳娘
18		c(i)	c(i)	c(i)	c(i)	ㄔ	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 媳娘
19	x					ㄒ	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
20		s(i)	s(i)	s(i)	s(i)	ㄙ	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
21		zh*	zh*	zh*	zh*	ㄓ/ㄔ	-a 遮者	-i 紙製	-iu 周畫
22		ch*	ch*	ch*	ch*	ㄔ/ㄑ	-a 車扯	-i 癡齒	-iu 抽臭
23		sh*	sh*	sh*	sh*	ㄕ/ㄒ	-a 舍蛇	-i 屍時	-iu 收手
24		rh	rh	rh	rh	ㄦ	-a 野也	-i 衣椅	-iu 有油
25	z	z	z	z	z	ㄗ	-a 楚詐	-o 糟	-u 租祖
26	c	c	c	c	c	ㄔ	-a 差查	-o 坐	-u 粗楚

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安		-a 砂儕	-o 蕤	-u 蘇素
27	s	s	s	s	s	ㄩ	-a 砂儕	-o 蕤	-u 蘇素
28	*						-an 恳	-en 恩	-on 安
29					*nn		iau-ㄩ	pi-鼻	kai-核
30	ii	ii	ii	ii	*ii	ㄉ	z-資子	c-次詞	s-私士
31	i	i	i	i	i	ㄧ	d-知帝	g-居佢	k-企其
32	e	e	e	e	e	ㄝ	m-姆	h-係	s-細
33					*ee		n-m	l-u 廉料	t-u 跳挑
34	a	a	a	a	a	ㄚ	b-爸把	m-媽罵	d-打
35	o	o	o	o	o (*oo)	ㄛ	g-哥高	s-嫂掃	d-多倒
36	u	u	u	u	u	ㄨ	d-都肚	t-涂度	f-呼腐
37	ie	ie	ie	ie	ie	ㄧㄜ	g-計解	k-契乞	*ng-蟻艾
38	eu	eu	eu	eu	eu	ㄦㄨ	o-歐漚	d-斗鬥	h-侯候
39	ieu	ieu	ieu	ieu	ieu	ㄧㄞㄨ	g-鉤溝	k-箍扣	ng-偶縉
40	ia	ia	ia	ia	ia	ㄧㄚ	d-蹀	p-獮	ng-惹
41	ua	ua	ua	ua	ua	ㄨㄚ	g-瓜掛	k-誇	*ng-瓦
42	ai	ai	ai	ai	ai	ㄞ	z-災債	c-採猜	s-晒徙
43	iai	iai				ㄧㄞ	g-解街	rh-椰(海)	
44	uai	uai	uai	uai	uai	ㄨㄞ	g-乖怪	k-快	
45	au	au	au	au	au	ㄞ	b-包豹	p-跑刨	m-矛貌
46	iau	iau	iau	iau	iau	ㄧㄞ	o-枵	h-曉	g-攬
47	io	io	io	io	io	ㄧㄛ	k-癟	ng-揉	h-靴
48	oi	oi	oi	oi	oi	ㄛㄧ	b-背	p-賠	m-妹
49	ioi	ioi	ioi			ㄧㄛㄧ	c-脆(海)	k-癡(四、大)	
50	iu	iu	iu	iu	iu	ㄧㄨ	d-丟	l-流柳	g-久救
51	ui	ui	ui	ui	ui	ㄨㄧ	g-鬼貴	d-追	l-類雷
52	iui					ㄧㄨㄧ	o-睿銳		
53	ue	ue	ue	ue	ue	ㄨㄝ	k-口		
54	iim					(ㄉ)ㄇ	z-斟枕	c-深沉	s-沈甚
55	im	im	im	im	im	ㄧㄇ	g-金	k-欽	h-歆
56	em	em	em	em	em	ㄜㄇ	z-砧	c-岑	s-森蓼

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
57	*iem	iem	iem	iem	iem	丨ㄝㄇ	g-口	k-口	ng-口
58	am	am	am	am	am	ㄚㄇ	f-范凡	d-擔擔	l-藍覽
59	iam	iam	iam	iam	iam	丨ㄚㄇ	g-兼劍	k-欠謙	ng-驗嚴
60	iin					(ㄦ)ㄣ	z-真蒸	c-秤稱	s-勝神
61	in	in	in	in	in	ㄧㄣ	b-兵併	g-斤繁	ng-人認
62	en	en	en	en	en	ㄜㄣ	ø-恩應	z-曾贈	d-丁等
63	*ien	ien	ien	ien	ien	ㄧㄞ	b-編扁	g-見捐	ng-願原
64	uen	uen	uen	uen	uen	ㄨㄝㄣ	g-耿		
65	an	an	an	an	an	ㄢ	b-班半	d-單旦	z-贊盞
66	*ian	*ian				ㄧㄞ	rh/ø-遠煙	g-見捐	ng-願原
67	uan	uan	uan	uan	uan	ㄨㄢ	g-關慣	k-款環	ng-頑玩
68	on	on	on	on	on	ㄛㄣ	ø-安鞍	g-乾干	d-端短
69	ion	ion	ion	ion	ion	ㄧㄛㄣ	q/c-吮全		
70	un	un	un	un	un	ㄨㄣ	b-本	t-屯吞	z-俊
71	iun	iun	iun	iun	iun	ㄧㄨㄣ	g-君僅	k-裙近	ng-韌
72	ang	ang	ang	ang	ang	ㄤ	ø-盎	m-猛莽	g-耕庚
73	iang	iang	iang	iang	iang	ㄧㄤ	p-平病	g-驚鏡	l-領
74	uang	uang	uang	uang	uang	ㄨㄤ	g-經莖		
75	ong	ong	ong	ong	ong	ㄛㄥ	b-榜幫	d-當擋	l-狼浪
76	iong	iong	iong	iong	iong	ㄧㄛㄥ	b-枋放	t-暢	ng-讓娘
77	ung	ung	ung	ung	ung	ㄨㄥ	p-蜂縫	d-東董	s-雙送
78	iung	iung	iung	iung	iung	ㄧㄨㄥ	l-龍璽	g-芎拱	k-共
79		er		er		ㄦ	ø-仔		
80	iib					(ㄦ)ㄣ	z-汁執	s-溼十	
81	ib	ib	ib	ib	ib	ㄧㄣ	l-立	g-急	k-及
82	eb	eb	eb	eb	eb	ㄜㄣ	d-口(擲)	l-口(竝)	s-澀齧
83	ieb	ieb	ieb	ieb	ieb	ㄧㄢㄣ	g-口(激)	k-口(捨)	
84	ab	ab	ab	ab	ab	ㄚㄣ	d-答搭	t-塔踏	h-合盒
85	iab	iab	iab	iab	iab	ㄧㄚㄣ	t-帖墊	l-粒獵	g-挾劫
86	iid					(ㄦ)ㄣ	z-質職	c-直姪	s-食失

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
87	id	id	id	id	id	丨ㄉ	b-筆必	l-力栗	t-特敵
88	ed	ed	ed	ed	ed	ㄜㄉ	b-北逼	d-德得	z-則仄
89	*ied	ied	ied	ied	ied	丨ㄢㄉ	b-鱉	g-結蕨	ng-熱月
90	ued	ued	ued	ued	ued	ㄨㄢㄉ	g-嘵		
91	ad	ad	ad	ad	ad	ㄚㄉ	m-抹襪	t-達撻	l-辣
92	*iad	*iad				丨ㄚㄉ	rh/∅越乙	g-結蕨	ng-熱月
93	uad	uad	uad	uad	uad	ㄨㄚㄉ	g-刮括		
94	od	od	od	od	od	ㄛㄉ	g-割葛	t-脫奪	l-捋
95	iod	iod	iod	iod	iod	丨ㄛㄉ	j/z-嘬		
96	ud	ud	ud	ud	ud	ㄨㄉ	b-不	f-佛	m-沒歟
97	iud	iud	iud	iud	iud	丨ㄨㄉ	k-屈		
98	ag	ag	ag	ag		ㄚㄍ	b-伯	t-羅	g-隔
99	iag	iag	iag	iag		丨ㄚㄍ	b-壁	g-遽	k-屐
100	uag	uag	uag	uag		ㄨㄚㄍ	g-口(砉)	k-口(檻)	
101	og	og	og	og		ㄛㄍ	o-惡	b-博駁	g-各角
102	iog	iog	iog	iog		丨ㄛㄍ	p-縛	l-略掠	ng-弱
103	ug	ug	ug	ug		ㄨㄍ	b-卜	d-篤督	g-谷穀
104	iug	iug	iug	iug		丨ㄨㄍ	l-陸綠	k-局菊	ng-肉玉

*bb 為有聲雙脣塞音，可用於詔安腔。

*ng(i) 實際讀音是舌面鼻音 [n]。

*編號28本音節為零聲母。

*詔安腔鼻化元音如「inn、ann、iann」，皆在元音後加「nn」，例：鼻 (pinn)。

*ii 在部分詔安腔讀為 [u] 或 [i]。

*詔安腔之「ee」實際讀音是 [ɛ]。

*詔安腔之「o」實際音讀為 [o]；「oo」之實際音讀為 [ɔ]。

*ngie 在詔安腔讀為 ngi。

*ngua 四縣腔無此音。

*()括弧所標示者為該例字所適用之腔別。

*口表示有音無字，下同。

*ian音節見於海陸腔rh聲母的字，與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

*[]括號所標示者為非本字之參考替代用字。

*iad音節見於海陸腔rh聲母的字，與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

*zh、ch、sh、rh (ㄓ、ㄔ、ㄕ、ㄑ) 用於海陸、饒平、詔安等三腔；發音時舌頭微翹，與捲舌音有別。zh、ch、sh、rh (ㄐ、ㄔ、ㄕ、ㄑ) 用於大埔腔。

表二：成音節輔音表

客家語拼音						注音符號	例字
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安		
1	m	m	m	m	m	ㄇ	毋
2	n	n	n	n	n	ㄋ	嗯
3	ng	ng	ng	ng		ㄤ	魚、五、吳、你

註：詔安腔「魚、五、吳」三字讀為「m`」，「你」字讀為「hen`」。

表三：客家語拼音聲調表

調類 腔調	陰平		陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陽入
編號	1		2	3	4	5	6	7
例字	夫		扶	府	富	護	福	服
記憶口訣	雞		啼	早	去	賺	八	十
四縣	v' 24	v ⁺ 33 <small>(註 6.1)</small>	v` 11	v` 31 <small>(註 6.2)</small>	v 55		vd` 2	vd 5
南四縣	v' 24	v ⁺ 33	v` 11	v` 31	v 55		vd` 2	vd 5
海陸	v` 53		v 55	v' 24	v` 11	v ⁺ 33	vd 5	vd` 2
大埔	v ⁺ 33	v' 35 <small>(註 6.3)</small>	v` 113	v` 31	v` 53		vd` 21	vd` 54
饒平-新竹 <small>(註 6.4)</small>	v` 11		v 55	v` 53 <small>(註 6.5)</small>		v' 24	v` 2	v 5
饒平-卓蘭	v` 11		v` 53	v` 31		v 55	v` 2	v 5
饒平-桃園	v` 11		v` 53	v` 31		v 55	v` 2	v 5
詔安	v` 11		v` 53	v` 31 <small>(註 6.6)</small>		v 55	vd` 24 <small>(註 6.7)</small>	vd` 43 <small>(註 6.8)</small>

*註：

1. 聲調統一採右上標（客家 hag 𩶱 ga 𩶱）。
2. 上聲調不分陰陽，古陽上調已歸併到去聲調。
3. v (rime)：表韻；右上角表示聲調；vd 表示入聲調；阿拉伯數字如 24、53 表示調值。
4. 未有調號者以空白表示（表示高平調 55 及高促調 5）。
5. 大埔、詔安腔入聲調下加底線，表調值之短促，如21、54。
6. 特殊聲調：
 - 6.1 南部部分地區四縣腔之陰平調（如美濃），調值為 33，以「+」表示。
 - 6.2 四縣腔上聲 31 調為唯一下降調，故採用「＼」表示，但實際調值 31 與海陸等 53 調之調值不同。
 - 6.3 大埔腔陰平聲單字調另有超陰平調，調值為 35，以「↗」表示。
 - 6.4 饒平腔有些地區（如卓蘭）的陽平、上聲及去聲，分別為「v` 53」、「v` 31」、「v 55」；另有超陰入調，其調值為 24，以「↖」表示。六家地區之去聲，其調值為「v 55」。
 - 6.5 饒平腔之陰去聲併入上聲。
 - 6.6 詔安腔之陰去聲併入上聲。
 - 6.7 詔安腔 g 韻尾消失之陰入字，其調值與一般陰入調有別，為接近舒聲的 24 調，以「↖」表示。
 - 6.8 詔安腔 g 韵尾消失之陽入字，其調值歸併到陽去調。

客語變調規則

一個音節在單獨的情況下所讀的聲調，習慣上稱為「本調」，但在兩個或兩個以上的音節連在一起讀時，音節所屬調類的調值有時會發生變化，這種現象稱為「連讀變調」。

連讀變調是聲調在語流中產生的音變現象，而且只可能發生在相連音節之間。以下是客語各腔的變調規則：

一、四縣腔之變調

(一) 由兩個陰平(24)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24)+陰平(24)→陽平(11)+陰平(24)。如：

「新衫」xinˊ samˊ → xinˇ samˊ

「買新衫」maiˊ xinˊ samˊ → maiˇ xinˇ samˊ

(二) 由陰平(24)字與去聲(55)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24)+去聲(55)→陽平(11)+去聲(55)。如：

「針線」ziimˊ xien → ziimˇ xien

「拿針線」naˊ ziimˊ xien → naˇ ziimˇ xien

(三) 由陰平(24)字與陽入(5)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24)+陽入(5)→陽平(11)+陽入(5)。如：

「音樂」imˊ ngog → imˇ ngog

「聽音樂」tangˊ imˊ ngog → tangˇ imˇ ngog

二、海陸腔之變調規則

海陸客語的變調只有前字變調，沒有後字變調。其次，只有上聲與陰入的前字變調，其餘調類均不發生變調。每個詞例音標後面先標示「調型」，再以括弧標示「調值」，讀者可以擇一標示，例如：

(一) 上聲 (24) + 任何聲調 → 中平調 (33) + 任何聲調。

管理 gon' (24) li` (53) → gon+ (33) li` (53)

好心 ho' (24) sim` (24) → ho+ (33) sim` (24)

水車 shui' (24) cha` (24) → shui+ (33) cha` (24)

(二) 陰入 (5) + 任何聲調 → 陽入 (2) + 任何聲調。

竹東 zhug (5) dung` (53) → zhug` (2) dung` (53)

鐵鎚 tied (5) chui (55) → tied` (2) chui (55)

叔伯 shug (5) bag (5) → shug` (2) bag (5)

三、大埔腔之變調規則

規則 1：陰平變調

即陰平調 (33) 後接陽平 (113)、上聲 (31)、陰入 (21) 時會變成上升的陰平 (35)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	肩頭	gien33 teu113	gien35 teu113
	阿嫂	a33 so31	a35 so31
	親戚	cin33 cid21	cin35 cid21

規則 2：陽平變調

兩個陽平調 (113) 在一起時，前字彙變成陰平 (33)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	葡萄	pu113 to113	pu33 to113
	眠床	min113 cong113	min33 cong113

規則 3：去聲變調

去聲(53)後有上聲、去聲、陰入、陽入時，變為高平調(55)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	電火	tien53 fo31	tien fo31
	細佬	se53 lai53	se lai53
	教室	gau53 shid21	gau shid21
	四月	si53 ngied54	si ngied54

規則 4：重疊變調

三疊詞變化時，中間的字詞由陰平、上聲(33、31)變陽平(113)；或首字詞由陰平、陽平、上聲、陽入(33、113、31、54)變上升的陰平(‘)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	靚靚靚	ziang+ ziang+ ziang+	ziangˊ ziangˇ ziang+
	醜醜醜	chiu^ chiu^ chiu^	chiuˊ chiuˊ chiu^
	紅紅紅	fungˇ fungˇ fungˇ	fungˊ fung+ fungˇ
	白白白	pagˋ pagˋ pagˋ	pagˊ pagˇ pagˋ

規則 5：同化現象有些詞彙受到聲母或韻尾的影響而產生變化的情形

範例	詞彙	變化調前之拼音、發音	變化後之拼音、發音
	檳榔	bin+ longˇ	binˊ nongˇ
	燈籠	den+ lungˇ	denˊ nungˇ
	幾多	gi^ do+	gid^ do+
	隔壁	gag^ biag^	gab^ biag^
	刻耐	kad^ nai^	kad^ ngai^

四、饒平腔之變調規則

(一) 新竹饒平腔單音詞本調調值與調型

調名	陰平	陰上(上去合併)	陰入	陽平	陽去	陽入
調值	a11	a53	b2	a55	a24	b5
調型	aˇ	a`	b`	a	aˊ	b

(二) 新竹饒平腔雙音詞組合調值調型變化現象

雙音詞組合其語音變化分成變調與不變調兩種，變調都是前字變調而後字維持本調。

1. 不變調

陰平 + 任何單音字詞 > 都不變調

陽入 + 任何單音字詞 > 都不變調

2. 前字變調

(1) 陰上 + 陰平、陰上 > 由高降 a53 (a`) 變中平 a33 (a+)

(2) 陰上 + 陰入、陽平、陽去、陽入 > 由高降 a53 (a`) 變低平 a11 (aˇ)

(3) 陽平 + 陰平、陰上、陰入 > 由高平 a55 (a) 變高降 a53 (a`)

(4) 陽平 + 陽平、陽去、陽入 > 由高平 a55 (a) 變中平 a33 (a+)

(5) 陽去 + 陰平、陰上、陰入、陽平、陽去、陽入 > 由中升 a24 (aˊ)

變中平 a33 (a+)

(6) 陰入 + 陰平、陰上、陰入、陽平、陽去、陽入 > 由低促 b2 (b`)

變高促 b5 (b5)

(三) 饒平腔二語素詞彙詞組變調，例詞調型組合一覽表

後字 前字	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	陽去	陽入
陰上	老弟	老酒	老化	老屋	老牛	老命	老實
	lo` te`/ lo+ te`	lo` ziu`/ lo+ ziu`	lo` fo`/ lo+ fo`	lo` vug`/ lo` vug`	lo` ngiu / lo` ngiu	lo` miang`/ lo` miang`	lo` shid / lo` shid
陰去	正身	正手	正派	正額	正門	正義	正業
	zhin` shin`/ zhin+ shin`	zhin` shiu`/ zhin+ shiu`	zhin` pai`/ zhin+ pai`	zhin` ngiag`/ zhin` ngiag`	zhin` mun / zhin` mun	zhin` nji`/ zhin` nji`	zhin` njiab / zhin` njiab
陰入	竹東	竹筍	竹凳	竹北	竹南	竹義	竹葉
	zhug` dung`/ zhug dung`	zhug` sun`/ zhug sun`	zhug` den`/ zhug den`	zhug` bed`/ zhug bed`	zhug` nam / zhug nam	zhug` nji`/ zhug nji`	zhug` rhiab / zhug rhiab
陽平	頭家	頭擺	頭个	頭七	頭前	頭份	頭頁
	teu ga`/ teu` ga`	teu bai`/ teu` bai`	teu gai`/ teu` gai`	teu cid`/ teu` cid`	teu cien / teu+ cien	teu fun`/ teu+ fun`	teu rhiab / teu+ rhiab
陽去	電車	電火	電線	電筆	電球	電視	電鑊
	tien` cha`/ tien+ cha`	tien` fo`/ tien+ fo`	tien` sien`/ tien+ sien`	tien` bid`/ tien+ bid`	tien` kiu / tien+ kiu	tien` shi`/ tien+ shi`	tien` vog / tien+ vog

※ 詞彙變調規則：僅前字變調而後字不變調。lo` te`/lo+ te`，斜線前為本調，斜線後為變調

五、詔安腔之變調規則

(一) 前字變調

一般而言，客語詞彙連讀變調的原則，是詞彙的最後一個字保留本調，前面的字會有規則性的變調現象。詔安腔客語有六個本調，在二字詞連讀之後，上聲、陰入、陽平及去聲均有變調的現象；變調的情形列表如下：

調類	代碼	本調 調值(調型)	變調 調值	例詞
陰平	1	11(`)		
上聲	2	31(`)	11/55	「起」風【ki31】>【ki11 fung11】 「火」爐【foo31】>【foo11 lu53】 「粉」筆【fun31】>【fun11 bid24】 「老」鼠【loo31】>【loo55 chi31】 「韭」菜【giu31】>【giu55 coi31】 「老」虎【loo31】>【loo55 fu31】
陰入	-b、-d	4	24(`)	5 「接」受【ziab24】>【ziab5 shiu55】 「北」風【bed24】>【bed5 fung11】
	-ø	4	24(`)	55 「竹」筍【zhu24】>【zhu55 sun31】 「壁」角【bia24】>【bia55 goo24】
陽平	5	53(`)	33	「蓮」花【lien53】>【lien33 fal1】 「年」底【neen53】>【neen33 de31】 「肥」肉【pui53】>【pui33 ngiu24】
去聲	7	55()	33	「認」真【ngin55】>【ngin33 zhin11】 「重」要【chung55】>【chung33 rhioo31】 「利」便【li55】>【li33 pien55】
陽入 -b、-d	8	43(`)	3 「納」稅【nab43】>【nab3 fe31】 「食」飯【shied43】>【shied3 pon55】	

1. 說明：

- (1) 「上聲調」變調後讀同「陰平調」的 11，若後接上聲調的字，則變調讀同去聲調的 55。
- (2)-b、-d 韻尾的「陰入調」變調後調值讀 5，-g 韵尾消失後的「陰入調」變調後調值讀 55。
- (3) 「陽平調」和「去聲調」變調後皆讀新的調值 33。
- (4)-b、-d 韵尾的「陽入調」變調後調值讀 3。

詔安客語連讀變調詞例如下：

2 + 1 起風【ki31 fung11】→【ki11 fung11】
手巾【shiu31 gun11】→【shiu11 gun11】

- 點心【 deem31 sim11 】→【 deem11 sim11 】
- 2 + 2 老鼠【 loo31 chi31 】→【 loo55 chi31 】
- 韭菜【 giu31 coi31 】→【 giu55 coi31 】
- 老虎【 loo31 fu31 】→【 loo55 fu31 】
- 2 + 4 粉筆【 fun31 bid24 】→【 fun11 bid24 】
- 炒肉【 cau31 ngiu24 】→【 cau11 ngiu24 】
- 手甲【 shiu31 gab24 】→【 shiu11 gab24 】
- 2 + 5 火爐【 foo31 lu53 】→【 foo11 lu53 】
- 粉腸【 fun31 chong53 】→【 fun11 chong53 】
- 草魚【 coo31 m53 】→【 coo11 m53 】
- 2 + 7 水利【 fi31 li55 】→【 fi11 li55 】
- 土地【 tu31 ti55 】→【 tu11 ti55 】
- 起義【 ki31 ngi55 】→【 ki11 ngi55 】
- 2 + 8 九月【 giu31 ngied43 】→【 giu11 ngied43 】
- 好食【 hoo31 shied43 】→【 hoo11 shied43 】
- 煮食【 zhi31 shied43 】→【 zhi11 shied43 】
- 4 + 1 八仙【 beed24 sien11 】→【 beed5 sien11 】
- 國家【 gud24 gall1 】→【 gud5 gall1 】
- 北風【 bed24 fung11 】→【 bed5 fung11 】
- 4 + 2 鐵鎖【 teed24 soo31 】→【 teed5 soo31 】
- 竹筍【 zhu24 sun31 】→【 zhu55 sun31 】
- 織女【 zhid24 ngi31 】→【 zhid5 ngi31 】
- 4 + 4 接骨【 ziab24 gud24 】→【 ziab5 gud24 】
- 一帖【 rhid24 teeb24 】→【 rhid5 teeb24 】
- 血壓【 fied24 ab24 】→【 fied5 ab24 】
- 4 + 5 鐵橋【 teed24 kioo53 】→【 teed5 kioo53 】
- 腳蹄【 gioo24 te53 】→【 gioo55 te53 】
- 日頭【 ngid24 teu53 】→【 ngid5 teu53 】
- 4 + 7 失敗【 shid24 pai55 】→【 shid5 pai55 】
- 識字【 shid24 cu55 】→【 shid5 cu55 】

- 得罪【 ded24 cui55 】→【 ded5 cui55 】
- 4 + 8 出力【 chid24 lid43 】→【 chid5 lid43 】
- 日曆【 ngid24 led43 】→【 ngid5 led43 】
- 出業【 chid24 ngiab43 】→【 chid5 ngiab43 】
- 5 + 1 蓮花【 lien53 fa11 】→【 lien33 fa11 】
- 梅花【 moi53 fa11 】→【 moi33 fa11 】
- 南風【 nam53 fung11 】→【 nam33 fung11 】
- 5 + 2 朋友【 pen53 rhiu31 】→【 pen33 rhiu31 】
- 泥粉【 ni53 fun31 】→【 ni33 fun31 】
- 年底【 neen53 de31 】→【 neen33 de31 】
- 5 + 4 團結【 ton53 gied24 】→【 ton33 gied24 】
- 橫屋【 bbang53 bbu24 】→【 bbang33 bbu24 】
- 肥肉【 pui53 ngiu24 】→【 pui33 ngiu24 】
- 5 + 5 楊桃【 rhiong53 too53 】→【 rhiong33 too53 】
- 前途【 cien53 tu53 】→【 cien33 tu53 】
- 牛郎【 ngiu53 long53 】→【 ngiu33 long53 】
- 5 + 7 來寮【 loi53 leeu55 】→【 loi33 leeu55 】
- 肥料【 pui53 leeu55 】→【 pui33 leeu55 】
- 榕樹【 rhiung53 shi55 】→【 rhiung33 shi55 】
- 5 + 8 寒熱【 hon53 ngied43 】→【 hon33 ngied43 】
- 南極【 nam53 kid43 】→【 nam33 kid43 】
- 行業【 hong53 ngiab43 】→【 hong33 ngiab43 】
- 7 + 1 耐心【 nai55 sim11 】→【 nai33 sim11 】
- 舊衫【 kiu55 sam11 】→【 kiu33 sam11 】
- 樹下【 shi55 hal11 】→【 shi33 hal11 】
- 7 + 2 道理【 too55 li31 】→【 too33 li31 】
- 落雨【 loo55 bbu31 】→【 loo33 bbu31 】
- 字典【 cu55 deen31 】→【 cu33 deen31 】
- 7 + 4 辦法【 peen55 fad24 】→【 peen33 fad24 】
- 第六【 ti55 liu24 】→【 ti33 liu24 】

- 尿急【 neeu55 gib24 】→【 neeu33 gib24 】
- 7 + 5 豆油【 teu55 rhiu53 】→【 teu33 rhiu53 】
- 地形【 ti55 hin53 】→【 ti33 hin53 】
- 電鈴【 teen55 len53 】→【 teen33 len53 】
- 7 + 7 物件【 mi55 kien55 】→【 mi33 kien55 】
- 電視【 teen55 shi55 】→【 teen33 shi55 】
- 自在【 cu55 cai55 】→【 cu33 cai55 】
- 7 + 8 動物【 tung55 bbud43 】→【 tung33 bbud43 】
- 盡力【 cin55 lid43 】→【 cin33 lid43 】
- 鬧熱【 nau55 ngied43 】→【 nau33 ngied43 】
- 8 + 1 热心【 ngied43 sim11 】→【 ngied3 sim11 】
- 月尾【 ngied43 mu11 】→【 ngied3 mu11 】
- 立春【 lib43 chin11 】→【 lib3 chin11 】
- 8 + 2 十五【 shib43 m31 】→【 shib3 m31 】
- 食補【 shied43 bu31 】→【 shied3 bu31 】
- 納稅【 nab43 fe31 】→【 nab3 fe31 】
- 8 + 4 合作【 hab43 zoo24 】→【 hab3 zoo24 】
- 直接【 chid43 giab24 】→【 chid3 giab24 】
- 及格【 kib43 ga24 】→【 kib3 ga24 】
- 8 + 5 热情【 ngied43 cin53 】→【 ngied3 cin53 】
- 入門【 ngib43 mun53 】→【 ngib3 mun53 】
- 食茶【 shied43 ca53 】→【 shied3 ca53 】
- 8 + 7 協會【 hiab43 fui55 】→【 hiab3 fui55 】
- 實在【 shid43 ca55 】→【 shid3 ca55 】
- 洩漏【 siab43 leu55 】→【 siab3 leu55 】
- 8 + 8 月曆【 ngied43 led43 】→【 ngied3 led43 】
- 特別【 ted43 ped43 】→【 ted3 ped43 】
- 十盒【 shib43 hab43 】→【 shib3 hab43 】
2. 詔安客語二字組重疊詞（AA）的連讀變調與上述非重疊詞（AB）不同，除了入聲調以外，凡相同調類的重疊詞，前字皆變調讀 55 調值，詞例如下：

- (1) 冷冷【len11 len11】→【len55 len11】
(2) 苦苦【ku31 ku31】→【ku55 ku31】
(3) 紅紅【fung53 fung53】→【fung55 fung53】

3. 三字組的連讀變調與二字組的變調方式相同，前二字變調最後一字不變調，例如：「剪頭毛」一詞，原本的單字調為【zien31 teu53 m11】，而連讀變調後讀為【zien11 teu33 m11】，前二字變調最後一字不變調。詞例如下：

- (1) 滾水罐【gun31 fi31 guan31】>滾水罐【gun55 fi55 guan31】
(2) 田頭家【teen53 teu53 gall】>田頭家【teen33 teu33 gall】
(3) 菜頭瓶【coi31 teu53 ban31】>菜頭瓶【coi11 teu33 ban31】

4. 三字組的重疊詞(AAA)有多種變調方式，例如：「紅紅紅」連讀後變調為【fung55 fung33 fung53】，「苦苦苦」連讀後變調為【ku55 ku55 ku31】。

5. 另有少數連讀變調的特例與上述變調的方式不同，例如：語氣詞會有「後字變調」的情形，有些借用其他方言或特殊的口語習慣，而會有不同的變調現象，特予敘明。

(二) 後字變調

有一些詞彙有別於一般變調規則，而是第一個字保留本調，後面的字有變調現象，此一變調現象稱之為「後字變調」。茲舉例如下表：

客語詞彙	本調(調值)	連讀變調(調值)	國語
你人	hen` ngin` (53)	hen` ngin+ (33)	你們
佢人	ngai` ngin` (53)	ngai` ngin+ (33)	我們
佢人	gui` ngin` (53)	gui` ngin+ (33)	他們
惱人	een` ngin` (53)	een` ngin+ (33)	我們
好無	hoo^ mo` (53)	hoo^ mo^ (11)	好嗎
有無	rhiu^ mo` (53)	rhiu^ mo^ (11)	有沒有
入來	ngib` loi` (53)	ngib` loi^ (11)	進來
落來	loo loi` (53)	loo loi^ (11)	下來

高級目次

一、人體與醫療.....	39
二、心理活動與感覺.....	65
三、外在活動與動作.....	87
四、生物.....	117
五、自然與景觀.....	127
六、事物狀態與變化.....	139
七、居家生活.....	147
八、抽象概念與形容.....	167
九、法律、政治與軍事.....	225

一、人體與醫療



1-1	鴨	公	聲	低沉的聲音。例如：佢變鴨公聲，所以電話中，佢無聽識係佢个聲。	
1-2	鴨	嫗	蹄	扁平足。	
1-3	暗	病	piang+	隱疾，表面看不出來的病。例如：佢毋知有麼个暗病，看起來精神無當好。	
1-4	龜	鼻	pi+	因鼻塞而發音不清楚的現象。例如：佢冷著，講話龜鼻龜鼻聽毋清楚。	
1-5	疤	疤	ba`	形容有疤痕。例如：佢前一駁仔發長薯仔，不時緊掙佢，搣到面疤痕。例如：佢出車禍，車仔鑪到疤痕，愛花已多錢來整哦。	
1-6	百	年	歸	壽	人死，因不忍直言死亡，而改以委婉之辭，代指年老自然死亡。
1-7	跛	啊	跛	仔	走路一跛一跛的。例如：佢昨晡日分車仔撞著，這下行路跛啊跛仔。
1-8	半	陰	陽		陰陽人，男人有女性特徵或女人有男性特徵的人。
1-9	疤	跡	ziag		疤痕。例如：佢頭擺分火燒著個疤痕到今還在。
1-10	梆	皮	扯	瘌	皮膚緊縮撕裂傷口的疼痛，常用以喻經濟拮据。例如：這隻月又愛繳學費，又愛納屋稅，強強會梆皮扯瘌。

1-11	擲 bang'	想 siong'	指青少年短時間脛骨變長，身體明顯長高的生長狀況。例如：恁久無看著阿明，有較擲想哩喲。	
1-12	飽 bau'	餡 bid	形容吃得很飽的樣子。例如：這餐煮到盡豐沛，大家全食到飽餡餡。	
1-13	飽 bau'	氣 hī	指肚子飽脹的病。例如：粽仔食忒多會飽氣。	
1-14	飽 bau'	脹 zhonḡ	形容飲食過飽，消化不良而引起腸胃不適。例如：食忒多芋仔，試著肚屎飽脹飽脹。例如：下晝食忒多，飽脹飽脹。	
1-15	煖 bed	著 do'	受熱氣而中暑。例如：在恁大个日頭下做事，毋煖著正怪。	
1-16	痺 bī	痺 bī	麻麻，肢體失去感覺的樣子。例「手痺痺」、「腳痺痺」。	
1-17	泄 sied	屎 shī	瞬間快速泄出大便；喻對某人的行為表達不滿或不屑的狀況。例如：還泄屎！喊佢做一項恁簡單个事情就做毋好。	
1-18	濺 biu	尿 ngiau+	撒尿，「濺」指拋物線方式射出水柱。例如：該兩個細人仔在田脣比賽濺尿，看麼儕濺較遠。	
1-19	發 bod (發 (bod	疖 choi 粒 liab'	仔 er 仔) er)	皮膚上長瘡。

1-20	發 bod	癩 dien`	發瘋。
1-21	發 bod	媱 hiau	發情，又引申為淫蕩。
1-22	發 bod	𠂇 giu/giu`	筋 gin` 抽筋。
1-23	發 bod	冷 lang`	仔 er 患瘡疾。
1-24	發 bod	癧 led`	仔 er 淋巴結病變。
1-25	發 bod	溜 liu`	爪 zau` 罵人手拿不住東西，就像生病一樣。
1-26	發 bod	鹵 lu`	皮膚長期末洗乾淨而累積的垢；或指鐵器生鏽。
1-27	發 bod	目 mug	烏 vu` 暈眩的一種症狀，眼冒金星。例「桿到發目烏」。
1-28	發 bod	肉 ngiug	雄 hiung 發情，或說精力過剩無處發洩。 例如：阿和伯个孫仔跳上跌落、攀籬吊壁，阿和伯罵佢「發肉雄咧係無？」。
1-29	發 bod	痧 sa`	中暑。
1-30	發 bod	蛇 sha	患帶狀泡疹，也叫做「發飛蛇」。

1-31

發 癱 癟
bod tai'/lai` go`

癱瘋病。

1-32

發 癱 風
bod tan` fung`

一種中風癱瘓的病，也被用來形容懶得動的人。例如：你歸日睡在眼床頂，毋去尋頭路，像發癱風樣。

1-33

發 脹
bod zhong`

一種肚子發脹的病，嚴重會致死；罵人很無聊、糟糕，具貶義。例如：恁發脹！這兜難聽個話也講得出來。

1-34

發 窽
bod hab

患氣喘病。

1-35

發 豬 頭 皮
bod zhu` teu pi

罹患腮腺炎。

1-36

哼 哼 跳
bog bog tiau/tiau`

跳動不止的樣子，多用於心跳。例「心肝哼哼跳」。

1-37

擲 氣 毋 上 頸
bang` hi` m shong` giang`
(擲 氣 毋 轉)
(bang` hi` m zhon`)

喘不過氣。

1-38

背 含 含
boi` hem hem

有一點兒駝，沒有很嚴重。例如：背含含個人看起來較矮細。

1-39

背 寒 寒
boi` hon hon

因工作或年紀大略微駝背，著重在指稱上半部靠近頸部。例如：𠵼姆長透罵𠵼，七後生八後生，背寒寒當難看。

1-40

背 **拊** **拊**
boiˇ kiam kiam

背部彎曲而無法挺直站立的樣子。
例如：阿姆後生做忒慳，傷著腰骨，
所以這下背拊拊。

1-41

背 **弇** **弇**
boiˇ kiem kiem

整個背部的形狀彎曲，樣子像個鍋
蓋的形狀。例如：佢後生當做，這
下嘅背弇弇。

1-42

背 **駝** **駝**
boiˇ to to

背向前彎曲拱起的樣子。例如：行
路背駝駝，看起來盡無精神。

1-43

拆 **藥** **仔**
cag rhogˇ er

配藥，指去藥局買藥、抓藥。例如：
厥婆發病仔該下，佢逐日都上街拆
藥仔轉來湧分厥婆食。

1-44

襯 **寒** **襯** **熱**
cenˇ hon cenˇ ngiedˇ

發寒發熱，常因受到風寒而引起。
例如：佢冷著發燒，襯寒襯熱，遽
遽去分先生注射。

1-45

襯 **瘡** **癰**
cenˇ rhong lagˇ

淋巴腫。

1-46

瘦 **皮** **邋** **遢**
seuˇ pi labˇ gabˇ

形容人營養不良，容顏瘦弱不堪。
例如：流浪漢瘦皮邋遢，睡在路肩。

1-47

著 **天** **吊**
chogˇ tienˇ diauˇ

患急症死亡，隱喻為遭天譴。

1-48

臭 **頭** **瘌** **刻**
chiuˇ teu lad kadˇ

指人的頭上長疥癬之後留下坑坑洞
洞的疤痕。

1-49

打 **鳥** **目**
daˇ diauˇ mug

眼睛一大一小的狀態，也有斜眼的
意思。例如：佢有小可仔打鳥目，
目珠看起來較無共樣。

1-50

打 飯 銃
da' pon+ chung'

吃飯時，因食物嗰到氣管而噴出飯菜的現象。例如：食飯个時節毋好講笑，係笑到打飯銃當見笑。

1-51

打 脈
da' mag

把脈。例如：漢醫用打脈就知病人發麼个病。

1-52

打 忤
da' nug'

受驚嚇引起心臟異常跳動的感覺，亦可說「打忸顫」。例如：佢俠仔奧多拜正騎啊出去，就聽著外背砰一聲，害佢心肝打忸一下。

1-53

打 完 吞
da' von/van tun'

不經咀嚼，整個吞下去。例如：食叛圓毋好打完吞，恁樣會毋好消化。

1-54

打 胎
da' toi'

墮胎；稻麥含苞。例如：有兜人主張打胎合法，毋過有兜人極力反對。例如：禾仔打胎過後，無幾久就會出禾串。

1-55

搭 爪 毋 核
dab zuau' m hed'

手或腳無法著力。例如：該路生溜苔，搭爪毋核，愛注意毋好踴倒。

1-56

疗 仔
dang' er

人的皮膚受到感染尚未潰爛的一種毒瘡，例如「發疔仔」即指皮膚上毛囊紅腫發炎。

1-57

人 仃 仔
ngin dang er

形容人細瘦發育不良的樣子。例如：莫看佢人仃仔樣仔，走相逐輒輒打頭名。

1-58

落 下 鹹
lau' ha' ngam'

下巴脫臼，隱指亂說話的人。例如：佢落下鵠，所以無法度講話。例如：你莫亂講話，係無斯會落下鵠。

1-59

頂 中 仔
din'/din dung、 er

小舌，口腔內部如吊鐘之器官。

1-60

當 作
dong、 zog

處在高峰、嚴重狀態，常用於發高燒。例如：佢冷著當作，超過四十度，愛煞煞分先生看。

1-61

肚 想
du' siong'

指食慾或腸胃消化能力。例如：一下食忒多𩷶，肚想會毋好。

1-62

肚 腸
du' lo

腹部地方，引申為肚量、食量。例如：捉豬，愛看肚臍。例如：大肚臍，一餐愛食兩隻飯包。

1-63

肚 臘 絆
du' ci pan̄

臘帶。

1-64

犯 節 氣
fam+ zied hī

在某個節氣前後生病。

1-65

飯 豚 仔
pon+ tun er

指將到青春期年紀食量特別大的人。例如：這群飯豚仔，逐餐都愛食有三碗飯正會飽。

1-66

返 魂
fan' fun

人休克後復甦。

1-67

返 陽
fan' rhong

人死而復生。

1-68

反 症
fan' zhin̄

舊病復發；引申為反悔。例如：佢上夜食西瓜，下夜就反症。例如：上擺佢摺佢講好个生理，今晡日嘅反症，這下無結無煞。

1-69

哽 脳 �哽 脳
gang' goi' gang' goi'
(哽 脳)
(gang' goi')

哽在喉嚨，吞不下、吐不出。例如：
這菜莖恁老，噍都毋綿，哽脳哽脳。
例如：佢噉到哽脳哽脳，還衰過哦！

1-70

夾 體
giab' bi'

大腿內側兩邊磨傷。

1-71

斷 臨
don' ci

接生孩子。

1-72

結 痞
gied kid'

是一種病徵，結成小硬塊。例如：
佢頸根結痞，毋知係仰般引起个。

1-73

結 癬
gied lad

傷口痊癒結硬皮，亦可說「硬皮」。
例如：佢跔倒鑪溜皮，歸禮拜正結
癩，毋過還係擲板擲皮。

1-74

起 硬 膜
hi' ngang+ piau'
(結 疤)
(gied pi')

長繭。例如：佢个手巴掌起硬膜，
可見頭擺做盡慄。

1-75

筋 頭
gin' teu

肌肉裡或連接骨頭的韌帶。例如：
豬腳个筋頭當多，毋過食起來已承
牙，緊噍緊香。

1-76

腳 氣
giog hi'

泛指腳的行走能力；腳氣病。指因
缺乏維生素 B1 而發生的疾病，症
狀有下肢浮腫、疲勞軟弱等。例如：
老人家腳氣毋好，行毋遠。

1-77

腳 giog 浮 po 浮 po/
giog feu feu

用於人感覺到頭暈、腳步虛浮，常用於喝醉酒，亦可比喻按捺不住的情境。例如：佢這下目花花、腳浮浮，毋好再過監佢食酒。例如：佢腳浮浮愛轉咧，較留佢乜留毋核。

1-78

過 go` 目 mug 關 guan`

人的視力變老花的過程。例如：阿姆這駁仔過目關，連針就無恁該。

1-79

光 gong` 目 mug 仔 er

視覺正常的人。例如：光目仔學人目聚聚仔，麼个派頭？

1-80

爛 gua` 爛 lan+ 皮 pi

刮破了皮。

1-81

貢 gung` 腫 nung

膚肉因潰爛而起膿包。

1-82

脹 zhong` 甲 gab 邊 bien`

指甲邊發炎，甲溝炎。

1-83

下 ha` 膈 gag

腹腔。「上膈」為胸腔，以橫膈膜為界。

1-84

脬 hang` 脩 hang`

浮腫貌。例如：你恁久敢有較肥？係無仰看起來脬脬樣仔。

1-85

脬 hang` 乳 nen`

嬰兒肥、嬰兒吃奶期的肥胖。例如：厥孫仔脬乳脬乳，看起來盡得人惜。

1-86

脬 hang` 水 shui`

水腫，「脬水脬水」意指皮膚浮腫貌。例如：佢昨暗晡睡目前食忒多茶，朝晨跣來有一息仔脬水。

1-87	行 hang	血 hied	血液流通。
1-88	來 loi	洗 se'	月經來潮。
1-89	行 hang	通 tung`	委婉語，指解大便。
1-90	耗 hau`	耗 hau`	皮膚乾燥、腫脹的樣子。例如：阿姆个面分風交到耗耗。
1-91	氣 hi` (氣 (hi`) 掉 cha`)	急 gib 氣 hi` 急 gib)	呼吸急促的樣子。例如：運動過後，大體就會氣急急，斂一下仔就毋會咧。
1-92	起 hi`	膘 piau`	皮膚因磨擦過度或燙傷而生水泡。 例如：著新鞋行路行忒久，腳底當會起膘。
1-93	起 hi`	病 piang+	發病。例如：佢著肝癌，舊年就起病咧。
1-94	起 hi`	𧇧 pug`	因蟲咬或過敏引起的紅腫。例如： 你个目珠皮仰起𧇧樣，係贊贊抑係分蚊仔叮著？
1-95	起 hi`	癟 leu	起包，身體受碰撞而腫起。例如： 佢睡睡啊躉到眠床下，額頭敲著起癟，看起來盡嚴重。
1-96	起 hi`	𧇧 pug`	被蚊蟲叮咬，引起小腫塊。例如： 分蚊仔叮著，手起𧇧，當疚。

1-97

翕 出 汗
him` chud hon+

悶蓋使之出汗，祛除風邪。例如：老妹冷著，睡在眠床町用被骨掩塞塞，身體翕出汗就較爭咧！

1-98

血 漬 漬 仔
hied zid` zid` er

血流很多且集中的樣子。例如：阿姆無細義切著手，歸隻砧枋血漬漬仔。

1-99

血 流 血 灑
hied liu hied chog`

血流不止的樣子。例如：車禍現場，看啊去歸大片血流血灌，實在還得人驚。

1-100

收 口 (合 口)
shiu` heu` (gab heu`)

傷口密合。例如：阿清叔糖尿病，見踴倒，傷口斯毋會收口。

* 1-102

糠 耳
hong` ngi`

耳道較乾燥者。

1-103

拋 腳
rha` goi`

喉嚨對食物過敏的反應，引申為遇到困難，難以解決。例如：芋仔係無煮熟，食著會拋腳。例如：喊佢毋好騎車仔去，硬愛，今這下踴倒還愛𠵼照顧，實在還拋腳唷！

1-104

拋 拋 (撓 撓)
rha` rha` (neu` neu`)

喉嚨對食物過敏的感覺。例如：你个芋荷無燻熟還恁生，分人食到喉嚨頭拋拋。

1-105

腰 掙 背 吊
rhou` kiam boi` diau`

形容勞累得站不直的樣子。例如：𠵼爸蒔田盡辛苦，輒常蒔到腰掙背吊，伸腰就毋直。

1-106

腰 掙 掙
rhou` kiam kiam

因腰部痠痛而挺不直的樣子。例如：佢腰掙掙行路，行路看地泥下。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

1-107	𠵼 rhog	乳 nen̄	小孩吐奶。例如：嬰兒仔較會有𠵼乳个情形，做爺哀个愛多注意。	
1-108	偈 kiuḡ	著 dō	嗰到。例如：麼人个香水噴到恁多，會害人偈著。	
1-109	酷 kiuḡ	著 dō	(受水或辛辣味) 嘸到。	
1-110	空 kunḡ	心 sim̄	肚 dū	空腹。例如：身體檢查前做毋得食東西，愛空心肚。例如：空心肚食机仔會胃糟糟。
1-111	落 laḡ	瀉 siā	吃壞肚子，引申為落荒而逃。例如：拳頭師鄭先生，平常時當肯逞強，言知上臺無三分鐘，就分人打到落瀉。	
1-112	委 ngan̄	仃 dang	侏儒。	
1-113	落 loḡ	肉 ngiug	瘦弱下去。例如：佢手術過後，一日一日落肉，厥子女盡愁慮。	
1-114	落 loḡ	月 ngied̄	死 sī	因生產而死。
1-115	擂 lui	藥 rhoḡ	仔 er	研藥。
1-116	毋 m̄	知 dī	人 ngin	不省人事，亦可說「毋知人事」。例如：阿伯行到半路搵落地泥下，續下來就毋知人咧！
1-117	賣 mai+	鴨 ab	卵 lon̄	賣鴨蛋，多用於婉喻死亡。例如：上屋叔公幾年前就轉長山賣鴨卵咧。

1-118

面兜兜
mien` deu` deu`

臉形圓潤下巴肥厚的樣子。例如：
佢面兜兜，看起來盡有福相。

1-119

面紅濟炸
mien` fung zi` za`

顏面充血，臉色通紅的樣子。例如：
佢運動正轉來，這下面紅濟炸，看
起來當慄樣仔。例如：看著該隻緣
投個細阿哥仔緊看人，阿鳳敗勢到
面紅濟炸。

1-120

面顛顛
mien` ko` ko`

顴骨高突。例如：佢本來面兜兜，
這站仔瘦啊去，嘎變到面顛顛，強
強會認毋識。

1-121

面壘青
mien` lag ciang`

面色發青，受驚嚇或身體極不舒服
狀。例如：分老弟恁樣嚇啊去，佢
面壘青，歸身緊顫。

1-122

面劣劣
mien` lod lod

臉頰削瘦、下巴瘦長的模樣。例如：
聽人講面劣劣个人，較無福氣。

1-123

面藕藕
mien` ngiau` ngiau` /
mien` niau` niau`

臉部皮膚上有許多洞洞的樣子，如
蓮藕之切面。

1-124

毛腳
mo` giog

靠近後腦勺的毛髮下緣；剩餘的毛。
例如：佢去剪頭那毛，毛腳無修正，
當難看。例如：刨豬腳，該毛腳愛
挾淨來，正毋會刺人个嘴。

1-125

晦仔
moi ang` er

太陽穴。

1-126

目睡鳥
mug shoi+ diau`

稱愛打瞌睡的人，瞌睡蟲。例如：
目睡鳥自有飛來蟲。（謬）例如：
這隻目睡鳥，上課緊啄目睡。

1-127

目 絲 絲
mug si' si'

眼瞇瞇看不清的樣子。例如：你睡目盲醒係無？仰還目絲絲？

1-128

目 瞎
mug pu'

近失明狀態，但未完全失明，眼睛尚能感受到光影，只是不清晰，亦可說「瞇目」。例如：聽講目瞇个人耳空盡利，敢有影？

1-129

悶 肚
mun+ du'

吃了東西消化不好，肚子感覺不舒服。例如：恁冷个天時，當畫个便當冷汎汎仔，食到人悶肚悶肚。

1-130

難 著
nad do'

燙到、灼傷。可用於高溫燙傷或毛蟲灼傷等。例如「分鑊仔難著」、「分難角蟲難著」。

1-131

肚 肚
du' du'

肚子飽脹的樣子。

1-132

牙 腳 浮 浮
nga giog po po/
nga giog feu feu

因睡眠不足引起的燥熱，而有牙根虛浮不實的感覺。例如：這幾日牙腳浮浮，暗晡頭全睡毋得。

1-133

牙 豺 豺
nga sai sai

暴牙，牙齒尖銳突出的樣子。例如：阿麗本旦牙豺豺，背尾佢去整牙齒，這下牙齒變到當靚。

1-134

硬 鉸
ngang+ gau'

長期維持一個姿勢，造成關節不靈活。例如：你係緊無停動，手腳就會緊硬鉸。

1-135

硬 胱
ngang+ goi'

喉嚨肌肉僵硬。例如：佢食東西試著硬胲硬胲樣仔，喉嚨頭盡毋鬆爽。

1-136

耳聾頂碓
ngi' lung' dang' doi'

形容聽覺不靈光，亦可說「耳聾蒂碓」。例如：人老咧，毋係耳聾頂碓，就係目珠花花。

1-137

發赤目
bod chag mug

急性結膜炎。

1-138

攝楔
ngiab siab

胃口不好、食量不大，有時會引申為挑食、個性吝嗇。例如：這隻細人仔已攝楔，厥姆當愁佢毋會大。例如：老妹嘴斗毋好，食東西當攝楔。

1-139

尿滯滯
ngiau+ che` che`

頻尿。例如：佢茶食忒多，歸日尿滯滯。

1-140

尿汀汀
ngiau+ din` din`

本指尿液滴不乾淨，常喻指狼狽不堪。例如：這頭路無恁該做，撼到尿汀汀。

1-141

尿水
ngiau+ shui'

尿；表示不可能或全都沒有的否定意思。例如：早就喊你食飯，恁慢正來，還想愛食麼个好菜？尿水有啦！

1-142

藕面仔
ngiau'/niau` mien` er

顏面不平整的人。

1-143

殞弱
ngiem` ngiog`

身體虛弱。例如：佢看等阿姆一日一日殞弱下去，已毋盼得。

1-144

目花鼻茫
mug fa` pi+ mong

頭昏眼花。例如「分球仔擲啊著目花鼻茫」、「分日頭晒到目花鼻茫」。

1-145

人
ngin
老
lo'

不直接說人死亡，而婉轉說人老逝去的意思，用以指稱死亡，是一種諱稱。例如：屋下係有人老，做毋得吵鬧摻飲酒作樂。

1-146

人
ngin
豚
tun
仔
er

指正在發育，食量很大的人。例如：佢這下係人豚仔，食飯愛食兩三碗正有飽。

1-147

怩
nid`
怒
nag`

短暫刺痛感。例如：𠵼个膝頭怩怒一下，敢怕係偏著咧。

1-148

腦
no'
囟
sin`

腦門、囟門。

1-149

膿
nung
頭
teu

瘡疔深層底部的膿，引申為帶頭起鬨的人。

1-150

屙
o`
滂
lau`
屎
shi'

拉肚子。

1-151

噏
og`
噏
og`
滾
gun`

受到刺激從喉部往外連續嘔吐的聲音。例如：食薯蕷無萋個東西，佢在便所肚嘔到噏噏滾。

1-152

𠂇
ong`
背
boi`
囊
nong

兩物背向頂著，指將背部向前舒展，像背後被物頂住般；「𠂇著背囊」則是指背部受傷。例如：揀穀包前愛先𠂇背囊正毋會傷著。

1-153

𠂇
ong`
著
do'

被硬物頂傷。例如：肚屎分該鋼架𠂇著，痛到流目汁。

1-154

潑
pad`
血
hied

大量出血，即血崩。

1-155	潑 pad`	汗 hon+	大量發汗。例如：佢退作個藥仔食落去，就緊潑汗。		
1-156	敗 pai+	腎 shin`	腎臟機能衰弱，現多半用以俗稱男子性能力不佳。		
1-157	鼻 pi+	𩶻 ang	𩶻	𩶻音重、鼻塞時發出的聲音。例如：佢冷著言好，講話鼻𩶻𩶻。	
1-158	鼻 pi+	槽 co	槽 co	形容鼻孔朝上的樣子，朝天鼻。例如：阿明生成就鼻槽槽，該係奈毋何个！	
1-159	擤 pi+	流 lau	擤 pi+	串 chon`	猛流鼻涕。例如：細人仔擤流擤串，愛拿衛生紙摺佢捽淨來。
1-160	鼻 pi+	臊 so`	聞味道。例如：你仰恁會鼻臊，連煮雞酒你就知。		
1-161	鼻 pi+	水 shui`	澹 dam	汀 din`	形容鼻水流得很多的樣子。例如：看佢鼻水澹汀，怕冷著咧。
1-162	病 piang+	膩 ne`	膩 ne`	病懨懨的樣子。例如：自上禮拜開刀到今，佢歸隻人還病膩膩，無麼个精神。	
1-163	破 po`	病 piang+	破 po`	病 piang+	形容病懨懨的樣子。例如：這駁仔佢破病破病，係毋係身體有麼个所爭？
1-164	𧇧 pug`			被蚊蟲叮咬引起的小腫塊。	
1-165	青 ciang`	瞑 miang`	的 did	啄 dog	罵人走路漫不經心，像瞎子走路樣。例如：你行路青瞑的啄，等一下就會撞著壁。

1-166

撫筋接骨
ciau gin` ziab gud

推拿整復。例如：去分拳頭師傅撫筋接骨，毋知有效無？

1-167

石女
shag` ng`

生殖器異常，不能受孕生育的女人。

1-168

析著
sag do'

腰椎因使力不當或熱身不足而受傷、閃到。例如：阿登牯个腰骨析著，歸個月毋會做事。

1-169

動動
shan` shan`

形容沒有元氣，病懨懨的樣子。例如：釣轉來个魚仔，一下仔就變到動動，畜毋生。例如：逐日天時都恁好，日頭盡烈，見出去晒一下，轉來就熱到動動。

1-170

聲癰癰
shang` rhab rhab

聲音沙啞。例如：佢逐日在學校愛教六節課，一直講無停，長透下課就聲癰癰咧。

1-171

聲失失
shang` shid shid

聲音沙啞，帶有鼻音。例如：你做麼个聲失失，係冇冷著抑係大聲陔講無停？

1-172

細骼
se` gag

體格小。

1-173

消陔
siau` goi`

死亡。例如：佢病到恁傷重，佢看啊！怕會消陔咧！

1-174

屎哼哼
shi` bud` bud`

原意是指一直有便意拉不乾淨，引申為形容一副跔兮兮、很驕傲的樣子。例如：毋過係考著大學定定，就屎哼哼，沙鼻弄天。

1-175	屎 shí'	棍 gunˇ	棍 gunˇ	本意為頻便的樣子，喻某人不可一世的樣子。	
1-176	失 shid	魂 fun		暈倒。例如：佢對樓梯頂躉下來，一下仔就失魂忒去。	
1-177	失 shid	氣 hiˇ		休克。	
1-178	身 shin`	胚 poi`		身體軀幹。	
1-179	縮 sog	著 do`		因急吃冰或喝水引起的不舒服。例如：正走啊轉毋好踰等就食冰个，會縮著。	
1-180	受 shiu+	病 piang+		指植物生病或染病。例如：今年个柑仔樹有兜受病，所以收成毋好。	
1-181	手 shiu'	癟 kio	癟 kio	手部捲曲不靈活的樣子。例如：天時恁冷，冷到手癟癟，煞煞去焙火。	
1-182	手 shiu'	軟 ngion`	腳 giog	犁 lai	疲憊不堪，手腳無力的樣子。例如：平常無運動个人，驚怕蹶幾下層樓个樓梯就手軟腳犁咧。例如：做無半日事就手軟腳犁，實在還鑑。
1-183	手 shiu'	攖 voi	攖 voi	攖 voi/voi`	手部僵硬不靈活，拿東西不穩。例如：佢手攖攖，連糖仔就拿毋核。
1-184	手 shiu'	指 zhi'	膾 lo		指紋。

1-185	窣	滌	鼻涕流出又抽回去的情形。例如：滌愛擰出來，毋好在該窣滌。
1-186	水	感	因流汗、淋雨而著涼。例如：佢做田事堵著打風馳，就著著水感。
1-187	損	身	傷身；流產。「落胎」是小產的意思。例如：落胎會造成損身，摺做月共樣愛補身體。
1-188	雙	旋	頭上頭髮形成的漩渦，雙髮旋。傳說雙旋者，個性很兇，因而有「雙旋牯，惡過老虎」之說。
1-189	大肚	踉 蹷	孕婦大肚便便。例如：厥心臼大肚踉蹷，下隻月就愛做月咧！
1-190	大核	包	男子疝氣。
1-191	大	漢	身材高大；排行在先的。
1-192	大	汗	容易流汗，「當大汗」指很容易流汗。
1-193	痰	火	肺癆病。例「發痰火」。
1-194	癱	風	中風後癱瘓的病。
1-195	頭 疤	面 疤	頭部和臉疤痕累累。例如：面項个長薯仔毋好緊掙，正毋會舞到頭疤痕。

1-196	頭 teu	高 go`	髻 giˇ	大 tai+	喻體格高大。例如：厥老公生到頭高髻大，毋過好食懶做，實在盡無採。
1-197	頭 teu	暈 hin	目 mug	暗 amˇ	頭暈目眩。例如：血毋罅个人，跔忒久會頭暈目暗。
1-198	頭 teu	暈 hin	腦 no'	癟 bien'	頭暈腦脹，暈頭轉向，難以忍受的樣子，亦可說「暈頭癟腦」。例如：日頭恁烈，天時又熱，人晒到頭暈腦癟，毋會食。例如：老人家熬夜兩日就頭暈腦癟，血壓擎起來。
1-199	頭 teu	燒 shau`	額 ngiag	痛 tungˇ	指一般感冒、頭痛發燒的症狀。
1-200	頭 teu	鬚 siˇ	並 binˇ	白 pag`	頭髮與鬍子都白了，亦可說「頭鬚蓬白」。
1-201	天 tien`		庭 tin		額頭；神仙住的宮殿。例如：人講，毋好動啊著就額結結仔，愛天庭伸紋，運勢正會開。例如：灶君爺上天庭，有一句講一句。
1-202	天 tien`		花 fa`		天花。
1-203	拖 to`	腳 giog	毋 m	起 hiˊ	腳累得走不動。例如：昨晡日去躡山，朝晨蹠起來歸身痠軟到拖腳毋起。
1-204	拖 to`		亡 mong		病得要死不死，要好不好的樣子，表示勉強延續下去。例如：拖亡哩喲，佢个病怕毋會好咧。
1-205	橫 vang		賺 rham'		腰側。

1-206

黃 皮 瘦 弱
vong pi seū ngiōg

面黃肌瘦。例如：這兜難民黃皮瘦弱，看著實在衰過。

1-207

黃 腫
vong zhunḡ

肝膽病。例如：佢著著黃腫，做毋得過噩夜咧。

1-208

烏 青 紫 嘔
vū cianḡ ziī eū

瘀青發黑。例如：昨晡日騎自行車無細義跌倒，害佢手腳嘎撞到烏青紫嘔。

1-209

搵 下 去
vun+ hā hī

體力不支而癱在地上。例如：佢身體可能有所爭，好好個人就恁樣搵下去。

1-210

溫 痛
vun/vun̄ tunḡ

隱隱約約的疼痛。例如：毋知食著麼个，肚屎試著溫痛溫痛，盡無爽快。

1-211

溫 溫 溫 溫
vun vun vun̄ vun̄

隱隱作痛。例如：佢個胃長透溫溫溫溫，食藥仔乜毋會斷根。

1-212

四 蹄 筆 直
sī tai bid chid̄

形容累得四肢無力，猶如癱瘓一般。例如：仰恁毋耐當？正擎米行兩輪定定，就慳到四蹄筆直。

1-213

鬚 赤 赤
sī chaḡ chaḡ

鬍鬚發黃貌。

1-214

鬚 茅 茅
sī mau mau/ maū

鬍鬚多貌。例如：你個鬍鬚仰毋剃剃啊，恁樣鬚茅茅，當媸看。

1-215

鬚 葶 葶
sī ngiā ngiā

鬍鬚翹起貌，形容人生氣或非常失望的樣貌。例如：戲棚頂，張飛闕到鬚惹惹；戲棚下，阿才看到嘴擘擘。

1-216	心 sim`	肝 gon`	窟 fud	心窩，位置在肋骨與胸骨之凹陷處。	
1-217	相 siong`	屌 diau`		性交，比較粗俗之說法。	
1-218	燥 zau`	瘌 lad		傷口表皮癒合的疤皮。	
1-219	撮 zeb	藥 rhog`	仔 er	指的是抓藥，著重在動作俐落。例如：藥店個人撮藥仔當熟絡。	
1-220	焦 ziau`/ziau	擠 zi		謂很多病痛或災厄，亦可作「焦焦擠擠」。例如：這個細人仔當多焦擠，畜毋得大。	
1-221	子 zii'	癩 piag		懷孕時的習性嗜好。	
1-222	左 zo'	籜 bai`	犁 lai	左撇子。 (左 zo' 手 shiu' 篓 bai' 犁 lai)	
1-223	糟 zo`	腸 chong	拋 rha`	肚 du'	腸胃中缺乏油脂想吃肉的感覺，或指腸胃中缺乏油脂而感到不舒服的狀態。例如：有兜人藥仔食忒多，會糟腸拋肚，當毋爽快。
1-224	作 zog	渴 hod		因生病而感到口渴。例如：佢作燒，喎緊作渴。	
1-225	捉 zug	龍 liung		傳統的背部按摩。此處的「龍」為「龍骨」，即為脊椎骨。	

1-226	打	肉	長肉。例如：你愛食加兜，正會打肉。
1-227	作 燒	作 熱	發燒、發燙之症狀。例如：佢作燒作熱，遽遽渡佢去分先生看。
1-228	作	燒	發燒。亦可做「作燒作燒」。
1-229	嘴 �毋 飩	zhoi` m gug	嘴吃東西吃得不快，食慾不振，亦可說「無腸胃」。例如：阿公恁久嘴毋飢，食麼个都講毋好食。
1-230	嘴 囉 囉 動	zhoi` njiab njiab tung`	(嘴巴)一開一合的樣子。例如：阿公嘴囉囉動，毋知愛講麼个。
1-231	轉 骨	zhon` gud	青春期發育的過程。例如：細人仔轉骨，愛食較多兜。
1-232	轉 酒	zhon` ziu`	醉酒嘔吐，通常是喝了後座力強的酒。例如：酒加食兜哪！轉酒個時節，你就知艱苦咧！
1-233	長 薯 仔	zhong` shiu/chiu er	青春痘。例如：你係發長薯仔毋好去搵佢，留疤會當媸。
1-234	豬 哥 牙	zhu` go` nga	乳牙未脫，其旁所斜生的永久齒。例如：係生著豬哥牙个人，愛去看牙科正好。
1-235	豬 嫩 瘞	zhu` ma cai`	羊癲瘋。
1-236	贊 水	zhui` shui`	身上某部位浮腫的樣子。例如：你個腳骨仰贊水贊水？有去分先生看無？

1-237	贅 zhuīˇ	贅 zhuīˇ	浮腫。如「目珠皮贅贅」。	
1-238	腳 giog	瞓 liam	小腿前中央骨高突處，即脛骨。	
1-239	堅 giēnˋ	皮 pi	表皮變硬，也可指傷口結痂。	
1-240	漢 honˇ	藥 rhogˋ	中藥。	
1-241	額 ngiag	巖 ngam	形容人的額頭凸起貌。	
1-242	憔 chau	皮 pi	皮膚鬆垮多皺紋。例如：這細人仔憔皮邋遢，怕係營養無罅。	
1-243	扁 bienˊ	身 shinˊ	身體及臀部扁而瘦的體型。	
1-244	溜 liuˇ	牙 nga	沙 saˋ	牙周病。

二、心理活動與感覺



2-1

挨 生 挨 死
ai` sang` ai` si`

隱忍苟活、肯吃苦。例如：越王句踐挨生挨死，就係為著國家个前途。例如：阿爸阿姆挨生挨死，就係為著子女个前途。

2-2

恁 大 神 氣
an` tai+ shin hi`

用這麼大的精神去理會。例如：由在佢去，佢正無恁大神氣插佢。

2-3

半 鹹 淡
ban` ham tam`

不鹹不淡的味道，喻對事物不專精，似懂非懂的情況。例如：讀書讀到半桶水，學人煮菜又煮到半鹹淡，你愛仰結煞正好？

2-4

噼 核
biag` hag`

氣極敗壞、氣炸了。

2-5

嘩 嘩 跳
bid bid tiau`/tiau

活潑有精神的樣子；或指惱怒而暴跳如雷的樣子；或指拚命掙扎的樣子。例如：阿明領著秏年錢，斯暢到嘩嘩跳。例如：堵著有理講毋清個人，佢闊到嘩嘩跳。例如：正釣起來個魚仔，在籃肚嘩嘩跳。

2-6

幅 幅 撃
bid bid chad

因心裡恐懼害怕而四肢發抖。例如：佢分人講个古嚇著，驚到幅幅擊。

2-7

願 著
ngien` do'

上癮。例如：佢逐朝晨四點跣床行路，日長月久行到願著咧。

2-8

發 痴 驚
bod chi` giang`

心裡發毛，無端的驚恐。例如：佢半夜行過塚埔，緊行緊發痴驚。

2-9

本 心
bun` sim`

原來的想法、心意。例如：佢本心怕毋係恁樣，你莫想恁多哪！

2-10	踩 cai	踩 cai	踏 tab'	踏 tab'	拿不定主意，不知該如何下決定。例如：佢在屋下踩踩踏踏，像有盡重个心事樣。
2-11	逞 chin'	強 kiong	逞 chin'	惡 og	強橫霸道不講理。例如：該群鱸鰻頭逞強逞惡，實在係無王無法！
2-12	澄 chin	心 sim'			使心緒清淨澄明。例如：你毋使緊張，等佢較澄心兜，正來簽字。
2-13	腸 chong	仔 er	毋 m	直 chid'	常用來說小孩子心情不愉快、鬧情緒的情況。例如：限勢佢腸仔毋直，莫緊撩佢，等下斯拐毋得恬咧。
2-14	出 chud	水 shui'			出氣、遷怒；將水排出。例如：佢奈冬瓜毋何，斯尋苦瓜出水。（諺）例如：水粄仔放忒久，嘎出水咧，盡毋好食。
2-15	打 da'	潑 pad	賴 lai+		故意要賴。例如：該隻細人仔已攞人，一下毋堵好就打潑賴。
2-16	膽 dam'	在 cai+	在 cai+		表心無畏懼，亦可說「膽大大」。例如：佢參加演講當多擺咧，所以這下上臺講話膽在在。
2-17	擔 dam'	當 dong'	毋 m	起 hi'	承擔不起，亦可說「受當毋起」。例如：你講佢當慶又有才情，佢實在擔當毋起。
2-18	知 di`	知 di`			明明知道。例如：佢心肝肚知知，還挑挑恁樣做，正經當無意思。
2-19	知 di`	頭 teu	知 di`	尾 mui'	從頭到尾都清楚。例如：你明明知頭知尾，做麼个恬恬全毋講？

2-20

知
di`
總
zung`

深知、透澈瞭解，能掌握事理的關鍵。例如：愛摥人鬥股做生理，愛尋知總個人正較保險。

2-21

頂
(適
di`
願
ngien`
願)

滿足願望、過癮，較爽快。例如：佢要求無多，兩罐高粱啉落去就頂願咧。

2-22

當
dong`
興
him`/hin`

對於某事興致很高。例如：阿舅當興躉山，一有閒就湊伴去躉。

2-23

厄
ed
厄
ed
惻
zed
惻
zed

鬱悶。例如：佢心肝肚厄厄惻惻，想愛出去行行仔。

2-24

壞
fai+
癩
piag

壞脾氣。例如：佢麼个都毋會，加勝一下無順佢个意，斯拍桌拍凳，實在毋壁又壞癩。

2-25

反
fan`
想
siong`

反思、反省。例如：等得佢知好反想，佢個鬚都白哩喲。例如：十賭九輸，摥你講恁多擺咧，仰還毋知好反想？

2-26

火
fo'
屎
shi'
燦
can`
天
tien`

形容很生氣的樣子。另「火屎燦天」亦同義。例如：厥俠仔長間在地泥搵等噏，厥爸譴到火屎燦天，竹筱仔踰等拿來拌。

2-27

歡
fon`
喜
hi`
靂
lag`
天
tien`

形容非常歡喜。例如：學生仔一到避暑，做下歡喜靂天去遶奩。

2-28

苦
fu'
嗒
dab`
嗒
dab`

形容味道很苦，近乎澀澀的。例如：茶泡忒醜，食起來苦嗒嗒。

2-29

苦 丟 丟
fu' diu' diu'
(苦 蒂 蒂)
(fu' di' di')

形容味道很苦。例如：苦丟丟个藥仔，吞就毋落。

2-30

苦 篤 篤 仔
fu' dug dug er

形容味道很苦。例如：苦瓜苦篤篤仔，已多細人仔毋敢食。

2-31

苦 篤 苦 篤
fu' dug fu' dug

形容味道有點苦。例如：中藥生成會苦篤苦篤，愛忍一下仔，食落去就毋會咧！

2-32

苦 甘 苦 甘
fu' gam' fu' gam'

由苦變甘的味道。例如：青草茶苦甘苦甘，食咗盡退火。

2-33

昏 哆 昏 哆
fun de fun de

可能因喝酒或其他非天生因素造成的頭昏腦脹。例如：毋知幾多細佬人分該靚細妹仔迷到昏哆昏哆。

2-34

暈 哆 哆
fun de de

如醉如痴的樣子。例如：佢食酒食到暈哆哆，行路斯會打躊蹭。

2-35

哽 �哽 泡 泡
gang gang gud' gud'

不順暢，指說話或事情不順暢的樣子。例如：景氣毋好，生理做到哽哽泡泡。例如：你做麼個恁緊張？恁簡單個一句話也講到哽哽泡泡。

2-36

鹹 鹹
giam` giam`

水或湯微澀的口感。例如：水質毋好，煮个湯鹹鹹，毋好食。例如：莧菜煮湯無放油，食起來鹹鹹。

2-37

驚 搶
jiang` neu`

怕人捉弄搔癢。例如：腳底摺脅下驚撓，盡驚人撩弄撓癢。

2-38

驚 山
giang` san`

因環境陌生或孤單而心生恐懼，原詞為「驚生」，音變為「驚山」。例如：佢在熟地碼做生理，講會驚山，麼儕信呢？

2-39

驚 心
giang` sim`

戒慎恐懼，隨時警惕在心。例如：阿光讀書有驚心，成績一直當好。

* 2-41

驚 怨 怨 仔
giang` niu` niu` er

現場有讓其害怕的東西，有外在的東西讓其害怕。例如：佢看啊著厥班導師就驚忸忸仔，敢有犯麼個錯係無？

2-42

激 著
gid do'

受到刺激。例如：佢分阿明个打落激著，斯當打拚，事業做到盡成功。

2-43

噉 襪 溼 褓
giau` lam shib lui'

哭溼衣襟，形容哭得一把眼淚一把鼻涕的樣子。例如：佢最好个朋友過身，噉到噉襪溼襷。

2-44

噉 豺 豺
giau` sai sai
(噉 垂 垂)
(giau` sui sui)

哭泣不止的樣子。例如：阿民為著愛食糖仔就噉豺豺，毋過全無半息目汁。

2-45

緊 躁 躍 仔
gin` cau` cau` er

急躁的樣子。例如：做事情愛定定仔來，毋好緊躁躁仔。

2-46

腳 底 撓 撓
giog dai` neu` neu`

因懼高而生的感覺。例如：企在恁高个山頂看啊下，試著腳底撓撓。

2-47

跔 跔 怨 怨
giu` giu` niu` niu`

畏縮不前的樣子。

2-48

跔 跔 忤 忤
giu' giu' niu' niu'畏縮怕羞的樣子。例如：做事恁樣
跔跔忸忸，愛仰仔做大事業？

2-49

揭 外 外
giug ngoi+ ngoi+漠不關心貌。例如：大家恁無閒，
你仰揭外外，毋肯來捲手？

2-50

揭 心
giug sim`為某事費盡心思或傷心懊惱。例如：
阿明毋讀書，爺哀為著佢，當搵心。

2-51

揭 心 事
giug sim` sii+工於心計、算計。例如：佢專門搵
心事，正會恁無人緣。

2-52

合 合 上
gab` gab` shong`/
gab` gab shong`對於心裡想要的事物急著想要或興
致沖沖的樣子。例如：客家炒肉兜
啊出，大家都合合上搶等挾。例如：
恁俚毋好講啊著就合合上，愛多加
考慮啊咧。

2-53

鹹 繖 鹹 繖
ham siam` ham siam`略帶鹹味。例如：熱天鹹菜泡滾水
食，鹹纖鹹纖，已做得。

2-54

好 跺 跺
hau` dia` dia`興致勃勃的樣子。例如：你自家都
言知曉得無，就好蹀蹀緊應人。

* 2-56

含 燒 火 煙
hem shau` fo` lad遭日晒或灼傷感到刺痛，難以忍受
的樣子。例如：佢个手分燒滾水燶
著，這幾日含燒火煙，當艱苦。

2-57

喉 噙 脳 硬 硬
heu lien goi` ngang+ ngang+感到哽咽的樣子。例如：看著這細人
仔恁早就無阿姆，佢斯喉嚨脳硬硬。

2-58

氣 命
hi` miang+精神氣力。例如：外甥仔食酒駛車
分人判刑，講佢毋聽，無恁大氣命
插佢。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-59	氣 hiˇ	普 pu`	普 pu`	仔 er	氣呼呼，很生氣的樣子。例如：你先坐下來，莫恁樣氣普普仔。
2-60	棄 hiˇ	嫌 hiam			因為厭惡而不願接近。例如：你係無棄嫌，佢想紹介佢姪女分你做心臼。
2-61	氣 hiˇ	凹 ngiab	凹 ngiab		有氣無力的樣子。例如：平常無運動，走無兩下仔，就氣凹凹。
2-62	氣 hiˇ	磅 pang`	氣 hiˇ	鼓 gu`	形容很生氣的樣子。例如：佢一轉到屋就氣磅氣鼓，毋知麼儕惹著佢？
2-63	氣 hiˇ	渟 pud`	渟 pud`		呼吸急促的樣子；生氣。例如：阿公蹶樓梯，蹶到氣渟渟。例如：字簿分老弟扯爛，佢闊到氣渟渟。
2-64	起 hiˇ	猴 heu	面 mienˇ		發飆，使性子。例如：毋好摿佢共下搞，動啊著就起猴面。
2-65	興 himˇ/hinˇ		頭 teu		興趣。例如：莫看佢恬恬毋講話，係講著騎自行車，佢个興頭就來咧，比麼人都較有好講。
2-66	睖 him		人 ngin		怒視人，用以表警示禁止之意。例如：毋好亂動佢個東西，佢企在該緊睖人哦！
2-67	雄 hiung	弸 bang	弸 bang		精力充沛，躍躍欲試的樣子。例如：這雞公雄弸弸，其他個雄雞全毋敢偎兼。例如：阿明牯練擎重，練到雄弸弸。
2-68	渴 hod		渴 hod		人畜極度口渴，元氣耗盡的樣子。例如：熱天做事做到渴渴該下，毋好隨琳水，驚會煞著。

2-69

已 興 頭
i` him`/hin` teu

很有興趣。

2-70

悶 落 落 仔
rha+ lag` lag` er

灰心的樣子，帶有無可奈何感覺。例如：聽著恁好個課長分人辭頭路，全課個人就悶落落仔無想做咧。

2-71

一 條 線
rhid tiau sien`

喻專注於一事。例如：講起讀書佢就懶頭懶頭，係講著搞，佢斯一條線。

2-72

媿著
rhe do'

氣著了、惹毛了。例如：隔壁個阿三哥盡多是非，阿爸媿著咧，講下擺無愛相行。

2-73

怒 燥
rhe siau

怒火中燒、感到火大。例如：摺佢做到恁多，嘅聽著佢講這兜話，盡媿燥。

2-74

惹 目 �毋 起
ngia` mug m hi'

連眨眼的力氣都沒有，比喻很疲累的樣子。例如：佢下班轉夜，惹目毋起，連身都無洗就入間睡目咧。

2-75

刻 耐 仔
kad ngai+/nai+ er

艱苦忍耐地。例如：因為上下班個需要，佢刻耐仔買一臺車仔，這駁仔錢愛省省仔用。

2-76

欺 蔑
ki` miau'

輕視、藐視，亦可說「鄙視」、「藐視」。例如：毋好欺蔑人，無定著下擺你會求著佢。

2-77

闊 到 腳 滿 肚 飽
ad do` goi` man` du` bau`

氣飽了；氣憤填膺。例如：看厥俠仔歸日遊遊野野毋去尋事做，佢闊到腳滿肚飽。

2-78	闊 ad (闊 (ad	捽 cud` 腸 chong	捽 cud` 闊 ad	仔 er 豚 kin`)	形容生氣的樣子。例如：佢啊，已毋受人講，動啊著就闊捽捽仔掣等走。
------	----------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------	----------------------------------

2-79		凝 kien	神 shin	形容細心周到的意思。例如：𠵼婆盡凝神，大細項下个東西，佢都收到盡好勢。
------	--	-----------	-----------	-------------------------------------

2-80		欽 kim`	服 fug`	欽佩。例如：阿叔在美國做教授，𠵼當欽服佢。
------	--	-----------	-----------	-----------------------

2-81	罅 la+	無 mo	頭 teu	縕 tag	摸不著頭緒。例如：第一擺考客語高級認證，對題目罅無頭縕無考過。
------	----------	---------	----------	----------	---------------------------------

2-82	啦 la	歌 go`	哩 li'	曲 kiug	哼著歌曲，表心情愉快。例如：這下麼个時節，貨當趕等愛出，毋好過啦歌哩曲咧。
------	---------	----------	----------	-----------	---------------------------------------

*	2-84	懶 nan`	頭 teu	(懶 (nan`	意興闌珊。例如：阿明做事情三分鐘熱度，做無幾久就懶頭咧。
---	------	-----------	----------	-------------	------------------------------

2-85	勝 lin'	火 fo'	著 chog`	火大，發怒。「勝火當著」表示正是憤怒時，亦可說「腹毛火起」。例如：等加一下佢火氣較消兜仔正來，這下佢勝火著，仙講就毋聽。
------	-----------	----------	------------	--

2-86		靈 lin	靈 lin	清醒不迷糊。例如：阿旺伯公還盡健，耳空靈靈，人講麼个佢都知。
------	--	----------	----------	--------------------------------

2-87	六 liug	月 ngied`	芥 gai`	菜 coi`	假有心（歇）。比喻一個人虛情假意。冬天出產的芥菜，外表豐碩，菜的中央有芥菜心；農曆六月的芥菜，葉子雖也豐碩，實際上卻是沒有菜心的。
------	-----------	-------------	-----------	-----------	---

2-88

落 力
log' lid'

興致高昂、賣力。例如：做到落力个時節，連飯都毋使食。

2-89

茫 心
mong sim'

心不安、心神慌亂沒有主見，六神無主的感覺。例如：佢受著恁大个打擊，歸隻人都茫心咧。

2-90

貓 挨 癢
ngiauˇ aiˇ rhongˇ
(貓 爪 癢)
(ngiauˇ zauˇ rhongˇ)

喻動作輕微，不痛不癢。例如：細人仔力頭細，分佢打兩下仔，貓挨癢定定。

2-91

尾 攢 攢
mui` liab liab

夾著尾巴的樣子，喻很失意。例如：狗仔偷食分人咄一下，斯尾攢攢走忒去。

2-92

迷 迷 痴 痴
mi mi chi` chi`

因生病或沒睡好導致神智不清的樣子。例如：阿清仔車禍過後，就變到迷迷痴痴，認人毋出。

2-93

面 挲 挲
mien` bang` bang`

繃著臉，不高興的樣子。例如：佢打早斯面搰搰，毋知在該闊麼个？

* 2-95

面 舐 舐
mien` she` she`

厚著臉皮的樣子。例如：阿明昨晡日正摻阿英相吵泌背，今晡日又面舐舐走來分佢請。

* 2-97

無 唉 哉
mo ai zai`

無費力氣或不覺痛癢，另言「無唉無哉」即為一動也不動，沒有反應。例如：佢當發，出該兜錢定定，無唉哉。

2-98

無 空 好 因
mo kung` ho` kong`

原指無藏身之地，現喻無地自容；例「見笑到尋無空好因」。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-99

無 安 無 樂
mo on` mo log`

謂心情不定，不安樂。例如：佢分頭路个事情撼到無安無樂，食睡就毋得。

2-100

無 聲 無 氣
mo shang` mo hi`

不出聲、悶不吭聲。例如：無聲無氣就摻人个東西拿走，會分人話著係賊仔。

2-101

無 頭 無 纓
mo teu mo tag

毫無頭緒。例如：這件事恁複雜，無頭無纓，毋知愛仰般處理正好？

2-102

無 心 性
mo sim` siang`

心情不好，沒心情做事，亦可說「無心無性」。例如：阿明尋毋著頭路，連食飯都無心性。

2-103

目 凝 凝 仔
mug kien kien er

眸子不動，眼神呆滯的樣子。例如：歸桌个菜恁豐沛，佢還係目凝凝仔全無動箸。

2-104

目 瞳 鼻 動
mug ngiab pi+ tung`

眼眨鼻動，很有心思的樣子。例如：看佢目瞳鼻動，就知佢定著有麼个齣事！

2-105

目 澀 澀
mug seb seb

眼睛痠澀疲累的樣子，亦有想睡意味。例如：空氣毋好，目澀澀緊流目汁。例如：恁夜咧！目澀澀想睡目，無愛看書咧！

2-106

膩 腴
ne` goi`

吃飽不想再吃，或吃膩了；表示吃到感覺很膩可用「試著畏胲」。例如：連食幾下日便當，食到膩胲，看著就會驚。

2-107

撓 腋 撓 腋
neu` goi` neu` goi`

很膩的感覺，亦可說「膩陔膩陔」；或指喉嚨因刺激而發癢，比喻事情麻煩了，亦可說「抓陔抓陔」。例如：焗個豬肉忒肥，食起來撓陔撓陔。

2-108

牙 牙 蛇 蛇
nga nga sha sha

嬉皮笑臉、鬧著玩的樣子。例如：你啊！愛較正經兜！毋好恁樣牙牙蛇蛇。

2-109

齧 牙 根
ngad nga gin`

磨牙；或用以比喻忍受痛苦而堅持到底，意志堅定不移之意。例如：就算日仔過到當苦，佢還係齧牙根忍等，毋摶人借錢。

2-110

齡 齡 愔 愔
ngam`ngam` ngog ngog

糊裡糊塗的樣子；身體不平順，時好時壞。例如：你無睡飽喺？仰恁樣齡齡愕愕講話鬥毋著？例如：佢個身體這駁仔齡齡愕愕，無幾伸揼。

2-111

額 結 結 仔
ngiag gied gied er

愁眉不展貌。例如：阿姈在該愁厥僚仔個事情，歸日額結仔。

2-112

入 文
ngib` vun

專注、入神。例如：佢看電視看到當入文，喊佢幾下到就無聽著。

2-113

熱 嘴
ngied` zoi`

形容吃得很有味道，越吃越想吃。例如：這地豆當好食，緊食緊熱嘴。

2-114

目 綰 綰
mug can` can`

眼神散失，瞳孔張大的樣子，為受驚嚇、失望或行將嘯氣時的表情。

2-115

目 佛 佛
mug fud` fud`

睜眼注視的樣子，無可奈何不知所以貌。例如：佢目佛佛緊看桌頂個雞肉盤，想食該支雞髀。

2-116

眼 瞜 瞰
ngan' guang' guang'

眼睛直視有所求的樣子。例如：阿爸還眼睜睰言死，你做俠仔个人，就緊追愛分財產，正經係惜無用个。

2-117

目 瞬 瞬
mug him him

怒目而視貌，可用於挑釁。例如：阿萬叔逐擺就目睒睒看人，細人仔根本毋敢摻佢講話。

2-118

目 擎 擎 仔
mug kia kia er

怒目而視的樣子。例如：佢動啊著斯目擎擎仔，盡無人緣。

2-119

目 確 確
mug kog kog

眼神乾涸，無精打采的樣子。例如：佢一瘦，目珠窟就塌下去，目確確，已毋好看。

2-120

目 瞪 瞪 仔
mug ngai ngai er

怒目瞋視。例如：講啊著佢就目瞪仔，算來仰般，佢又無欠你錢。

2-121

目 瞬 目 眇
mug him mug zhim'

怒目視人的樣子。例如：這細人仔盡惡，講佢兩句就目睒目眇，愛食忒人樣。

2-122

臥 臥 到 到
ngoˇ ngoˇ doˇ doˇ

頭腦不清晰的樣子，屬短暫性的，可能是喝醉酒或生病所引起的狀態。例如：該個老阿伯講話臥臥到到，毋好全信。例如：佢這幾日無睡好，臥臥到到。

2-123

呆 呆
ngoi ngor

失神貌。例如：佢一個人呆呆企在該，毋知在該想麼个？

2-124

戆 神 憨 神
ngongˇ shin ngongˇ shin

神情呆滯。例如：阿旺伯上擺車禍以後，怕係有傷著腦，這下歸隻人看起來戆神戆神。

2-125

昂 昂
ngong ngong

仰著頭且沒用正眼看人，與人講話時頭昂昂，有瞧不起對方的意思。例如：阿公今晡日打扮到當蔥頭，頭昂昂目珠看向天頂高。

2-126

怩 忸
nid' nug'

受到刺激後心中的感觸，動念。例如：聽著佢解說過後，佢怩忸一下，原來這件事情無恁困難。

2-127

妄 想
nong'/mong+ siong'

不切實際的、非分的幻想或念頭。例如：你啊！還係煞猛兜較贏哪！毋好一日到暗妄想睡等就有錢賺。

2-128

惡 桀 桀 仔
og kied' kied' er

人凶惡的樣子。例如：這野猴子不受教，摻阿姆講話照樣惡桀桀仔。

2-129

痛 腸 痛 肚
tung' chong tung' du'

肝腸寸斷，形容極端的哀傷。例如：佢分車仔撞死，看著厥餉娘嚟到痛腸痛肚，實在還衰過。

2-130

疲 爬 極 蹤
pi pa kid' kied'

為爭生存而努力掙扎的樣子。例如：阿福叔婆為著子女讀書，一生人疲爬極蹠，毋識有閒過。例如：阿姆降十過隻細人仔，為著過日仔疲爬極蹠，還係賺毋著來食。

2-131

胚 著
poi' do'

猜到了。例如：佢今晡日正經有來，斷真分佢胚著咧。

2-132

胚 想
poi' siong'

猜想。例如：言到個事情毋使緊胚想，船到灘頭水路開。

* 2-134

七 上 八 落
cid shong' bad log'

形容一個人的情緒起伏不定，忐忑不安的樣子。例如：想著等下愛上臺表演，老妹心頭就七上八落。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-135

膝 頭 出 目 汗
cid teu chud mug zhib

膝蓋流眼淚，比喻傷心到極點。例如：花精神考試也無考好，正式膝頭出目汗。

2-136

澀 seb 澀 seb

食物嚐起來粗糙不滑溜的樣子。例如：食忒多酸酸澀澀個東西，會糟腸拋肚。例如：這枳仔言熟，食起來澀澀。

2-137

澀 seb 鋸 giˇ 鋸 giˇ

很澀。例如：柿仔青青，澀鋸鋸，食毋得。

2-138

笑 siauˇ 弛 rhe` 弛 rhe`

笑呵呵，表嘴角微張，微笑的樣子。例如：阿婆揞孫仔，暢到笑弛弛。

2-139

小 膽 薄 心
siauˊ damˊ pogˋ simˋ

膽子小，心胸窄。例如：該人小膽薄心，莫擣佢鬥股做頭路較贏。

* 2-141

愁 勞 博 激
seu lo bog gid

既憂愁又激動。例如：滿叔厥佢仔恁久無轉咧，佢逐日在該愁勞博激。

2-142

愁 勞 勞
seu lo lo

憂心忡忡。例如：屋還言揚瓦，聽著風搓愛來，阿伯愁勞勞。

2-143

死 刻 刻
siˊ kad kad
(死 板 板)
(siˊ banˊ ban')

指想法固執不會變通；亦可形容看起來沒有活力的樣子。例如：想法毋好死刻刻，無飯毋會食麵係無？例如：佢像樵頭樣，面頰無麼个表情，死刻刻在該企等。

2-144

倚 恃 夠 夠
rhiˊ shi+ gieuˇ gieuˇ
(倚 恃 夠 夠)
(rhiˊ shi+ tin+ tin+)

因有依靠而很有把握。例如：佢倚恃夠夠，有阿爸摵佢捲手，所以敢去買屋。

* 2-146	心	焦	馬	亂	心中慌亂無主。例如：佢這下心焦馬亂，講麼个佢乜無心性聽。
2-147	心	肝	活	活	心花朵朵開。例如：看著貯金簿緊來緊多錢，佢就心肝活活開。
2-148	酸	藕			食物發酵時聞起來或嚐起來的酸味，亦可說「酸藕酸藕」。例如：這豆腐鼻著有一息仔酸藕味，敢怕臭餽咧，莫食較贏。例如：雞肉加鹽摻酸醋，半鹹淡又酸藕酸藕，當堵好食。
2-149	心	酸			傷心、心酸。例如：厥姆好點點過身，佢痛到心酸。
2-150	熟	行			熟悉此道。例如：佢對耕田當熟行，你問佢定著毋會差。
2-151	熟	熟			很熟悉；受風吹、火炙、水侵而變軟。例如：菜園肚个菜分日頭晒到熟熟。
2-152	隨	來	隨	鬥	隨機應變。例如：以前人唱山歌，全係隨來隨鬥，當生趣。
2-153	淡	濫	淡	濫	食物沒什麼味道。例如：這項菜淡濫淡濫，毋好食。
2-154	毒	著			中毒，可用以比喻吃到怕了。例如：以前人逐日食番薯，強強會毒著。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-155

頭 teu 犀 lai 犀 lai

低頭而無精打采的樣子；反義詞為「頭臥臥」。例如：阿湖盡驚見笑，看著人就頭犀犀，毋敢看人。

2-156

頭望望仔
teu mong+ mong+ er

引領企盼的樣子。例如：佢頭望望仔緊看人在樹頂拗牛眼，看會分兜佢食無。

* 2-158

頭 鬢 鬚 披
teu nung gi` pai`

頭髮蓬鬆雜亂，落魄無神的樣子。例如：佢恁久尋無頭路頭顱髻披，看著當落喪。

2-159

慄 tiām` 慄 tiām`

疲憊的樣子。例如：逐日渡兩個細人仔，就摿佢撼到慄慄咧。

2-160

慄 漬 漬 仔
tiām` zid` zid` er

疲累的樣子。例如：逐日上班轉到屋就慄漬漬仔，麼个都毋想停動。

2-161

甜 漬 漬 仔
tiām` zid` zid` er

味道很甜的樣子。例如：甜柿甜漬仔、酸柑酸丟丟仔，毋過好食个人盡多。

2-162

天 轉 笠 嫩 花
tien` zhon` lib ma fa`

喻得意快樂，逍遙無拘束的樣子。例如：阿俊現時單身，錢有身體又好，正經係天轉笠嫋花，由在佢愛東就東愛西就西。

2-163

暢 跺 跺 仔
tioŋ` dia` dia` er

形容高興，且帶點得意的樣子。例如：細人仔分著一支糖仔，暢蹀蹀仔拿等轉。

2-164

道 to+ 嘆 tan`

感嘆，怨嘆。例如：阿婆成時會道嘆，後生時節當做又賺無好食。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-165	痛 tungˇ	腸 chong	形容非常傷心痛苦。例如：該條烏狗仔佢畜好多年咧，好點點消忒，難怪佢恁痛腸。
2-166	痛 tungˇ	難 nagˋ	形容很痛心。例如：看著孫仔跌倒，阿公心肝肚痛難難。
2-167	痛 tungˇ	難 nan+	病痛災難。例如：無法度！佢怕生成就係有這隻痛難愛受。
2-168	痛 tungˇ	切 cied	形容很沉痛。例如：無看著厥姆最後一面，莫怪佢噉到恁痛切。
2-169	歪 vai`	怪 guaiˇ	自己不需要，看見他人有也想要有的心態。例如：問佢該下講佢還飽飽毋想食，這下看人食到當好食，又講愛食，盡歪怪。
2-170	萬 van+	望 mong+	殷切希望。例如：佢正落你個公司，萬望你來牽成佢。
2-171	目 mug	眊 sheˊ	眼睛沒精神的樣子。例如：打早就目眊眊，昨暗晡無睡係無？
2-172	畏 vuiˇ	畏 vuiˇ	擔心害怕而不敢向前的樣子。吃過多的東西而生噁心害怕之意。例如：肥豬肉食忒多，試著畏畏。
2-173	慍 vud	慍 vud	悶悶不樂。例如：佢摻細妹朋友斷情咧，透日慍慍悻悻。

2-174

死 犁 犁
si' lai lai

俗語說：「生犁犁，死犁犁；講麼个，都會嗜」，取「死犁犁」表示推託事情，裝做無精打采的樣子。例如：阿順仔今晡日仰看起來死犁犁樣，毋知係毋係身體有麼個問題？

2-175

惜 花 連 盆
siag fa' lien pun

愛屋及烏，源自「惜花連盆，惜子連孫」。

2-176

醒 睡
siang' shoi+

睡覺時警覺性高。例如：阿光當醒睡，厥舖娘正貶翻下身定定，佢就醒咧。

* 2-178

醒 醒
siang' siang'

米食菜餚未熟透貌。例如：飯還醒醒，筍殼熟。

2-179

心 在 在
sim' cai+ cai+

內心安閒自在。例如：演講比賽係有準備就心在在，係無準備就心躁躁。

2-180

心 躁 躍
sim' cau' cau'

心煩不安的樣子。例如：猴哥性，心躁躁，做毋成大事。

2-181

心 寒 膽 離
sim' hon dam' zhun'

心驚膽顫。例如：見想著該件事情，佢就心寒膽顫。

2-182

心 野 野
sim' rha' rha'

不能定下心來的樣子。例如：喊佢讀書，佢嘅心野野總係想愛出去搞。

2-183

心 糟 糟
sim' zo' zo'

腸胃油分不足的樣子。例如：藥仔食多，油氣毋足，試著心糟糟。

2-184

心 頭 摣 摳
sim' teu zad' zad'

形容人心中鬱結，心情不開朗的樣子。例如：恁多災難連續發生，大家都感覺心頭撋撋。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-185

信 仔 仔
sinˇ dangˇ dangˇ/
sinˇ dangˇ dangˇ

確信不移。例如：算命仙講個話就信仔仔，爺娘講個話就掘毋聽。

2-186

測 毋 著
zed m do'

預測不到。例如：佢煮飯煮恁久咧，愛放幾多水，到今還測毋著，實在無結煞。

2-187

照 本 心
zhuˇ bunˇ simˇ

憑善良本性。例如：做人愛照本心，毋好做違反良心個事情。

2-188

作 躁
zog cauˇ

鬼神使人心神不寧。例如：恁久當無順，毋知係阿公婆作躁無？

2-189

轉 想
zhonˇ siongˇ

轉變想法。例如：講講摯恁多，你自家去轉想看啊，愛仰般做正好。例如：佢坐管仔 15 年出來，歲數大咧，應該會轉想咧。

2-190

專 專
zhonˇ zhonˇ

專一地，執意地。例如：阿仙哥个魚箱裡肚麼个就無，專專畜該河壩蝦，大大細細怕有歸百隻。

2-191

豬 肚 面
zhuˇ duˇ mienˇ

形容人臉色變化哭笑不定，亦有情緒不穩定之意；常說「豬肚面時時變」，亦有說「春天面時時變」、「春天後哀面」。例如：這人豬肚面，動啊著就變面，莫來往較贏。

2-192

鹹 鹹
giamˇ giamˇ

指食物嚥起來很澀，常用於吃了高鉀類食物，如食用蕨類或綠竹筍類的感覺。

2-193

堪 毋 起
kamˇ m hiˇ

承擔不起。

2-194

死 鹹 膽
si' ham dam'很鹹。例如：這鑊豬肉爛到死鹹膽，
食咗會緊灌茶哦！

2-195

心 肝 當 雄
sim` gon` dong` hiung心懷大志。例如：佢心肝當雄，無
兩點錢，就想愛謀大事業。

2-196

爽 牙
song` nga吃起來很舒服，爽口。例如：這餐
廳個廚師煮出來个菜一等爽牙。

* * 2-198

暢 壞 武
tiong` fai+ ted

高興得不得了。

* * 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

三、外在活動與動作



3-1

唉 **唉** **唧** **唧** 呻吟聲。例如：喊佢莫做又自家好做，做啊去又唉唉唧唧緊呻。

3-2

挨 **身** 側著身子；擦身。例如：這片當狹，愛挨身正過得。

3-3

盦 **盦** **覆**
 am` am` pug
 (盦 頰 覆)
 (am` lam` pug)

俯臥。例如：嬰兒仔毋好盦盦覆睡，驚會無法度啟氣。

3-4

掩 **磡** 掩藏，隱瞞事跡。例如：較仰般掩磡，包尾共樣騙毋過手。

3-5

拗 **腳** **骨** 本指折斷別人的骨頭，引申為斷了人的去路，亦可說「拗人腳骨」。

3-6

跋 **起** **跋** **落** 爬上爬下，喻操勞辛苦。

3-7

跋 **起** **腳** **走** 拔腿快跑。例如：佢遠遠看著警察行過來，攤仔來毋掣收，踰等跋起腳走。

3-8

擘 **嘴** **擘** **鼻** 不斷的打哈欠，形容尚未睡醒或極為疲倦的樣子。例如：𠵼昨暗晡睡毋落覺，今晡日歸日擘嘴擘鼻。

3-9

扳 **頭** **揷** **頸** 勾肩搭背，形容感情親密，關係深厚。例如：佢兩儕當相好，長透扳頭揷頸。

3-10	拋 bang`	毛 mo`	拔毛，引申為出錢。例如：愛喊佢捐錢就像愛摺佢拋毛樣。例如：聽講，八月半刷鴨仔愛先灌酒，拋毛正較好拋。	
3-11	包 bau`	包 bau`	偷偷摸摸地藏東西。例如：看佢包包囡囡，毋知偷囡麼個東西？	
3-12		畳 bed	靠近熱源。例「畳燥來」。例如：買轉來个細尾魚仔，愛用細火畳分佢燥赤來，正會香酥好食。	
3-13	壁 biag	直 chid`	形容如牆壁一般的直立著，引申為筆挺的樣子。例如：佢企到壁直，恬恬聽阿爸講道理。	
3-14	抨 piang`	抨 piang`	以摔器物來表達心中不滿的情緒。例如：佢分阿爸罵，闕到拿著東西就抨抨頓頓。	
3-15	哩 bid	哩 bid	跳 tiau`/tiau	蹦蹦跳。例如：這尾魚仔正釣啊著，還哩哩跳，捉都捉毋核。
3-16	瀉 sia`	屎 shi`	馬 ma`	落荒而逃、開溜。例如：正吩咐忒事情，頭幹啊轉，阿明斯瀉屎馬咧！
3-17	貶 bien`	轉 zhon`	來 loi	翻回來、翻面；徹底。例「食到貶轉來」、「閒到貶轉來」。
3-18	奮 bin`	奮 bin`	綻 can`	一直想掙脫的樣子。例如：該隻細人仔毋聽講，分厥爸打到奮奮綻。
3-19	奮 bin`	命 miang+	垂死的掙扎。例如：老鼠分人個藥仔毒著，這下在鐵籠裡肚奮命。	

3-20

摒
bin'

屎
shi'

解便後以器物擦屁股。例如：頭擺个人生活較無恁利便，無衛生紙，愛用竹摒仔摒屎。

3-21

浮
po
(踏
(bo

浮
po
(踏
(bo

跔
doi'
(跔
doi')

頻頻跌倒。例如：正學行个細人仔，輒常八字腳浮浮跔。

3-22

罅
sud'

噎
ed

毋
m

轉
zhon'

泣不成聲。例如：看佢噉到罅噎毋轉，毋知發生麼个事情？

3-23

碰
pong'

著
do'

(挨
(ai'

(著
do')

擦撞到。例如：阿明駛忒兼，無細義碰著路脣个車仔。

3-24

啳
bud'

湧出。例「啳波」，指泡沫湧出。

3-25

抔
bud

出
chud

去
hi'

轟出；以手捧物出去。例如：講這無搭無碓盡得人惱，等下仔就分人抔出去。

3-26

岔
ca'

走
zeu'

走分岔的路，引申為脫離主軸之意。例如：線愛畫正來，毋好分岔線岔走。例如：演講有演講個主題，岔走就會扣分。

3-27

揷
cha'

指由下往向上提起。例如：阿明今晡日著條新褲，看佢見企有一站仔，就緊揷褲頭，敢怕係忒冗會落下去。

3-28

赤
chag

腳
giog

嫗
ma

踏
dab'

赤腳，光著腳。例如：蒔田个人大部分都係赤腳嫗踏。

3-29	攏 等 cam` den'/nen'	以手掌撐著。例如：細人仔當當學爬，輒輒手攏等，頭那探起來看人。
3-30	攏 人 cam` ngin	向人身上撲去。例如：狗看著主人，緊攏人。
3-31	剗 cam	被尖物刺及。例如：分筍剗著，愛遽遽用針挑出來。
3-32	綻 can`	由反方向快速猛力剝下，例如「摵葉仔綻下來」即為將葉子除去、「衫褲綻淨淨」即衣服剝光光。
3-33	晟 chang	持物以眼對著光源檢視。例如：阿婆摵雞卵拿到日頭下晟一下，看精抑有？
3-34	躁 光 cau` gong`	原指小孩天一亮就醒，後形容一早就有所動作的小孩，多指人過動、坐不住，一早就動個不停；「躁光狗」、「躁光蟲」則表過動兒。
3-35	呻 cen	呻吟。例如：後生人堵著困難毋好恁會呻，志氣會消耗忒。
3-36	翻 劻 斗 fan` kin` deu'	翻効斗。
3-37	層 高 cen go`	疊高。例如：鑊仔買買摢恁多，係無層高來，強強會無位好放。
3-38	層 砈 二 三 cen zag ngi+ sam`	層層積疊。例如：新貨、舊貨層疊二三堆堆摢共下，無整理起來有兜貨就會放到過期。

3-39

層 上 去
cen shong` hi`

疊高上去。例如：較貴个被摺好來，層上去放，冷天正尋得著來蓋。

3-40

湊 添
ceu` tiām`

加多一點，有補足之意味。例如：阿哥買車仔還欠幾下萬銀，阿爸講愛拿兜錢分佢湊添。

3-41

沉 水
chim+ shui`

用外力把人或物推入、浸入水中。例如：釣魚仔個鉛子忒輕，毋會沉水，釣毋著魚。

3-42

揩 溜 皮
cu` liu` pi

與外物磨擦使得破皮或撕裂傷，亦可說「鑪溜皮」。

3-43

座 酒
co+ ziu`

以熱水隔水加熱溫酒。例如：冷天時，阿公暗晡頭食飯前，總會先座酒分佢燒正食。

3-44

串 上 串 下
chon` shong` chon` ha`
(蹣 上 蹣 下)
(liung` shong` liung` ha`)

來去穿梭自如。例如：禾串飽熟咧，禾鸚仔煞猛在田竇肚串上串下，仰結煞正好哪！

3-45

抽 擣
chiu` chad

因為哭泣而身子抽搐的樣子；形容故意離開不做。例如：佢毋知為著麼個事情，噉到緊抽掣。例如：阿哥分阿爸唸，抽掣毋捲手做事。

3-46

抽 腋 另 命
chiu` goi` nang` miang+

聲嘶力竭。例如「噉到抽腋另命」。

3-47

搐
chug`

將物體上下抖動。例如「搐麵」、「搐籤筒」、「搐衫褲」。例如：衫褲町有頭那毛，拿來搐搐仔！

3-48

擣 上 擣 下
chug` shong` chug` ha`

跑上跑下。例如：阿美著一領新衫，滿哪擣上擣下，驚人無看著樣。

3-49

伸 捋
chun` cha`

理清楚、弄平整，可用於衣服，主要用事情上。例如：這筆生理問題恁多，撼毋得伸揷。

3-50

伸 懶 筋
chun` nan` gin`

伸懶腰，舒活筋骨。例如：你歸朝晨緊擘嘴又緊伸懶筋，敢係昨暗晡無睡好？

3-51

打 暗 摸
da` am` mo`

在暗中摸索東西，引申為在黑暗中工作。例如：好點點嘅停電，歸屋下人輪等打暗摸食飯。

3-52

打 瞪
da` den`/den

小孩學站立。例如：厥姪仔當在該學打瞪。

3-53

打 腳 偏
da` giog pien`

行走時，瞬間腳力不支，偏頗搖晃，屬於短暫性，且可以立即回復走正。例如：食酒醉个人，目珠起赤砂，行路打腳偏，嘴項還緊講佢無醉。

3-54

打 環 車
da` kuan cha`
(打 盤 車)
(da` pan cha`)

側滾翻，亦可說「打翻車」、「打拌車」。例如：打環車進前愛先暖身一下，正毋會著傷。

3-55

打 卵 退
da` lon` tui`

喻後退、退縮。例如：還發冷！講好韶早愛去抗議，結果今晡日佢就打卵退。

3-56

打 羯 嘴
da` med` zhoi`

弄髒嘴巴，常用於比喻食物太少。例如：你个糖仔有恁多，正分佢恁多仔定定，打羈嘴就有。

3-57

打 嘒
da' med'

弄髒；沾惹到。例「打咁手」。

3-58

打 犱 覆
da' am'/am' pug

趴著。例「打盦覆睡」則為趴睡。

3-59

丙 舌
te' shad'

有意識地使用舌頭用力接觸物體。

3-60

上 肩
shong' gien'

將東西放上肩膀。

3-61

貼 蓆
dab ciag'

原指緊貼著草蓆就寢，現指上床就寢。例如：阿連哥做事做到當慳，食飽一貼蓆，就睡忒咧。例如：昨暗晡老弟身無貼蓆，歸夜無睡，毋知在該無閒麼个？

3-62

帶 行 帶 走
dai' hang dai' zeu'

指連走帶跑。例如：看等車門就愛關咧，該後生人帶行帶走，差一滴仔赴毋著。

3-63

探 頭
dam' teu

把頭伸出去。例如：坐車，毋好對窗門探頭出去，當危險。

3-64

著 著 屎
dau do' shi'

沾到大便；招致不必要的麻煩。例如：這嬰兒仔盡愛淨例，屎朏一著著屎就毋肯。例如：你見擺都好心摺佢捲手，這擺嘎著著屎，收尾就罅擺咧。

3-65

沾 水
dem' shui'

物體貼近水面，輕微的沾點水。例如：阿爸去河壩戽魚，無注意跔忒低，屎朏沾水沾到溼溼。

3-66

燈 den
燈 den
企 ki`

直立站著，亦可說「企燈燈」。例如：小學生參加升旗典禮，燈燈企毋敢停動。

3-67

兜 deu`
腳 giog
(捉 zug
包 bau`
仔 er)

抓抬別人的腳，讓人站不穩，引申為抓出缺點。例如：愛做就做好來，係儘採做，到時斯會分人兜腳。

3-68

蹀 dia`
蹀 dia

比喻小孩走路不穩貌。例如：細人仔學行路，阿公在頭前緊講「蹀蹀、蹀蹀」，喊佢過來。

3-69

蹀 shong`
(蹀 來 dia`
上 dia`
蹀 dia`
下 ha`
(蹀 來 loi
蹀 dia`
去 hi`)

來回走動。例如：你歸日仔蹀上蹀下，仰毋使讀書？

3-70

辽 din`
辽 din`
轉 zhon`

來回奔波，團團轉。例如：愛喊人買麼个做一擺講，莫撼到人辽辽轉。例如：佢辽辽轉都尋透咧，還係毋記得佢個車仔停在哪？

3-71

踩 dio

以腳用力踩踏。例如「踩腳」、「踩鹹菜」。

3-72

湊 sib`
出 chud

水湧出或滲出的樣子。例如：一開始粄粄粹斯會看著有水湊出。

3-73

打 rham`
闔 gai`
雞 hang

倒立行走。

3-74

撲 dud/dud`
著 do`

碰觸到。例如：這人公仔放在恁高個地方，係分人撲著會橫下來。

3-75

剝
dug`
冰
ben`

鑿冰。例如：冰雕比賽選手用鑿仔剝冰，雕出各種樣式个作品。

3-76

掙
dui`

瞬間拉扯。例如「這線掙分佢斷」。

3-77

頓
dun`
齊
ce
來
loi

把整束或整疊的東西在平面上整頓使一端齊平。例如：書頓齊來放桌頂，看起來就較淨俐。

3-78

頓
dun`
井
ziang`

鑿井。又「頓空仔」即鑿洞。

3-79

頓
dun`
恬
diam`

（自行進中之狀態）停止、中止。例如：看著先生落來，學生仔通棚頓恬，無半息聲說。

3-80

擡
ed
撈
ed
共
kiung+
下
ha+

放置、堆積在一起。例如：東西毋分類，麼个斯擡撈共下，還毋係愛整理過。

3-81

揩
em`
泥
nai

拿土掩蓋。例如：種樹仔愛揩泥固定樹頭，正會生根發芽。

3-82

毆
eu

用棍棒大力揮打。例如：佢食酒醉，擎等棍仔儘採毆人。

3-83

翻
fan`
身
shin`
轉
zhon`
側
zed

睡覺時翻身。

3-84

拋
fid
(掉
(tiau`
忒
ted
忒)
ted)

丟棄、扔掉。例如：無愛个東西做得拿去拋忒，毋好歸間屋堆到像垃圾場共樣。

3-85

呼 呼 碾
fuˇ fuˇ zanˇ
(洛 洛 蹤)
(log log lienˇ)

在地上打滾。例如：佢毋知食著麼个，肚痛到在地泥呼呼碾。

3-86

扶 扶 插 插
fu fu cab cab

形容走路踉蹌，需要人扶持。例如：老人家腳無力，上下都愛人扶扶插插，實在毋方便。

3-87

喰 淨 淨
fudˇ ciang+ ciang+

一口氣吃光光。例如：佢歸日無食，歸盤雞肉分佢自家喰淨淨。

3-88

燻
funˇ

以煙霧燻。如「燻蚊仔」、「用煙來燻」。例如：因為香火當旺，廟肚神像個面全部燻到烏烏。

3-89

燻 燥
funˇ zuˇ

以煙、火燻乾。例如：菸葉愛用火燻燥來。

3-90

搣
fungˇ

用手背把東西用力推開，如「搣淨淨」意即為推光光。

3-91

頸 鋸 鋸 仔
giangˊ giˇ giˇ er

脖子長長的，形容脖子因負擔太重而緊繃的樣子。例如：該水忒重，𠵼孩到頸鋸鋸仔。

3-92

溼 冰
giенˇ benˇ

以冰塊接觸物體。例如：市場賣个海產定著愛溼冰，正毋會壞忒。

3-93

溼 冷 水
giенˇ langˇ shuiˇ

接觸冷水使之冷卻。例如：炒菜熱鑊時節，係毋堵好手難著鑊頭，愛遽遽溼冷水，正毋會起膘。

3-94

溼 人
giенˇ nging

以冷物碰觸人。例如：恁冷个天，毋好拿冰个東西溼人。

3-95

揀 擇 擇 擇
gan' gan' tog' tog'

挑三揀四。例如：逐粒柑仔都平大平靚，毋使揀揀擇擇，做下都當好食。例如：佢買東西揀揀擇擇，花當多時間。

3-96

奸 來 奸 去
gan' loi gan' hi'

形容互相推諉、不願接受的樣子。例如：見擺講著顧爺哀，兩兄弟就奸來奸去，實在還冤枉。

3-97

緊 嘞
gin' giab'

形容說個不停。例如：阿明嫂在𠵼耳空脣緊𠂅，𠵼斯恬恬緊聽。

3-98

跏
gio'

肢體彎曲。如「跏落去」表腳軟癱倒，「跏等」表身體蟠曲著。例如：阿伯公行路行行仔嘅跏落去，毋知做乜个？

3-99

腳 跺 跺
giog giu' giu'

縮曲著腳，比喻怕死沒膽量。

3-100

掗 力
giug lid'

使勁用力。例如：擲大索個時節，大家愛掗力。

3-101

過 火
go' fo'

在炭火上踏過、跨過或是在香火上繞過的避邪、去穢儀式。

3-102

過 水
go' shui'

在水裡浸泡過。例如：該花菜過水一下，斯做得撈起來準備煮咧。

3-103

擋 水
gog shui'

擋住水。例如：水落毋會停，家家戶戶疊沙包擋水。

3-104

擤 淚
gong' pi+

以手臂橫向擦鼻涕。例如：毋好用手擤鼻，去拿兩張仔衛生紙來擤擤啊！

3-105

槓 歎 (剷 歎)
gong` ted (chi ted)

劃線條以示標記或刪除。例如：這寫毋著無相干，直接槓忒佢，過摺你个印仔斯做得。

3-106

鼓 落 去
gu log` hi`

刺進去，指用較細長的針，刺得較深入。例如：佢當驚注射，針還言鼓落去，佢就噉到大嬃聲。

3-107

慣 戰
guan` zhan`

習慣。例如：褲頭綻綻，各人慣戰。
(諺)

3-108

摶 頭 那
gue'd` teu na

以指節處敲打他人頭部，用以制止不當的行為。例如：阿祥緊拿樹奶仔射人，分厥爸摶頭那。

3-109

汨 汨 滾
gug` gug` gun`

大口喝水時，水聲咕嚕咕嚕的樣子。例如：佢嘴當渴，斯看佢一碗公水汨汨滾，一下就咻忒。

3-110

汨 落 去
gug` log` hi`

大口喝下去，用於飲用液體。例如：食慢兜仔，恁大口汨落去，也毋驚哽死。

3-111

下 下 來
ha` ha` loi

卸下來。例如：做下下下來，上上上層去。

3-112

號 等 (霸 等)
ho+ nen'/den` (ba` nen'/den`)

占據著。例「歸日仔號等電視」。

3-113

號 位 仔
ho+ vui+ er

占據比較寬的地方或位子。例如：這片當難尋位仔停車，你先下車去餐廳號位仔。

3-114

學 打 營
hog` da` den`

幼兒學站立。例如：阿姊个妹仔正開始學打營，還毋會行路。

3-115

𢃠
sim`
腳
giog

抖動腳及腿。例如：野猴子坐在樹頂𢃠腳。例如：阿公捕等孫仔坐在膝頭頂緊𢃠腳，兩下半孫仔就睡忒咧！

3-116

撰 撰 動
rham+ rham+ tung`

上下抖動著。例如：該人坐等，腳撰撰動，當壞看相。

3-117

掩
rham`
身
shin`

隱藏形體。例如：墨斗魚係堵著危險，會噴烏墨汁來掩身，正做得遽遽脫身。

3-118

縛
rhang`
線
sien`

纏繞、環繞線材。又「縛索仔」則表纏繞繩索。例如：紡織廠有專門用來縛線個機臺。

3-119

擠 擰 摊
zi`
zi`
ciu`

聚集在一起。擠在一起。例如：廟坪前一大群人擠擠攏，毋知發生麼个事情？

3-120

擠 落 去
zi
log`
hi`

塌陷下去。例如：佢用塑膠罐裝滾水，結果罐仔嘅落去。

3-121

汫 水
ziang`
shui`

傾斜使水流出。例如：罐仔毋好打側側，無會汫水出來。

3-122

汫 燥
ziang`
zau`

倒乾。例如：碗洗好，水汫燥過後倒覆放，正較遽燥。

3-123

剷 忒
ziau`
ted

消滅掉。例如：佢當好食佛果，這一箱兩下半就分佢剷忒咧！

3-124

擗 摶 來
zid
zad`
loi

擠得緊密。例如：覆菜盞個覆菜愛擗擗來，係衝著風，覆菜就會生菇臭風忒。

3-125		擲	zied`	以拳直擊。
3-126		礮	mien	壓碎，亦可說「礮必」。例如：蒜頭礮綿來，正會出味。
3-127		礮	do'	被重物壓到。例如：這箱仔疊到恁高，你愛注意兜仔，莫分佢礮著。
3-128		掙	kang`	用指甲用力摵，有移動的方向性。例如：手毋好恁賤，逐擺就摻面掙到疤疤。
3-129		詐	shoi+	裝睡。
3-130		跔	pa`	到處亂跑。
3-131		擎 槌	kia chui	拿武器，準備動武的樣子。例如：該陣鱸鰻動啊著斯擎槌擎棍尋人輸贏。
3-132		蹠	kiam+	跨越，例如「蹠過去」即跨越過去，「蹠門檻」即跨過門檻。例如：過人个家門，毋好踏人个門檻，愛蹠過去。
3-133		吃 吃	gun`	掩著嘴巴輕笑。例如：佢吃吃滾緊笑，問佢麼个事情也毋講。
3-134		擒	zug	擒。例如：老虎伏等目眈眈仔看等該群羊仔，等機會去擒捉。

3-135

揪
kiu'

用手緊抓或扭住。例如「揪頭那毛」、「揪等胸挾」。例如：又冷又大風，愛摺襖揪核兜。例如：佢摺賊仔揪核核，莫分佢走忒。

3-136

踢 起 來
kiug' hi' loi

以圍欄圈起來。例如：這隻鳥仔分人踢起來，想愛飛也飛毋走。

3-137

踢 等
kiug' nen'/den'

困著。例如：該火雞分頭家踢等，走無哪去。

3-138

狂 狂 偏
kong kong pien'

腳不聽使喚，持續脚步不穩的樣子，屬於持續性，越走越偏沒有辦法立即走正。例如：阿公食酒醉咧，行路狂狂偏，差一息仔撞著壁。

3-139

環 環 轉
kuan kuan zhon'

不停的轉來轉去，用來形容人著急或忙碌的樣子。例如：為著準備請人客，阿姆在灶下無閒到環環轉。

3-140

闊 忒
kue ted

打破了。若要表示破得很嚴重，可說「闊爛爛」。例如：地泥滑滑，碗險險分老弟闊忒。

3-141

罅 啊 �罅 仔
la+ a+ la+ er
(罅 啊 �罅 仔)
(la+ la+ er)

輕輕地試探。例如：佢在米缸罅啊罅仔，毋堵好嘅罅著一條蛇哥。

3-142

睞 啊 過
lai' a+ go'

以眼大略掃視。例如：佢書底飽，記才又好，文章睞啊過就奈得何。

3-143

睞 人
lai' nging

眼神對人掃視。例如：佢目珠當會睞人，看起來當惡。

3-144

犁 頭 劍
lai teu can'

跌跤時，身體重心不穩而向前俯衝的情形。例如：佢行忒遽，一下仔無注意就打犁頭剣。

3-145

丙 舌
le shad'

吐舌的樣子。例如：天時忒熱，狗仔就會丙舌來降低體溫。

3-146

攞 嘴 攞 鼻
liab zhoi` liab pi+

以舌頭舔卡在牙縫或齒隙中的食物。

3-147

尥
liaṳ

腳背揮踢。例如：毋好用腳尥人，會害人跔倒。例如：用腳尥人，傷害當大。

3-148

捩 當 軛
lid dong` gug

轉得很快，例如陀螺快速轉動，同義詞為「轉當軛」。

3-149

捩 上 捩 下
lid shong` lid ha`

轉來轉去，忙個不停。例如：佢歸下畫騎車仔捩上捩下，毋知在無閒麼个？

3-150

躡
lien̤

反覆踩踏。例如「牛仔躡菜地」、「細人仔上眠床躡被」。

3-151

𠵼 出 來
lien̤ chud loi

吐出來，該動作較緩慢。例如：佢食著這雞卵糕味緒怪怪，遽遽𠵼出來。

3-152

蹠 蹤
lin` cin`

走不穩要跌倒的樣子，亦可說「打蹠蹠」、「蹠蹠蹠」。例如：阿丑伯食過酒，行路打蹠蹠，見人就笑到牙絲絲仔。

3-153

兩 腳 無 搭 地
liong' giog mo dab' ti+

跑得很快，引申為事情繁忙，忙碌不停。例如：阿叔正開業生理當好，做到兩腳無搭地。例如：賊仔看著警察來，走到兩腳無搭地。

3-154

溜 liuˇ 溜 liuˇ 蹤 cioˇ

地勢傾斜，讓人往下滑。例如：下山个路溜溜蹠，係無注意會跌落去。

3-155

落 lauˇ 毋 m 核 hed'

套不住。例如：清潔隊員捉野狗，用索仔落狗落毋核。

3-156

摻 lau` 著 do'

東西混合了；交到壞朋友。例如：這係分阿芬个，該係分阿珍个，你斯毋好摻著哦。例如：阿明毋知去哪摻著恁多不搭不膝个朋友，這下還學人食菸。

3-157

摻 lau` 摻 lau` 合 gab 合 gab

混合在一起分不開。例如：麼个菜都摻摻合合共下煮，敢會好食？

3-158

摻 lau` 摻 lau` 摊 ciu'

混合在一起。同「摻摻合合」。例如：生个摻熟个食物，毋好摻摻摣合共下。例如：中藥、西藥毋好摻摻摣共下食。

3-159

捋 lod'

用細竹條抽打；用手掌握住，順勢滑動。例如：佢摻同學相打，分阿爸知著，踫等捉來捋。例如：佢用手去捋冬瓜莖，分毛虐著。

3-160

捋 lod` 衫 sam` 袖 ciu+

將長的衣袖直接從手腕往手臂上方反覆推的動作，表示要準備做事情了。例如：阿春伯在該捋衫袖，準備愛出手咧。

3-161

捋 lōd' 鬚 sī'

以手掠鬍子，有神情自若的樣子。

3-162

擔 lu

捲衣服或雙手抱持著東西，例如「擔褲腳」、「擔褲頭」即提褲腳、提褲頭。

3-163

擔 lu 擔 lu 扱 led' 扱 led'

摟摟抱抱；大包小包，提的提，抱的抱。例如：看佢去百貨公司轉來擔擔扱扱，買著恁多東西。

3-164

擔 lu 手 shiu' 捋 lōd' 腳 giog

捲起袖子及褲腳，要動手的樣子。例如：看著田肚有田螺，大家相賽擔手捋腳跳落去拈。例如：阿明牯擔手捋腳，當像愛摟人相打樣。

3-165

鋸 lui+ 空 kung' 仔 er

以旋轉方式鑽孔。例如：木匠師傅不時愛做鋸空仔個事頭。

3-166

拍 mag'

比較大的器物重力打擊。例如：棍仔拍啊去！山豬就橫下去哩！

3-167

撼 med 來 loi 撾 med 去 hi'

弄來弄去、搞來搞去。例如：撼來撼去還毋係共樣，早知就先轉咧。

3-168

幪 miang` 攣 ciu` 攣 ciu`

完全遮蓋沒有遺漏。例如：袋仔裡肚个東西幪攣攣，會知係麼个。

3-169

幪 miang` 塞 sed 塞 sed

完全遮蓋不露出。例如：阿姆擗東西幪塞塞，喊佢揣看啊係麼个。

3-170

糜 moi'

沒有牙齒的人以牙齦慢慢磨碎食物。例如：阿婆無牙齒，用牙倉肉糜啊糜仔。

3-171	望 mong+	啊 a+	望 mong+	隨處張望的樣子。例如：聽講阿燕愛轉，阿婆歸日企在門口望啊望。	
3-172	目 mug	聚 ciˇ	聚 ciˇ	皺眉瞇眼看物的樣子。例如：佢看你斯怕近視咧，見看人就目聚聚。	
3-173	目 mug	眨 shab	眨 shab	仔 er	雙眼閉著的樣子。例如：熟地碼，佢目眨仔就尋得著。
3-174	目 mug	摸 mia`	摸 mia`	仔 er	盲眼摸著走路的樣子。例如：看佢目摸摸仔，怕係正醒定定。
3-175	揷 nam'	肚 du'	屎 shi'	捧腹，亦可說「扠肚屎」；另外，「笑到揷肚屎」指捧腹大笑。	
3-176	另 nang+/nang	命 miang+		拚命出力。例如：這細人仔見擺摿人搞到另命緊喊，也毋驚半夜發狂。	
3-177	躡 nen` giog	(躡 nen` giog	腳尾 mui`)	抬起腳跟、踮腳。例如：阿明較矮細，看戲輒常愛躡腳正看得著。	
3-178	磕 ngab`/kab`	著 do'		碰撞到，例如「磕頭」指叩頭、「磕壁」指以額頭碰撞牆壁。	
3-179	搵 vud	搵 vud	食 shid`	埋頭猛吃，亦可說「頭沉沉地食」。例如：老弟食著這碗糜好食，就搵搵食無停。	
3-180	咬 ngau`	著 do'		咬到，噬著。例如：摺你講毋好食恁遽，你看！這下咬著舌嫗流血咧！	
3-181	頷 ngam'	頷 ngam'	拜 bai`	一直點頭的樣子或不停的拜。例如：阿公坐在該啄目睡，頭那頷頷拜。	

3-182

剗
ngan

小物削大物時，刀不離物，先用刀在周圍畫一圈，越切越深，然後用力斷之，可用於竹子、甘蔗等。例「剗斷」即切斷。例如：該支竹仔盡硬程，愛先剗剗剗用刀仔剗過一圈，正剗得斷。

3-183

禁 腳 (打 腳)
gim` giog (da` giog)

因鞋小導致腳不舒服，走起來不順暢的樣子。例如：鞋忒細，著著毋合腳，會禁腳。

3-184

逆 腳
ngiag` giog

腳走起來不順暢的樣子。例如：這條路半嶇半嶇仔，行起來當逆腳。

3-185

黏 牙 楔 齒
ngiam nga siab chi'

食物黏著牙齒或夾在牙縫中，引申為不乾淨，做事拖泥帶水、含糊不清。例如：這麥芽糖好食斯好食，毋過黏牙楔齒，盡得人惱。例如：阿太九十二歲咧，成下講話會黏牙楔齒，聽無麼個清楚。

3-186

唸 儂 儂 儂
ngiam ngiam ngiam` ngiam`

針對某件事情，口中說話不停的樣子。例如：佢透日唸唂唂唂，毋知講麼個東西。

3-187

目 盯 盯
mug dang` dang`/
mug dang dang

瞪大了眼睛挑釁的看。例如：講話就講話，目盯盯做麼个？

3-188

撲 死 死
ngien` si` si`

牢牢的抓住，不肯放手。例如：屋下个錢分阿蘭撲死死，係愛用著錢愛摺佢伸手。

3-189

扭 屎 腴 花
ngiu` shi` vud fa`

屁股扭動的樣子。例如：阿華個孫仔盡會扭屎膴花，毋知係摺麼人學个？

3-190

愕 愣
ngog

琢
dog

因突發、不明究理之狀態下而產生的愕然現象。例如：50 年前做兵个朋友，玄風來尋佢，佢愕琢一下，險險認佢毋出。

3-191

弄 nungˇ
來 loi
弄 nungˇ
去 hiˇ

鑽來鑽去，動個不停。例如：歸陣細人仔在茶園肚弄來弄去搞园人尋。

3-192

遏 od
等 dam'/nan'

以力量抵住、按住，相反「遏毋核」即按不住。例如：下崎咧！嬰兒車愛遏等，正毋會溜等走。

3-193

爬 pa
山 san`
躡 kied`
壁 biag

徒手赤腳攀登山崖峭壁。例如：阿城哥爬山躡壁个功夫盡好。

3-194

攀 pan

抓著某物向上爬，例如「攀上攀下」即謂到處攀越。

3-195

攀 pan
籬 li
吊 diauˇ
壁 biag

翻越籬笆，爬登牆壁，形容人善於攀爬或好動的樣子。例如：這細人仔攀籬吊壁，厥姆也奈佢毋何。

3-196

匀 pang`
勻 rhun
來 loi

分開使之均勻。例如：你斯愛匀勻來，毋好分人講大細心。

3-197

匀 pang`
開 koi`
來 loi

分散開來。例如：菜頭絲愛匀開來，黏共下晒毋會燥。

3-198

拋 pau`
拋 pau`
啊 a+

上下拋動。例如：該瓜仔切好拿來拋拋啊！就做得打淨食。

3-199

獮 pia`
開 koi`
來 loi

向兩側張開或敞開。例如：這領大襖，係講鈕仔無鈕起來，獮開來乜拗蠻好看。例如：孔雀个尾獮開來盡靚。

3-200	獮 pia`	獮 pia`	向兩側張開的樣子。例如：該隻鳥仔翼獮獮，親像著傷樣。			
3-201		破 po`	割開、剖開，例「對半破」即從中一分為二。			
3-202		枉 vong`	捶擊。例如「捉來枉」即為抓來痛毆。			
3-203	伏 pug`	貼 dab	五體貼地。例如：搞園人尋該下，佢伏貼貼，驚分人看著。			
3-204	聚 ci+	總 zung`	聚集。例如：你先行無相干，等一下在佢屋下聚總正共下出發。			
3-205	△ cib`	拶 zad`	來 loi	擠壓使之堅實。例如：做肉丸个絞肉愛△拶來，還愛出力擲分佢韌韌，正會承牙。		
3-206	七 cid	擺 lau`	八 bad	合 gab	各式各樣的東西摻在一起。例如：藥仔毋好七擺八合共下食，愛先問過先生。	
3-207		蹴 cio`			以腳底搓。例如：腳烏烏，上眠床以前愛摿腳蹴淨來。	
3-208	躍 ciog	等 nen'/den'	來 loi		奔躍而來。例如：狗看著主人轉屋當暢，黏皮躍等來。	
3-209	燒 shau`	聲 shang`			(聲 (shang`	失聲。例如：佢去外背唱歌仔食著風，轉來斯燒聲咧。
					哨 sau`	
					哨 sau`)	

3-210

眨 目
shab mug

眼睛微閉。例如：聽講冤枉死个人，死咧還毋肯眨目。

3-211

舌 裡 裡
shad' le le

舌頭伸出很長的樣子。

3-212

閃 篩 閃 壁
sham' li sham' biag

躲躲藏藏。例如：講著食大家擠擠摶，講著做相賽閃籬閃壁。

3-213

捎 短 來
sau' don' loi

用剪刀或鋸子把布料、樹枝等物品剪短的動作。例如：樹桿恁長，拿鋸仔捎短來。

3-214

眡 人
she' nging

斜眼看人，帶有不友善眼神。例如：毋好恁樣眡人，當無禮貌。

3-215

舐 嘴 蹰 鼻
she' zhoi` liab' pi+

把舌頭伸出舔取口邊的餘津，形容吃得津津有味的樣子。

3-216

摻
sem`

用力打。例如「分人摻」、「拿棍仔摻」。

3-217

狃 人
sen nging

咬人。例如：這細猴牯盡得人驚，一無注意著會對背後狃人。

3-218

挲 忒
so' ted

用手擦掉；私下把事情抹銷。例如：上禮拜該條新聞背尾無繼續報，怕係尋律師挲忒咧。

3-219

挲 心 肝
so' sim' gon'

撫胸口。例如：佢緊張到緊顫，阿姆摻佢挲心肝，喊佢放輕鬆毋使驚。

3-220

手 輕 腳 輕
shiu' kiang' giog kiang'

動作輕巧小心。例如：賊仔手輕腳輕，對窗門爬落屋肚，摻保險箱偷走咧。

3-221

手 爬 腳 蹤
shiu' pa giog kied'

四體操勞。例如：這條山路當毋好行，大家手爬腳蹶正到山頂。例如：佢跌落水竇肚，大家手爬腳蹶正摿佢救起來。

3-222

踏 出 踏 入
tab' chud tab' ngib'

來回不停走進走出，或來回躊躇不安的樣子。例如：隔壁阿伯請𠵼去食酒，堵著一陣水來，踏出踏入毋知愛去抑毋去。

3-223

踏 兜 起 來
tab' deu' hi' loi

預留一些。例如：財產分細人仔，自家老本愛先踏兜起來。

3-224

踏上 踏下
tab' shong` tab' ha`

走來走去。例如：佢透日在灶下踏上踏下，毋知愛變麼个出來。

3-225

激 激 顫
gid gid zhun'
(磔 磔 顫)
(kam' kam' zhun')

發抖，主要指身體的抖動，原因可能為寒冷或驚嚇。例如：佢做賊分人捉著，言去派出所，就驚到激激顫。

3-226

彈 著
tan do'

彈擊到。例如：煎魚仔，分油彈著當痛。

3-227

打 挺 昂
da' ten' ngong'/ngong'
(挺 挺 昂)
(ten' ten' ngong'/ngong')

仰臥，臉朝上躺著。例如：佢兩公婆，一擠睡目打挺昂，一擠打側睡。

3-228

踰 陣
ten chin+

跟著隊伍。

3-229

踰 龍
ten liung

跟隨舞龍隊伍一起遊行。例如：佢屋下人全去踰龍咧，所以屋下全無人在。

3-230	頭 teu	探 dam`	探 dam`	仔 er	頭伸出在外的樣子。例如：該賊仔在圍牆外背頭探探仔，看有人在無。
3-231		偷 teu`	瞓 lai`		以斜眼偷看。
3-232	頭 teu	臥 ngoˇ	臥 ngoˇ		頭仰著的樣子。例如：佢在該頭臥臥看天頂，毋知在想麼个。
3-233	頭 teu teu	磬 cimˇ cin'	磬 cimˇ/ cin'		低著頭。例如：佢毋知有麼个心事打結，日日就頭磬磬，還不時啟大氣。
3-234		拖 to`	濟 ce`		截長補短，使整體狀態平均。例如：公司在各地開幾下間分店，結算下來有賺有了，拖濟還打得過。
3-235		綯 to	等 den'/nen'		拴住或綁住。例如：這狗會咬人，愛綯等正較安全。
3-236		宕 tong+	睡 shoi+		睡覺睡過頭。例如：佢輒輒宕睡，睡到當晝，下晝正去上課。
3-237	幹 vad	頭 teu	潑 bid	瀉 siaˇ	掉頭就跑。例如：阿明看啲警察就幹頭潑瀉，怕係做麼個虧心事。
3-238	曘 ve	天 tien`	曘 ve	地 ti+	指哭泣，大聲喊叫。例如：該個癩仔毋知為著麼个，嚟到曘天曘地。
3-239	曘 ve	曘 ve	滾 gun`		哇哇叫。例如：該隻細人仔毋聽講，分厥姆打到曘曘滾緊曘。
3-240	曘 ve	曘 ve	嘶 se`	嘶 se`	大聲嘶喊。例如：小可仔著傷定定，你就莫在該曘曘嘶嘶。

3-241

倭 vo' 倭 vo' 喊 hem' 喊 hem'

呼叫不止。例如：今晡日愛掛紙，天言光阿姆就倭倭喊喊，喊大家遽跔床。

3-242

擺 vog 摆 vog 茅 ted 佢 gi

全部丟棄。例如：無愛個東西，好擺擺茅佢，毋好放等占位。

3-243

擲 voi' 石 shag' 牯 gu'

投擲石頭，手腕有彎曲，「擲」就是彎曲的意思。例如：佢在砌崁面頂擲石牯落來，佢無提防斯嚇一下。

3-244

惶 vong 惶 vong 嘘 ve 嘘 ve

哭鬧喊叫的樣子。例如：厥孫仔分人揷慣咧，正放落凳仔項就惶惶噏噏。

3-245

死 si' 睡 shoi+

熟睡不醒。例如：恁死睡，睡到毋知人事。

3-246

瀉 sia' 走 zeu'

溜走。例如：該隻賊仔聽著狗吠，還言偷著東西就瀉走咧。

3-247

潛 siam 入 ngib'

暗中侵入。

3-248

潛 siam 走 zeu'

暗中逃走，或偷走。例如：毋知麼人摻阿祥仔講警察愛來，佢昨暗晡包袱款仔就潛走咧。

3-249

𢈱 sim' 啊 a+ 𢈱 sim' 仔 er

持續柔性的上下彈動。例如：細人仔睡在阿姆腳髀面，𢈱啊𢈱仔就睡忒咧。

3-250

搊 sio' 著 do'

被擦身方式打到、擊中或擦撞到，例如「分車仔搊著」、「分銃子搊著」。

3-251

搗 當 遷
sio` dong` giag

跑得很快、溜得很快。例如：該車仔搗當遽，當得人驚。例如：知講有事頭愛喊佢做，佢斯搗當遽。

3-252

修 人
siu nging

以小竹條打人。例如：頭擺个細人仔係毋聽話，爺哀會拿竹修仔修人。

3-253

紮 鬚 鬢
zad gi` zung`

束髮髻。例如：佢太逐擺出門都會紮髻鬃。

3-254

砸
zag

壓住，例如「砸石頭」即用石頭壓著、「砸扁忒」即壓扁。

3-255

另 力
nang` lid

朝外部出力、用力、使力。例如：老人家腳還會另力，就毋好歸日坐等。例如：這櫃仔當重，連另力就搬毋停動。

3-256

批 頭 那 毛
zii` teu na mo`

爭吵中拉扯頭髮的動作。例如：兩公婆冤家，互相批頭那毛，撼到細人仔毋知愛仰般做正好。

3-257

摵
zhim`

以指甲的尖端向目標物，施力往下壓迫壓擠。例如：聽講分蚊仔咁毋好緊爪，手指甲摵一下，較毋會癢。

3-258

轉 肩
zhon` gien`

挑擔時左右肩互換。例如：係忒重，你就愛轉肩。

3-259

轉 側
zhon` zed

翻身，轉成側面；換個角度思考、反向思考。例如：睡目會轉側個人較多。例如：做事情係堵著困難，愛曉得轉側。

3-260

醉 摸 摸 仔
zui` mia` mia` er

醉得摸著走路的樣子。

3-261

種 崩 崩
zhung` ben` gong`栽到懸崖下。例如：起濛紗个時節，
駛山路定著愛細義，係種崩崩，就
壞蹄咧！

3-262

扣 轉 去
heu` zhon` hi`

分解後裝回去。

3-263

勾 藥 仔
giu rhog` er

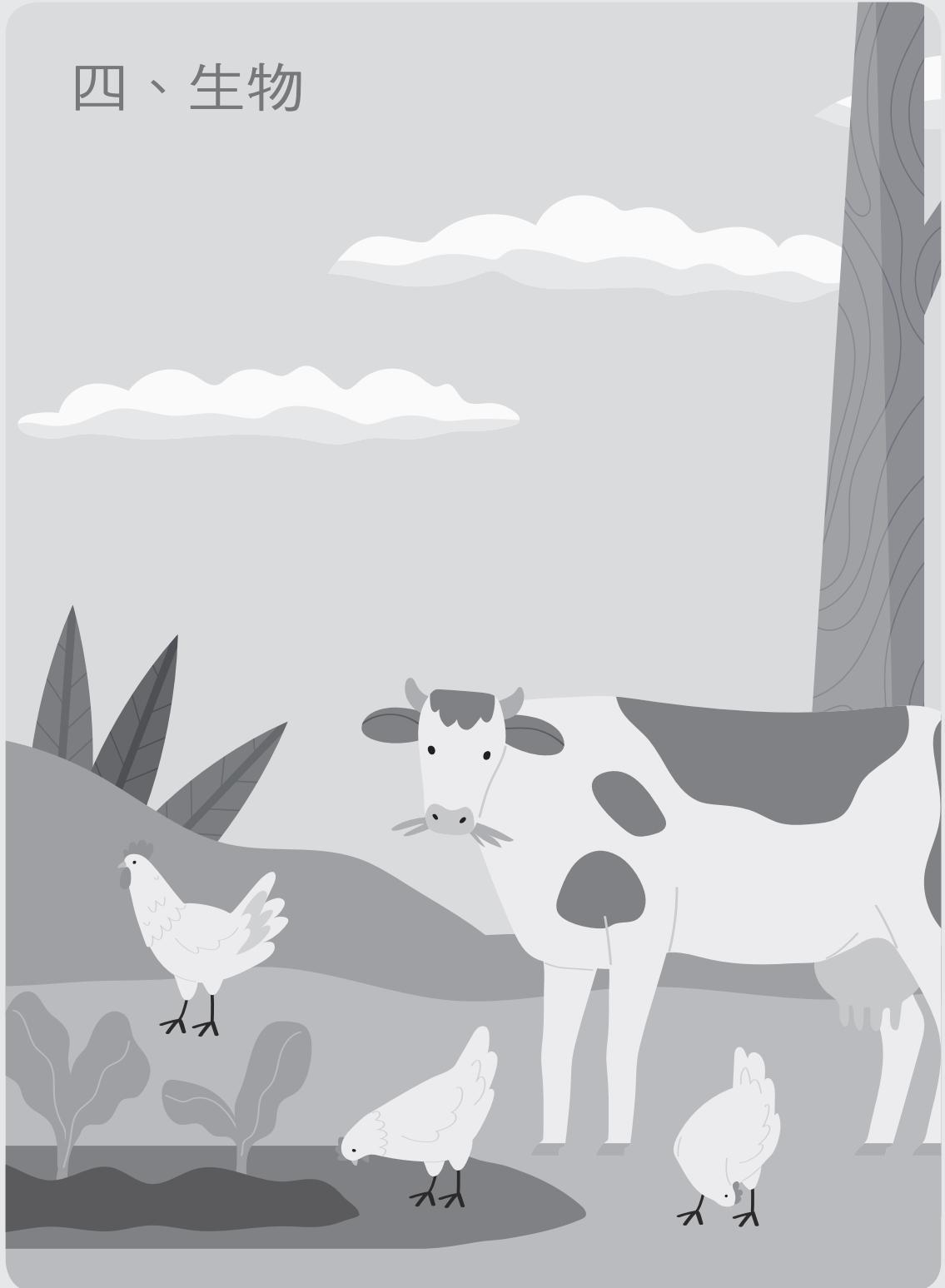
(以噴農藥機具) 噴灑農藥。

3-264

封 啊 過 去
fung` a+ go` hi`

用巴掌打過去。

四、生物



4-1

蹠	尾	鱷魚、牛隻等大型動物甩尾巴的動作，亦可說「拂尾」、「拔尾」。例如：係有蚊仔抑係烏蠅揩牛背囊，牛會緊蹠尾。
4-2	出	抽穗。例如：這禾仔當出禾，最好毋好堵著落水天正好。
4-3	飽	指豆莢內的果仁精實飽滿。例如：這豆莢當飽仁，炒起來定著當好食。
4-4	包	傷口表面雖然好了，但裡面還長膿。例如：傷口愛清淨來，無斯會包生。
4-5	飄	植物初生的枝葉特別突出者。例如：春水落到多，竹仔看等佢飄筍。
4-6	扁	鴨子；要哭的樣子。例如：除忒鴨仔，還有麼个扁嘴個動物？例如：講佢兩句仔定定，跔等就扁嘴。
4-7	奮	動物掙扎想要逃脫。例如：該隻鳥仔分人捉著，看佢緊撥翼想愛奮走。
4-8	晟	在光照下看蛋內胚體孵化的狀況。例如：阿婆拿卵在該門縫晟卵。
4-9	瘦 狗 多 鹹	瘦弱的狗特別多毛病。鹹，本義是鐵鏽，用以比喻人體弱多病。例如：佢生來瘦瘦仔，盡多症頭，正式係瘦狗多鹹。
4-10	菜 廂	菜畦。

4-11	菜 coi`	秧 rhong`	菜苗。		
4-12	出 chud	浹 giab	仁 rhin	動植物的傷口流出汁液，凝成硬塊的過程。	
4-13	打 da'	戇 lud	拴著或繫著的動物被掙脫了。例如：你个牛啊，牛索分佢打戇，瀉走咧！		
4-14	狗 gieu'	歡 pun	筦 gong	指狗發長嘯聲，像狼嚎一般。民間傳說是狗看到鬼時才會這樣叫，俗以為是不祥之兆。例如：昨暗晡隔壁該條烏狗緊狗歡筦，聽起來當得人驚。	
4-15	探 dam`	根 gin`	(釘 (dang`	(根 gin`)	生根，亦可說「綻根」。例如：番薯藤盡生趣，目目就會探根落泥打番薯。
4-16	反 fan'	種 zhung'	原意為變種，後喻反常。例如：你種个柑仔係反種个，抑係買毋著樹秧？任看就係桔仔！		
4-17	雞 gai`	鵠 gug	仔 er	發育中的小公雞。例如：該隻雞鵠仔盡會食，一包飼料無幾久就食忒咧。	
4-18	狗 gieu'	條 tiau	仔 er	不大不小、尚未達成犬的狗。例如：有兜狗條仔毋大隻，毋過盡會吠。	
4-19	猴 heu	嫗 ma	母猴，原為罵人用語，後來轉為長輩對較小女孩或女性好友之間的戲謔、親暱稱呼。		

4-20

現蹄
hien+ tai

牛隻腳蹄向後踢，此動作會把蹄顯出，引申為暴露自己的缺點。例如：兄弟愛和接，毋好現蹄分別人看。

4-21

吭吭飛
hong` hong` bui`

嗡嗡地飛。例如：田肚係有放雞屎肥，烏蠅就會吭吭飛。

4-22

翼閉閉
rhid` hia` hia`

翅膀張開。例如：鵠婆翼閉閉，緊飛緊高。

4-23

翼獮獮
rhid` pia` pia`

形容雙翅外張微垂的樣子。例如：該隻鵠婆翼獮獮，看起來當無精神。

4-24

羊獮
rhong ga`

公的種羊。例如：羊獮係專門做種牽獮個公羊。

4-25

油蔥
rhiu cung`

蘆薈。

4-26

蹶食
kied` shid`

形容動物以爪抓地取食。例如：雞鴨放落田肚，佢自然會去蹶食。

4-27

撮雞嫒
kim+ gai` ma

公雞騎上母雞進行交配。例如：雞公撮雞嫒，為著傳宗接代。

4-28

跔雞鴨
kiug` gai` ab

把雞鴨關住、圍堵住。例如：這下人畜頭牲跔雞鴨都有專門個設備。

4-29

開翼(肆翼)
koi` rhid` (si` rhid`)

展翅。例如：地泥下有一隻細鳥子，緊開翼想愛學飛。

4-30

開目
koi` mug

初生動物，第一次張開眼睛。

4-31	開 koi`	桠 va`	樹枝開叉。例如：該頭梅花恁多日起勢開桠綻筍咧。	
4-32	屈 kud`	尾 mui`	尾巴短貌。例如：這下人畜个豬仔，旦勢就係屈尾个。	
4-33	賴 lai+	孵 pu+	小雞都已孵出，儘管雞窩裡沒有蛋，母雞仍然賴著不走。比喻固執、不知變通。例如：賴孵雞嫗毋知醒。（諺）	
4-34	噏 lem`	噏 lem`	滾 gun`	狂吠不止，比喻人大聲咆哮。例如「狗透暗晡噏噏滾吠無停」、「噏噏滾罵無停」。
4-35	鰯 ki	姑 gu`	魚鰯。	
4-36	蔭 lim+	忒 ted	植物因陽光被遮蔽而枯萎。例如：籬笆脣該析蔭忒个禾仔生著夭孱，較無禾仔好割。	
4-37	溜 liu`	苔 toi	苔蘚。	
4-38	卵 lon`	崽 ze`	雞鴨腹中尚未成形的蛋。例如：係剷雞健仔，大體腹內都會有卵崽。	
4-39	蚊 mun`	蟀 sud`	仔 er	指搖蚊、蜉蝣或小飛蟲。例如：熱天騎車仔愛注意蚊蟀仔，分佢打著會擘毋開目。

4-40

尾 仔 仔
mui` dang dang

動物尾巴翹起來的樣子，也可比喻人得意高興的樣子。例如：該貓仔尾仔仔，毋好摸佢，會分佢爪著。例如：老弟考著頭名，分先生安腦兩句，就歸日尾仔仔。

4-41

尾 瓜 瓜
mui` to to

尾巴下垂貌，多用於羽毛類動物。例如：該隻鳥仔歸身烏疏疏又尾瓜瓜，定著係阿啾箭。

4-42

毛 菇 仔
mo` gu` er

禽鳥類身上初生之短毛。例如：這隻鴨仔毛菇仔嶄然多，撋毋得淨。

4-43

難 角 仔
nad gog er
(難 角 蟲)
(nad gog chung)

毒蛾的幼蟲，看起來像隻小毛毛蟲，人體碰上如灼傷的感覺，又痛又癢。

4-44

牙 犀 犀
nga sen sen

形容牙齒顯露，一副要咬人的樣子。例如：該隻狗牙犀犀，像愛咬人樣，你毋好行兼。

4-45

硬 尸 硬 尸
ngang+ shi` ngang+ shi`

纖維粗硬的蔬果。例如：這菜莖硬尸硬尸，炒起來毋好食，愛擇忒去。

4-46

二 槽
ngi+ co

攬穀後掉至風車第二格的穀子，此類稻穀屬不精也不實的狀態，亦可說「米槽」。例如：一般攬穀時節，較有个穀會自動跌落二槽。

4-47

齷 齷 斗 斗
ngi` ngi` ngia` ngia`

原指貓或狗彼此相爭時齷牙咧嘴的樣子，後比喻為吵架的意思。例如：大自家毋好齷齷斗斗，事情正會做到順序。

4-48

惹 惹
ngiaˇ ngiaˇ條枝不整齊的樣子。例如：你个頭
那毛惹惹，遽去梳好來。

4-49

廿 廿 趕
ngiamˇ ngiamˇ so蠕動爬行的樣子。例如：佢个菜園
無打農藥，虐毛蟲廿廿趕。

4-50

藕 絲 藕 絲
ngiau` si` ngiau` si`生物生長纖弱貌，即枯萎、不茂盛
的樣子。例如：禾埕該盆花樹久無
淋水，極桺藕絲藕絲緊落葉。

4-51

牛 牮 仔
ngiu ci+ er

小母牛。

4-52

牛 拂 仔
ngiu fid` er

趕牛用的鞭子。

4-53

鵝 公 吼 人
ngo gung` cion` nging

公鵝攻擊、驅趕陌生人的行為。

4-54

藕 藕
niau` niau`植物外皮不平整貌。如「机仔藕
藕」、「番薯藕藕」。而人的臉
不平整可說「面藕藕」，或「藕
面藕面」。

4-55

撥 翼
pad` rhid`拍打翅膀。例如：該隻雞公緊撥翼
想愛飛上樹頂。

4-56

冇 笠
pang` gong植物的莖不堅實。例如：竹仔冇笠
冇笠，窿入灶空，大火一燒就會砰
砰滾響。

4-57

皮 堅 堅
pi gien` gien`泛指物體表皮經作用結成硬皮。例
如：菜頭粄煎到皮堅堅，還香還好食。

4-58

青 瞎 狗
chiang` miang` gieu'

原指家犬一時辨識不清，連主人也狂吠；後喻被事務蒙蔽，對事件不明、發言不當的人，或罵人沒長眼睛似的。例如：該隻人係青瞑狗係無？看著人像毋識樣。

4-59

斷 ton` 氣 hi`

斷氣、氣絕。

4-60

豺 sai 蟲 chung

蛔蟲。

4-61

生 sang` 腸 chong

動物的卵巢、輸卵管。

4-62

蠶 sed 嫩 ma

蠶子。

4-63

上 shong` 塵 zi`

本義是雞隻跳上雞舍睡覺，現常用於戲謔人上床睡覺。例如：老雞嫲上墮，蹶毋得上。例如：正食啊飽定定，恁早就上墮哦？

4-64

打 雞 嫩 (打 踏) da` gai` ma (da` tab`)

公雞與母雞交配。例如：雞公打雞嫲，撼到一雞墮捩捩轉，還浙濟哦！

4-65

蹠 liau` 子 zii'

母雞脫離扶養的小雞的過程。例如：雞嫲蹠子後，接等正會生卵、孵卵。

4-66

田 tien 螺 lo 疣 pi'

田螺開口部分的保護片，俗語：「田螺疣，做到死」，相命者認為指甲粗短如田螺疣是勞碌命。

4-67

搵 vun+ 水 shui'

在水裡浸泡，多用於水牛。例如：熱天時節，牛仔盡好去河壩肚搵水。

4-68	相 siong'	背 ba	動物交配。		
4-69	熟 siug	水 shui'	指動植物或果實已經成熟。例如：熟水个雞仔，剁雞肉盤當湛。		
4-70	孱 zan'	著 do'	因營養不良而致長不大。例如：這粒机仔孱著，無冇，毋好食。例如：阿金還細時節屋下苦，不時餓畫餓暗無好食嘅孱著，所以這下人瘦瘦又毋高。		
4-71	孱 zan'	孱 zan'	(夭 (ngan'	(孱 zan')	形容發育不良、長不大的樣子。例如：莫看阿明孱孱，走相逐無人走得佢贏。
4-72	走 zeu'	大 tai+	水 shui'	逃避水患或指家禽罹患瘟疫。例如：該間雞寮，這擺嘅走大水咧。	
4-73	走 zeu'	醒 siang'	動物發情。例如：佢屋下貓仔走醒，歸日探聲，害佢暗晡頭睡毋落覺。		
4-74	走 zeu'	種 zhung'	品種失純。例如：該頭樹仔交花個時節怕有雜著，打个花形有兜走種。		
4-75	作 zog	劇 hiag	小牛突然性起奔跑；引申為調皮搗蛋意。例如：班上个細人仔係有一個作劇，會攞到歸班毋使上課。		
4-76	壯 zhong'	旺 vong+	(植物) 茂盛、強壯。例如：這肥恁好，種个禾當壯旺。		
4-77	豬 zhu'	仔 ci+	仔 er	未成年、且未生育的母豬。例如：畜豬仔較愛畜豬仔仔，刷个豬肉較毋會臭臊。	

4-78

豬 哥
zhu' go'

公的種豬；好色之徒。「豬哥涎」就是指好色鬼流的口水。

4-79

豬 胚 仔
zhu' poi' er

正在成長、未成熟之中豬。例如：恁久飼料緊起價，阿叔高不將改畜豬胚仔較省錢。

4-80

觜 食
zui' shid'

啄食。例如：禾埕晒穀，屋簷鳥當會來觜食。

4-81

滑 鼻
vad' pi+

繩索穿過牛鼻，導致牛的鼻孔破裂；後用以引申指穿物的孔破裂。例如：該隻袋仔逐日環重銑銑個鐵鎗，環索承毋起滑鼻咧。

4-82

轉 青
zhon' ciang'

植物變得青綠，有復活之意。例如：有一息仔變黃個禾葉，肥料委落去，看等佢轉青。

4-83

打 鼤
da' zui'

蛋孵了一段時間後，裡面的小雞開殼而出。

4-84

魚 鱔
ng piau'

魚膘。

五、自然與景觀



5-1	恁	落	水	雨正下得這麼大。例如：外背恁落水，毋知哪久正會斷水腳？	
5-2	半	山	排	半山腰。例如：該片半山排種恁多檳榔，落大水毋知會仰般？	
5-3	半	崎	仔	半山坡、坡道的中途。例如：還絕！行到半崎仔正發現皮包仔無攞著。	
5-4	山	崩	石	崩	崩山坍頂、山崩石落。例如：大地動山崩石殼造成當大個災害。
5-5	發	風	落	水	颱風下雨，形容天氣惡劣。例如：佢當有信用，就算發風落水佢乜係會過來。
5-6	陣	光	陣	暗	一陣光一陣暗之省語，即時晴時雨。例如：風搓天較會堵著陣光陣暗个天時。
5-7	陣	寒	陣	熱	氣候溫差變化快；生病時忽冷忽熱。例如：聽講著著惡性感冒會陣寒陣熱，愛歸禮拜正會好。
5-8	壅		野	灰塵到處飄、塵土飛揚。例如：這站仔整屋，撼到滿哪壅野，落腳就毋得。	
5-9	草	弄	弄	草又高又密，形容雜草叢生的樣子。例如：這搭位草弄弄，盡毋好行。	
5-10	掃	把	星	彗星，俗語為災星。例如：衰鬼堵著掃把星。	

5-11

衝 燒
chung` shau`

極熱物體遇水產生熱氣上湧；有機物堆積含水分發霉時產生熱能的過程。例如：馬膠路晒到當燒，一陣水落啊下就衝燒。例如：穀愛晒燥來，係無，衝燒就會壞忒。

5-12

做 烏 黝 冷
zo` vu` du` lang`

會使人打冷顫的天氣，指寒流中的陰暗寒雨。例如：外背做烏黝冷咧，你自家在外地知好著燒來無？

5-13

嶺 頂
dung` dang`

山之最高點，例如「高山嶺頂」。

5-14

倒 汗 水
do` hon+ shui`

水蒸氣在壁上或容器中凝成水滴的現象，像冒汗一般。例如：逐擺洗燒水，洗身間个玻璃就會倒汗水。

5-15

倒 大 水
do` tai+ shui`
(拚 大 水)
(bia` tai+ shui`)

傾盆大雨，下大雨，彷彿用倒的。例如：打風馳个天時，一下四方八面烏雲遮天，踰等斯倒大水。

5-16

東 弓 晴，
dung` giung` ciang`
西 弓 雨
si` giung` rhi`

東邊出現彩虹，將會是大晴天，不會下雨，西邊出現彩虹，則會下雨，描述自然現象。

5-17

掩 下 來
eb ha` loi`
(揜 下 來)
(kieb ha` loi`)

土崩蓋下來。例如：山掩下來，該家人走毋掣，屋連人跡等就分佢掩忒咧。

5-18

漚 水
eu` shui`

久雨不止。例如：漚水漚歸隻月，毋知幾時正會好天？

* 5-20

火 煙 濃 天
fo' rhan` ngiung tien'

濃煙瀰漫遮蔽了天空。例如：迎龍个紙炮打到火煙濃天，強強看毋著路咧。

5-21

火 燬 泥
fo' lad nai

火燒草木物品產生的灰與土，可做肥料促進植物根莖的成長。

5-22

火 路
fo' lu+

隔火區，為防止火苗蔓延。例如：火燒山咧！遽遽開火路，正毋會歸片山燒淨淨。

5-23

火 屎
fo' shi'

木柴、煤炭等燃燒後之餘燼。例如：倒火屎愛注意防火安全。

5-24

風 溜 溜 仔
fung` liu' liu' er

清風吹拂的樣子。例如：今晡日騎車仔上班，歸路風溜溜仔，已舒爽。

5-25

崀 頂
giен` dang'

山嶺之最高處。例如：大部分個人蹶山最尾目標都係崀頂。

5-26

坑 壘
hang` lag

溝壑。例如：寒天个坑壠愛尋著水个機會較少。

5-27

行 山
hang san`

因地層滑動，導致山位移。例如：地動搖啊去，已會造成行山。

5-28

毫 光
hau gong`

在陰暗中顯現的光芒。例如：該隻石牯，放在暗个地方會發出毫光。

5-29

氣 湧 湧
hi` rhung` rhung`

熱氣往上蒸騰或湧出的樣子。例如：過年炊粄，大鑊滾水氣湧湧，開鑊蓋時愛細義兜。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

5-30	翕	翕	沉悶不通風的樣子。例如：洗身間無開窗門會翕翕。
5-31	炣	日	太陽熱氣逼人。例如：日頭恁烈，紅毛泥埕項盡炣日。
5-32	河	壩	河溝。
5-33	熇	蝦	比喻在烈日下極為乾熱的樣子。例如：在恁烈个日頭下做事，像在該熇蝦公樣。
5-34	旱	坑	乾涸的溪流流域。例如：有人會在旱坑尋較特別个石頭。
5-35	煙	炯	濃煙漫布的樣子。例如：隔壁火燒屋，歸間屋煙炯炯，還得人驚。
5-36	夭	泥	濕軟的泥巴。例如：細人仔搞夭泥膏到歸面烏烏。
5-37	應	聲	回音。例如：喊門喊盡久都無人應聲。例如：在高山頂大聲喊，會聽著自家个應聲。
5-38	壅	塵	積了一層灰塵。例如：歸間屋壅塵打灰，毋知幾久無拚掃咧！
5-39	壅	壅	塵土飛揚貌，散亂凌亂貌。例如：歸間屋壅壅，窗門打開來分佢散。
5-40	榮	榮	形容草木茂盛的樣子。例如：該桃花開到榮榮，蜂仔、蝶仔也來鬥鬧熱。

5-41

企 ki` 死 si'

形容因乾旱或病蟲害，樹木立著枯死。例如：這樹仔企死，阿爸講愛倒忒去。

5-42

冷 lang` 滅 ved` 滅 ved` 仔 er

形容冰冷的樣子。例如：冬下頭，水龍頭撙啊開，水都冷滅滅仔。

5-43

涼 liong 沁 sim` 涼 liong 沁 sim`

形容天氣或空間陰冷的樣子。例如：正落啊來這間屋，背囊試著涼沁涼沁。

5-44

冷 lang` 膜 zhī` 冷 lang` 滅 ved`/vad'

形容食物或水很冷的樣子。例如：這水果冷膜冷滅，愛仰般食？例如：桌頂個飯毋好放到冷膜冷滅，遽來食！

5-45

濂 liam` 濶 liam'

形容水減少了。例如：田肚濂濂，愛遽去旱水，係無，禾仔會死忒。

5-46

濂 liam` 淨 ciang+ 淨 ciang+

水乾涸掉了。例如：河壩个水濂淨淨，連魚仔都無看著。

5-47

濂 liam` 忒 ted

水漸乾涸。例如：恁久無落水，陂塘个水濂忒咧。

5-48

蔭 lim+ 蔭 lim+

陽光被遮蔽陰暗的樣子。例如：這條路蔭蔭，行起來得人驚得人驚。

5-49

涼 liong 習 sib` 習 sib`

形容涼爽舒適。例如：恁久天時涼習習，盡鬆爽。

5-50

涼 liong 沁 sim` 沁 sim`

形容涼入心扉。例如：這碗冰食落肚，歸身試著涼沁沁。

5-51

老 lo` 樹 shu+ 開 koi` 花 fa`

老樹開花，引申為年紀大了才懷孕。

5-52	樓 lo'	灰燼，為紙類燒盡之產物。例如：頭擺，燒金紙个樓，愛放長流水流走。
5-53	落 �毋 成 水 log` m shang shui'	下不了什麼雨。例如：外背水點跌啊跌，天還已開，落毋成水啦。
5-54	落 水 浙 濟 log` shui` zhab` zhe`	形容雨天濕漉泥濘。例如：這下落大水，落水浙濟，你行路愛細義兜仔。
5-55	窿 底 lung dai'	地勢最低的水路區域。例如：窿底个圳溝肚有盡多蜆仔好覓。
5-56	滿 山 滿 谷 man` san` man` gug	滿山遍野。例如：山花開到滿山滿谷。
5-57	濛 煙 mung rhan`	霧。「起濛煙」則為起霧之意。
5-58	泥 肉 nai ngiug	可種植之土壤，指植物根部能夠吸收到養分的土層。例如：這夫田个泥肉肥又賣，無論蒔禾抑係種菜就當會生。
5-59	日 朔 ngid sog	白晝。例如：冬至到，日朔短。
5-60	日 柬 晴 夜 柬 雨 ngid ga` ciang rha+ ga` rhi`	白天太陽有量，則天必將晴朗，夜裡月亮有量，則天必將下雨。
5-61	日 頭 擎 柬 ngid teu kia ga`	太陽戴枷，即「日暈」。例如：日頭擎枷係難得看著個現象。
5-62	熱 燻 燻 ngied` fog` fog`	形容炎熱。例如：天時熱燠燠，這燠你還著得核，還慶哪！

5-63

熱 濟 濟
ngied` zid` zid`

形容天氣非常熱。例如：外背熱濟濟，歇下睏來。

5-64

屙 山
o` san`

山崩塌下來。例如：這擺風搓發風落水，阿玲佢个屋背屙山，佢嚇到毋敢轉。

5-65

潑 水
pad shui'

被雨水斜向潑打。例如：外背潑水，遽遽摻窗門關密來。

5-66

拋 花 作 浪
pau` fa` zog long+

形容水勢湍急、波濤洶湧，猶如「浪花滔天」。例如：逐擺風搓來，港口都會見著拋花作浪个海湧。

5-67

塞 茄 茄
sed bong bong

雜草叢生的樣子。例如：屋背該條細路塞茄茄，怕已久無人行咧。

5-68

清 冷
chiang` lang`

形容清涼而寒冷的天氣。例如：朝晨頭跣起來試著清冷清冷，著加一領衫正毋會冷著。

5-69

三 沽 水
sam` gab shui'

三河交會處。例如：借問一下哪位有三洽水个景緻？

5-70

山 貔
san` gien`

山脊的稜線。

5-71

山 林 壁 壘 角
san` na biag lag gog

山谷偏僻的角落。例如：罕得見著人影个山林壁壠角，有毛蟹、水囊蜆在這位自在絡食。

5-72

山 林 壁 角
san` na biag gog

山林偏僻的角落。例如：佢戴在該山林壁角，愛出來割一料豬肉都無恁該。

5-73

山排 (山崎) 山頂與平地間的斜面地帶，即山坡或山腰。

5-74

生溜苔 sang` liu` toi 長青苔。例如：路係久無行，就會生溜苔。

* 5-76

星仔瀉屎 siang` er sia` shi` 流星。

5-77

蔭著 lim+ do` 被陰影遮去日光，以致發育不良。例如：較偎樹林个禾仔分樹仔蔭著，試著種毋會大樣。

5-78

水竇肚 shui` deu` du` 水裡。例如：聽講該水竇肚有水蛇，毋知有影無？

5-79

水汶汶 shui` vun vun 水渾濁的樣子。例如：風搓過後，河壩水汶汶，還有當多个大水樵打下來。

5-80

大水頭 tai+ shui` teu 山洪爆發時，首先到達的洪水。例如：外背大水頭，還得人驚。

5-81

递 tai` 蔓延、蔓生。例如：雷公根當會递，递到哪生到哪。

5-82

天年倒貶 tien` ngien do` bien` 節氣反常，也可用於價值觀等反常狀態。例如：天年倒貶，机仔打牛眼。（諺）

5-83

斷水腳 ton` shui` giog 久雨後，雨停了。例如：歸隻月水落無停，到昨晡日正斷水腳。

5-84

頽山 tui` san` 山崩塌。例如：地動最驚頽山埋人个災害。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

5-85

滅 vad 冷 lang`

很冷。例如：恁冷个天，若菜還冰到滅冷，麼人愛食？

5-86

死 si` 泥 nai 團 ton

硬泥塊，引申為不懂變通的笨蛋。例如：這死泥團！愛仰般教？送出去外背分先生教較贏。

5-87

燥 zau` 衣 rhi` 窦 lud 穀 hog

形容乾旱，植物乾枯得脫落了枯葉。例如：農作物都燥衣窓穀，有可能係天旱造成个，也有可能係分雷公打个。

5-88

做 zo` 冷 lang`

寒流來襲。例如：過舊曆年堵著做冷最畏落水。

5-89

轉 zhon` 秋 ciu`

進入秋天、初秋。例如：轉秋咧！暗晡頭有較涼兜仔咧。

5-90

轉 zhon` 風 fung` 頭 teu

變天，指好好的天，突然暗下來又吹起冷風。例如：轉風頭咧！等下驚怕會拚大水哦！

5-91

竹 zhug 篳 go` 浪 long+

下雨又刮風時，引起的陣陣雨浪。例如：風搓天較會出現竹篙浪。

5-92

凝 kien 油 rhiu 鏡 giang`

水面上有幾滴汙油，像鏡面一樣。例如：機油滴落水面項會有凝油鏡個現象。

5-93

低 dai` 湖 fu (低 nong`)
(dai` nong`)

低窪地區。例如：發大水該下，較低湖个位所，當會浸水。

5-94

當 dong` 風 fung`

風很強勁、迎風的（地方）。例如：毋好企在當風个所在，會襲著風。

5-95

過 枝
go` gi`

植物植接後發芽。例如：阿爸接个花樹過枝綻筍咧。

5-96

透 落 水
teu` log` shui`

冒著雨。

** 5-103

轉 影
zhon` rhang`

影子因太陽位移而改變位子。

5-104

火 煙 纓 纓
fo` rhan` ngiung ngiung

濃煙瀰漫。

** 5-107

草 蓬 寶
co` pung deu`

雜草叢生之地。

**序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

六、事物狀態與變化



6-1

巴 巴 拏
ba` ba` ciu`

許多東西一起附在上面。例如：一砣糖仔跌在地泥下，歸陣蟻公巴巴擎。

6-2

半 出 半 入
ban` chud ban` ngib`

有的溢出有的留住。例如：老妹手巴掌忒細，洗米該下半出半入，米流忒一半。例如：老弟杯穀張袋仔，袋仔無牽好，撼到半出半入。

6-3

暴 線 縫
bau` sien` pung+

衣物縫合處裂開。例如：佢落去愛拈手機仔，毋堵好褲襠嘅弓到暴線縫，佢敗勢到遽遽拿面衫遮等。

6-4

噼 忒
biag` ted

爆裂掉。例如：頭那吹著冷風，痛到強強會噼忒。

6-5

必 必
bid bid

表面有很多裂痕的樣子，可用於形容物品、水果、皮膚表面。如「杓嫲晒到必必」、「蓮霧擲到必必」、「嘴脣分風交到必必」。

6-6

筆 肤 肤
bid kia` kia`

毛筆筆尖張開不聚，屬已不適宜寫字之狀態。

6-7

必 壘
bid lag

裂開成溝痕。例如：恁久天旱無落水，田泥係晒必壘，愛加當多水來放。

6-8

必 壘 必 壘
bid lag bid lag

形容龜裂。例如：頭前个紅毛泥路歸條必壘必壘，行毋得咧。

6-9

筆 擂 擂
bid lui lui

筆尖磨損的樣子。例如：係講筆擂擂也還寫到恁靚，該就嶄然會喲！

6-10

綻
can`
皮
pi

表皮翹起，通常指表皮撕裂翻轉。如「樹仔綻皮」表示樹的表皮翹起、「手指綻皮」表示指甲邊細小皮膚翹起。

6-11

臭
chiu`
水
shui`
菇
gu`

食物因長浸水中而產生的腐敗臭味。例如：頭擺窮苦人，連臭水菇个番薯都還煮來食。

6-12

打
da'
燈
den

豎立。例如：這竹篙愛打燈放，打橫放會徑著人。

6-13

打
da'
(打
(da'
翻
fan'
反
fan'
彈
tan
彈)
(tan)

反彈，引申為不認帳。例如：這筆生理講到好好，包尾佢嘅打翻彈。

6-14

沾
dem'
(蔭
(rhim`
腳
giog
腳
giog
目
mug
目)
mug

浸到腳踝。例如：臺灣錢，沾腳目。（諺）

6-15

倒
do'
草
co'

牛反芻，也可諷刺人吃東西吃得很慢。例如：會倒草个動物，性性體較馴良。例如：佢食東西像牛倒草共樣，慢蹉跎。

6-16

倒
do'
頭
teu

過世。例如：人一倒頭就無氣無脈咧。

6-17

火
fo'
火
fo'

將物品聚集在一起焚燒。例如：田町个野草會拿來火做肥。

6-18

返
fan'
生
sang'

復活。例如：剷草定著愛斬草除根，日後正毋會返生。

6-19	腐 fu'	忒 ted	物體腐爛變成粉狀。	
6-20	合 gab	陣 chin+	兩個以上的隊伍合併在一起。例如：係愛合陣去乜做得，佢先來打電話定位仔。	
6-21	間 gam`	等 den'/nen'	來 loi	間隔交錯出現著。例如：係講時間正經講毋會好勢，你兩儕間等來乜無相干。
6-22	堅 gien'	堅 gien'	因水分蒸發而變堅韌的樣子。例如：甜粄晒到堅堅，食起來本本恁香。	
6-23	堅 gien'	皮 pi	表皮變乾、變硬或顯得堅韌。例如：這泥禾埕正粉啊好，愛等加十頭八日正會堅皮。	
6-24		跔 giu'	向內縮。如「跔手跔腳」即縮手縮腳。例如：天時恁冷，佢囡在眠床肚跔等睡。	
6-25	現 hien+	現 hien+	顯露的樣子；現成。例如：你个衫恁薄，著等躰身看現現，遽遽去換過一領。例如：明明佢現現有錢，就硬硬毋拿去還人。	
6-26	現 hien+	淨 ciang+	淨 ciang+	全部呈現出來。例如：手巴掌毋好全下打開，會現淨淨。
6-27	弛 rhe'	走 zeu'	從上往下向外滑動。例如：貨車頂个東西愛繩繩，在路項係弛走跌下來，會害人發生車禍。	

6-28

翹 翹 橫
kiauˇ kiauˇ vang+

指人有頻頻倒下的行為或動作。例如：你哦！歸路翹翹橫，算來係食幾多酒啊？

6-29

開 析
koiˇ sag

裂開成兩片。例如：西瓜破開析，一析切來食，一析分你帶轉去。

6-30

滾 滾 碾
gunˇ gunˇ zanˇ

指圓形之物滾動著。例如：阿麗來洗，痛到在地泥下滾滾碾。

6-31

輪 啊 過
linˇ a+ goˇ

滾過去。例如：該球仔對佢面前輪啊過，一路溜到大路項。

6-32

無 油 無 腥
mo rhiu mo so`
(無 油 無 臘) (mo rhiu mo lab`)

形容食物缺少油脂。例如：這盤菜無油無腥，毋好食。

6-33

無 骨 無 屑
mo gud mo sud

完全沒有剩餘。例如：佢肚屎當枵，歸桌个東西食到無骨無屑。

6-34

寧 心
nen simˇ

轉動之物，因重心穩定，中心呈現靜止的狀態。例如：這極樂仔打到當寧心，當生趣。

6-35

韌 喂 喂
ngiun+ gai gai

形容食物柔軟卻不易嚼爛。例如：豬腸係無用大火炒，會韌嗜嗜。

6-36

漂 啊 過
piuˇ/piuˇ a+ goˇ

從物體表面擦行而過。例如：打水漂仔該下，打出个石牯在該水面漂啊過。

6-37

漂 走
piuˇ zeuˇ

滑走、失手。例如：佢逐擺標工程就當準，盡少漂走。

6-38

蝕 **水**
shad` shui'

烹調時，所調理的食品很會吸收水分。例如：冬粉毋好煮忒久，會蝕水。

6-39

生 **狗** **屎** **毛**
sang` gieu' shi' mo'

食物因發霉而長出長長細細的白色菌絲。例如：雞卵糕無放冰箱肚冰，毋記得嘅放到生狗屎毛。

6-40

消 **蝕**
siau` shad'

減損、虧耗。例如：賭徼毋單消蝕體力，又浪費時間，實在係加了个。

6-41

消 **磨**
siau` mo+

因使用而漸漸減損。例如：屋下人多事重，生活消磨已大。

6-42

收 **煞**
shiu` sod

原指樂器停止的聲音，用以指稱結尾、結束。例如：事情舞到恁大棚，這下難收煞哩。

6-43

水 **汎** **汎**
shui` rhe` rhe`

水分過多的樣子，常指本來不該有水而仍然水分未乾或變成有水的狀態。例如：這碗冷飯放到水汎汎，怕食毋得咧！例如：水粄仔攏到水汎汎，無人想食！

6-44

停 **跔**
tin` to

停止；延遲。例如：佢當無閒，一年透天無停跔。

6-45

斷 **俐** **俐**
ton` li+ li+

完全斷掉、斷得俐落。例如：該條鐵鍊仔分佢鋸到斷俐俐。

6-46

突 **走**
tud` zeu'

山脈等因自然力滑動而移動了位置；東西脫離了原來的現狀。例如：自上擺地動過後，歸個山仔突走五十公尺恁遠著。例如：穀袋原且疊到好好，毋知仰仔會突走。

6-47

通 通 透 透
tung` tung` teu` teu`相通沒有阻礙。例如：都市个捷運
通通透透，愛去哪位都當利便。

6-48

滑 體
vad` bi'從開叉處裂開。例如：跳舞个時節，
擘腳開來愛試試仔，毋好忒放勢，
係無會滑體。例如：柚仔打到當結，
吊在樹榜頂，強強會滑體忒咧！

6-49

換 向
von+ hiong`換個方向，亦可說「轉向」。例如：
聽講有人膨床睡久會換向。例如：
朝晨頭向西坐，下晝頭愛換向東坐，
正毋會晟著日頭。

6-50

瀉 下 來
sia` ha` loi

坍塌下來。如「山壁瀉下來」。

6-51

挪 前
bang` cien提前、往前挪。例如：阿貴禮拜二生
日，佢恁多隻係仔挪前擣佢做生日。

6-52

燥 腫 腫
zau` kin` kin`食物缺少水分的樣子。例如：這肉
乾燥腫腫，難落弦。

6-53

燥 水
zau` shui'乾燥到無水分的狀態。例如：洗淨
俐个箸愛放燥水正收起來。

6-54

側 側 仔
zed zed er略微側向一邊。例如：門毋罅闊，
這張四方桌愛側側仔正落得。

6-55

側 走
zed zeu'偏了，傾斜了。例如：上擺地動搖
啊去，這棟老屋就側走咧。

6-56

走 色
zeu` sed顏色變了、不對；原來的顏色走樣
了。例如：佢有一領紅色个洋裝，
分日頭晒到嘎走色咧。

6-57

轉 zhon` 忒 ted

物體倒下，多用於較高大的物體，如屋、樹、牆等。例如：做大水咧！盡多屋分水沖轉忒。例如：這擺地動，轉忒幾下間大樓。

6-58

轉 zhon` 潤 rhun+

乾燥物變濕，如糖鹽之類吸收空氣中之水分而變濕。如「餅仔轉潤」。

6-59

轉 zhon` 手 shiu'

換到別人手上。例如：好好个東西，一轉手到佢手町，踰等就分佢搣壞。

6-60

轉 zhon` 水 shui'

鹽糖結晶體受潮變液體的過程。如「鹽轉水」、「水瓶轉水」。

6-61

無 mo 爭 zang'

沒什麼要緊。反之，則為「有爭」。例如：無爭啦！你儘採煮，有好食斯好。

6-62

走 zeu' 盞 zan'

失去準確度、離開原位。例如：這檳仔放這片輒輶走盞，愛徙到較平個地方。例如：佢這站个表現多少仔有走盞，係毋係屋下發生麼個事情？

七、居家生活



7-1

鴨仔吞蟲蠣
ab er tun` chung hiен` 鴨子吞蚯蚓，比喻吃得爽快可口。

7-2

鴨嫗嘴罔喰
ab ma zhoi` mong` cion`/cion` 母鴨覓食，胡亂啄食，多多少少會有收穫，比喻不妨一試。

7-3

暗間仔
am` gien` er 本指黑暗的房間或生產做月子的房間，也可指性交易場所。

7-4

粄粹
ban` ce` 米磨成漿經濾乾後的米漿塊。

7-5

粄印
ban` rhin` 印紅龜粄的模子。

7-6

粄簷
ban` liau` 蒸粄用的平面竹器。例如：係用鑊仔炊菜抑係炊粄仔，愛用粄簷較遽熟。

7-7

粄嫗
ban` ma 燙熟的粄粹。做粄類食品時，將它滲入粄粹中，便於搓揉。例如：愛做菜包進前个粄粹，定著愛有一息燒熟个粄嫗來摺正亾得入軟。

7-8

粄袋
ban` toi+ 盛裝粄漿的布袋。例如：做甜粄个米挨變米漿了後，愛用粄袋縕起來玷分佢濂水。

7-9

泌糜飲
bi` moi rhim` 飯煮熟時，把飯裡的湯汁濾出。例如：頭擺大戶人家用煖燂煮飯，愛泌糜飲飯正會好食。

7-10

籃仔
bi` er 細齒梳子。

7-11

放 澄
bióng` den`

大人放手，讓學步期的小孩學習站立。

7-12

幫 刀 仔
bong` do` er

磨刀，為使之鋒利。例如：頭擺剃頭師傅都會用皮帶幫刀仔，使起來較順手。

7-13

幫 衫 褲
bong` sam` fu`

用衣服擦拭。例如：老弟逐擺手搣到屙屙糟糟就幫衫褲。

7-14

布 截 仔
bu` zied er

從整匹布中裁剪剩下的零碼布。例如：永樂市場有各色便宜个布截仔，盡多家事科个學生仔去該位選布來練習。

7-15

布 碎 仔
bu` suí` er

裁縫時剪裁剩下的布片。例如：頭擺人个布碎仔哪有好掉忒，愛留來補衫褲。

7-16

裁 桌
caí zog

將桌子擺放妥當。例如：張伯母好手腳，火一著喊裁桌。

7-17

豐 沛
pong` paí`

形容菜餚豐盛。例如：年三十暗晡，阿姆煮十過樣菜，還豐沛哦！

7-18

晟 燥 來
chang zau` loi

在陽光下晒乾。例如：趕這下有日頭，衫褲拿出去晟燥來。

7-19

樵 草
ciau co`

原指供炊事的木柴及糧草，現泛指供炊事的木柴。例如：現代社會注重環保，既經無人用樵草來煮食咧。

7-20

搓 煙 (刦 鬧)
co` man+ (ci` lu`)

搓去皮膚上的汙垢。例如：洗身愛用洗身帕搓煙，正洗得淨俐。

7-21

菜
coi`
蓋
hab

蔬菜外層的老葉。例如：高麗菜个菜蓋老老，阿婆講愛摟佢擇忒去做肥料。

7-22

菜
coi`
湯
tong`
腳
giog

泛指剩菜。例如：你仰恁畫正到來呢？大家都食飽咧，伸菜湯腳定定。

7-23

吹
chui`
涼
liong

因熱而在透風涼快的地方休息。例如：天時恁熱，電扇擰開來吹涼。

7-24

臭
chiu`
黃
vong

蔬果過熟的氣味。例如：這柑仔放忒久，食起來臭黃臭黃。

7-25

臭
chiu`
慄
dem`

指難聞的氣味，一般多因浸於水中過長的時間而發出。例如：這鹹菜無幾萋，食起來有一息仔臭慄。

7-26

臭
chiu`
火
fo'
煙
rhan`

形容食物裡有殘留柴火的煙味。例如：舖娘高天天，煮飯臭火煙；舖娘矮𠵼𠵼，煮飯香醇醇。（謠）

7-27

臭 燶（臭 火 燶）
chiu` lad (chiu` fo' lad)

燒焦，亦可說「臭火燒爛」。例如：煮飯煮忒過火，會臭爛。

7-28

臭
chiu`
翕
hib

物品受潮悶出發臭的氣味。例如：這間屋當久無人戴，所以臭翕臭翕。

7-29

臭
chiu`
僻
pu'

物品因潮濕而生的霉味。例如：漚水个時節，歸屋間都臭僻味。例如：這領衫在衫櫥肚放歸年正拿出來，臭僻臭僻，愛洗過正做得著。

7-30	重 chung	屋 vug	蓋第二層以上屋頂；換屋頂的茅草，多指茅屋屋頂換新或再加新茅草。例如：頭擺人戴茅屋逐年都愛重屋，就係驚漏雨。			
7-31	打 da'	粉 fun'	在臉上搽粉。			
7-32	打 da'	淡 tam'	食 shid'	沒有配菜，只有吃白飯而已。例如：無錢買菜打淡食。		
7-33	打 da'	裎 chin'	腹 zoi'	小男孩下體裸露。例如：頭擺个細人仔，熱天全係著肚搭褲無斯打裎腹。		
7-34	擔 dam'	頭 teu	擔子，引申為肩上的責任。			
7-35	單 dan'	家 ga'	園 rhan	屋 vug	獨立家屋，意指單獨的住家，周圍沒有鄰居。	
7-36	得 ded	落 log`	毋 m	得 ded	出 chud	能進不能出。例如：細人仔個頭那卡落欄杆肚，得落毋得出。
7-37	跌 died	落 log`	飯 pon+	甌 zen'	下 ha`	掉落在飯桶下，喻沒趕上吃飯的時間，亦可說「跌落飯桌下」。
7-38	跌 died	馬 ma`	指火車、門窗等脫軌。例如：下晝火車跌馬，車枋個時間做下全拖著咧。			
7-39	跌 died	崁 kam`	(跌 (died	(磕 ngab)	地平落差，常用於樓梯或山路。例如：這磚仔在這位有盡大個跌崁，大家行到這片來愛細義。	
7-40	跌 died	麝 ngad	刻度落差。例如：溫度計緊跌麝下來，天時緊來緊冷咧。			

7-41

揀 番 薯 腳
giam' fan' shu giog

挖掘田主遺漏的番薯。

7-42

頓 水
dun' shui'

阻擋水，使之停止流動，有蓄水之意。例如：阿公用泥圍頓水，田个水正毋會流淨淨。

7-43

捶 木 瓜
dung/dung' mug gua'

用竹竿把木瓜從樹上捅下來。

7-44

掩 泥
eb nai

用泥土掩埋，另言「掩起來」即指用土覆蓋。例如：綠竹頭逐年都愛掩泥，暴出來个竹筍正會又笨又嫩。

7-45

掩 塞 塞
eb sed sed

被土完全掩蓋。例如：泥竈愛掩塞塞，熑出來个番薯正會好食。

7-46

揀 細 人 仔
em' se` ngin er

把小孩抱在胸懷前或放在身旁一起睡覺。

7-47

爐 火 爐 堆
eu` fo` lu doi'

將垃圾堆的垃圾焚燒。例如：外背爐火爐堆，愛注意毋好遭火燒。

7-48

漚 淨 淨
eu` ciang+ ciang+

全都發霉敗壞。例如：落恁久个水，西瓜漚淨淨。

7-49

漚 壞 弔
eu` fai+ ted

(受潮)久置壞掉，用於家具為多。例如：這張凳仔放竹頭下恁多年，漚壞弔咧。

7-50

爐 火 爐
eu` fo` lu

產生熱能。例如：這兜燥稈拿去爐火爐當好。

7-51

飯 撈
pon+ leu

撈飯的漏杓。

7-52	飯 pon+	糝 sam'	飯粒。例如：正對歲个姪仔學拿湯匙食飯，舀到歸桌全飯糝。		
7-53	火 fo'	囱 cung`	火囱，舊時放置煤炭用以取暖的竹製提籃。		
7-54	戽 fu`	水 shui'	把水從一個地方盛起潑出。例如「拿畚斗戽水出去」。		
7-55	戽 fu`	魚 ng	戽水捉魚。		
7-56	福 fug	神 shin	漬 zid	精緻的醬菜名，內容大致有蓮藕、瓜類、蘿蔔等。	
7-57	合 gab	共 kiung+	下 ha+	混一起。例如：阿明長下摺不搭不膝个朋友合共下，爺哀當驚佢會學壞。	
7-58	撿 giam'	水 shui'	腳 giog	收集餘水。例如：耕田人堵著輪水闌，水尾輪轉水頭該下，逐截逐主人都會撿水腳，全無分佢打爽。	
7-59	鏡 jiang`	析 sag	鏡子的玻璃碎片。「盞析」則為花瓶碎片。		
7-60	過 go`	風 fung`	透風、透氣。例如：這領衫毋會過風，冷天著等騎車仔較無恁冷。		
7-61	過 go`	潦 lau	果實過熟。例如：這弓蕉放到過潦，出水咧。		
7-62	過 go`	心 sim`	(透 (teu`	心 sim`)	指飯粒熟透。例如：今晡日煮个飯無過心，食起來粒粒。

7-63	講 狂 話 gong' kong voi'	講夢話。例如：佢盡會發目睡狂，昨暗晡緊講狂話。
7-64	鹹 淡 ham tam'	乾菜類，屬客家特色名產。例如：鹽、糖、酸醋係鹹淡个三項材料。
7-65	閒 間 仔 han gien' er	備用的房間，常用做客房或倉庫。
7-66	桁 楠 hang gog	桁，指屋梁上的橫木。桷，在橫木上承接瓦片的方形木條或指屋角的斜柱。
* 7-68	閑 水 hia~ shui'	灑水。例如：日頭恁烈，阿姆去禾埕閑水，看會較涼兜無。
7-69	香 醇 醇 hiong' pud pud	香噴噴地。例如：到下晝三點，麵包店香醇醇个味緒就會傳出來。
7-70	旱 陂 塘 (hon` bi` tong) (hon` bi` tong shui')	排放池塘水。
7-71	糠 仔 hong' er	穀粒上剝落下來的皮殼，多用來餵食家禽。
7-72	油 氣 rhiu hi~	油脂類食物之總稱。例如：過年過節敬神个雞鴨油氣特別多。
7-73	壅 被 骨 rhung` pi` gud	蒙被子，指人全身都蒙在被窩裡的情況。例如：冷天壅被骨，恁樣較好睡。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

7-74	漬 ziˇ	水 shuiˊ	用紙或布吸水。例如：杯仔橫忒，遽遽去拿布仔來漬水一下。	
7-75	曠 zodˋ	心 simˋ	甜 tiam	甜滋滋，形容非常的甜。例如：麼人泡酸梅茶放恁多糖？食起來曠心甜。
7-76	漿 ziongˋ	洗 seˊ	漿洗。例如：阿婆个被單漿洗到淨淨俐俐，又較毋會屙糟。	
7-77		祛 kia+	掃除。例如「祛祛仔」即大略掃一掃、「祛把」即掃帚、「祛祛淨來」即用掃帚清掃乾淨。	
7-78	揜 kieb	等 denˊ/nenˊ	覆置著。例如：碗洗淨放在碗櫈町揜等，較遽燥，下擺愛用也較利便。	
7-79	牽 kienˋ	漿 ziongˋ	苟芡。	
7-80	牽 kienˋ	覺 gauˇ	熟睡打呼。	
7-81	凝 kien	底 daiˊ	溶液中沒有溶解的物質沉積於底部的現象；沉積於底部。例如：放等个水係有凝底，最好還係莫食較好。例如：片栗粉會凝底，等愛用正攏過就好咧。	
7-82	凝 kien	家 gaˋ	善於經營家務。例如：厥心臼已會凝家，項項做到好勢好勢，佢兩老做得放下來寮咧！	
7-83	凝 kien	油 rhiu	油脂遇冷表面凝結。例如：冷天个豬油會凝油，面頂一層蓬白。	

7-84

開 洋
koi` rhong形容陽光及視界良好的地方。例如：
這門風水，頭前當開洋，實在靚。

7-85

怱 拐 棍 仔
ku+ guai` gun` er

拄著拐杖。

7-86

罅 縫
la` pung+指長的縫隙。例如：地動過後，壁
頂長長一條罅縫。

7-87

邏 食 皮
lab` shid` pi

外出服。

7-88

瀝 水 溝
lag shui` gieu`疏通水溝。例如：葉仔塞著，水毋
會通，阿爸在屋背瀝水溝。

7-89

啦 啦 激 激
leb` leb` gieb` gieb`指稀飯或菜湯的水分太多，在容器
裡搖晃激盪的樣子。例如：朝晨食
薯兩碗糜，啦啦激激，言出門就枵
咧，哪有氣力好做事！例如：恁大
鑊啦啦激激个排骨湯，毋過無看著
幾多埕排骨。

7-90

啦 啦 滾
leb` leb` gun`原指豬吃東西時所發出的聲音，可
形容人大口喝湯水飲品，發出粗魯
的聲音；引申為說個不停，非常流
暢。例如：食東西較斯文兜，毋好
啦啦滾無禮貌。例如：佢正讀高中
定定，英文就講到啦啦滾咧。

7-91

掄 腸 肚
lem chong du'掏取腹部中的內臟、腸肚。例如：
雞仔正剷好，手伸入去掄腸肚，裡
肚還溫燒溫燒。

7-92

利 水
li+ shui'

形容利於排水。例如「這田當利水」。

7-93	理 lī'	家 ga'	持家、料理家務。		
7-94	粒 liab	粒 liab	形容煮飯時因所加的水分太少而使煮熟的飯粒呈現乾硬的狀態。		
7-95	掠 liog`	頭 teu	那 na	毛 mo`	用短齒無柄的梳子梳理頭髮。
7-96	餾 liu`	粄 ban`	把粄二次加熱蒸軟。例如：頭家娘先餾粄以後，正分𠵼𠵼點看愛食哪樣粄。		
7-97	老 lo'	屋 vug	跡 ziag	老屋遺跡。	
7-98	菜 coi`	脯 bu'	錢 cien	圓片狀且薄的蘿蔔乾。將新鮮蘿蔔刨成狀似銅錢的薄片，經過晒乾而成。	
7-99	捋 lod` (搭 (kag	豬 zhu` 豬 zhu`	腸 chong 腸) (chong)	清洗豬腸。例如：炒豬腸進前，愛先捋豬腸正搗轉來洗淨。	
7-100	落 log` (峨 (ngo	峨 ngo	峨 teu	間 giен` 間) (giен`)	位於三合院房子正廳之側邊，與護龍（橫屋）交接的轉折處。
7-101	落 log` (峨 (ngo	峨 ngo	間 giен` 間) (gi'en`)	三合院正廳側邊，與廂房相連的轉折緩衝空間，此處多當作廚房使用。	
7-102	滷 lu`	鹽 rham	用鹽巴醃漬食材。例如：買轉來个菜頭食毋去，做得滷鹽入盞放。		

7-103

毋 當 市
m dong、 shi+

不在鬧市地區。

7-104

鋤 走
mau zeu'

金屬工具的鋒刃因使用磨損而鈍化；偏離正軌彎走。例如：這鋸齒鋤走咧，拿去分銑鋸師傅銑銑啊！例如：火車路係鋤走，會出車禍。

7-105

眠 床 刀
min cong do'

床沿凸起的部分。例如：該細人仔在眠床刀町吊等，毋知係愛蹶上眼床抑係愛下來？

7-106

眠 櫃
min kui+

古時店鋪放置重要財物的大木櫃。

7-107

磨 石
mo+ shag、

石磨。

7-108

毛 簾
mo' lan

淺邊平底大而圓的竹製容器，常用來盛裝揉好的湯圓。

7-109

問 仙
mun` sien`

去睡覺（引申義）。

7-110

門 樓
mun leu

三合院建築外的牌樓，不僅為家勢的象徵，亦具防禦的功能。

7-111

難 鑊
nad vog`

食物被鍋具燒焦。例如：難鑊咧！這尾魚仔還打爽哪！

7-112

泥 棍 棍
nai gun` gun`

形容沾滿了泥土。例如：逐日在田肚做事，做到歸身泥棍棍。

* 7-114

魚 魚 肉 肉
ng ng ngiug ngiug

魚魚肉肉；形容菜色豐富的樣子。例如：這張酒席魚魚肉肉恁多，當豐沛哦。

7-115

熬 更 守 夜
ngau gang` shiu` rha+

熬夜，夜間因忙於某事，勉力支撐而延後睡眠。例如：頭家交代个事當纏頭，輒常愛熬更守夜正做得好。

7-116

拈 甜
ngiam` tiām

抓取甜食，象徵喜氣，亦可說「食甜」。例如：新正年頭，辦公桌頂會放糖盒仔分人拈甜。

7-117

熱 氣
ngied` hī`

燥熱性質，如油炸類。例如：熱氣个東西忒熱，毋好恁輒食。

7-118

韌 鋸 鋸
ngiun+ gi` gi`

形容食物不易嚼爛。例如：這條大腸韌鋸鋸，食毋落去。

7-119

餓 畫
ngo+ zhiu`

沒吃中餐。例如：為著摺錢省起來買書，佢輒輒餓畫。

7-120

拋 鹽
pau` rham

在食物上灑鹽後，上下拋動，使鹽味均勻。例如：扒仔切好以後，愛拋鹽正會較好食。

7-121

浮 皮 面
po pi mien`

薄薄的表面一層，如煮豬肉後，會有薄薄的一層灰泡。例如：煮豬肉湯該下，係有浮皮面，愛撈忒佢較好。

7-122

漂 水
piau` shui`

浸泡在水裡，屬漂洗的動作。例如：米篩目煮好，愛黏時放入冷水先漂水過。

7-123

拼 索 仔
pin` sog er

編繩子。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

7-124	浮 po	有 pang`	仔 er	浮標。	
7-125	晡 pu+	老 lo'	鼠 chu'	窺伺老鼠的行動以便捕捉。例如：野貓晡老鼠个功夫一流。	
7-126	匍 pu	潦 lau		衣褲不合身，引申為邋遢的樣子，亦可說「潦匍」。例如：韶早若哥愛討鋪娘，你斯毋好著到匍潦匍潦哦！	
7-127	渟 pud`	出 chud	來 loi	液體或氣體從容器中滿溢出來。例如：茶罐肚个水張忒滯，一煮滾斯渟出來。	
7-128	盆 pun	頭 teu	鉢 bad	仔 er	泛指廚用器具。例如：屋下愛辦兩三張桌，盆頭鉢仔做下愛撥出來。
7-129	淬 ci`		水 shui'		熱鐵與水接觸，為降低溫度。例如：炒菜个時節愛淬水，燴一下，正毋會忒燥。
7-130	淬 ci`	鑊 vog`	頭 teu		灑水於熱鍋中，以降低溫度。例如：炒青菜該下，係忒烈火愛放一息水淬鑊頭，正毋會臭火爛。
7-131		櫛 ciam`	仔 er		尖形插物之工具。水果叉子也可稱之。
7-132	膝 cid	頭 teu	帕 pa`		坐姿時膝蓋以上的部位，現也指圍在腹下膝上的布巾，如用餐時放在膝上的餐巾。例如：佢還細時節，長透坐在阿公个膝頭帕頂，聽阿公講老頭擺。

7-133	捨 sha'	垃 la'	圾 sab	倒垃圾。	
(孔 (kung'	垃 leb'	圾) seb`)			
7-134	晒 sai̍	鹹 ham	淡 tam`	醃晒各種蔬果。例如：冬下時節，食毋去个菜做得拿來晒鹹淡。	
7-135	繙 sam'	繙 sam'		鬆散不黏的樣子。例如：暗晡夜个飯無煮透，食起來繙繙。	
7-136		燥 sau		將食物以滾水稍微燙過，例如「燥菜」，或說「用滾水燥過」。例如：長豆仔愛先用滾水燥過，晒過正會變豆乾。	
7-137	私 sii'	伽 kia'	菜 coi'	特地為某人準備的菜餚。例如：阿哥當揀食，阿姆逐餐還愛另外煮私伽菜分佢傍飯。	
7-138	食 shid'	雜 cab'		泛指飲食及菜色。例如：因為生活環境無共樣，客家个食雜乜有變化。	
7-139	食 shid'	堵 du	胲 goi'	餍足，吃得飽飽的。例如：豬欄肚个細豬仔係食堵胲，就毋會搶筭咧。	
7-140	食 shid'	了 liau'	米 mi'	浪費糧食。例如：窮人毋知死，買鹹魚，食了米。（諺）	
7-141	睡 shoi+	一 rhid	覺 gau`	目 mug	睡一覺。例如：阿姆都睡一覺目咧，你仰還搵等看電視啊？
7-142	上 shong'	白 pag		食物長出白色的東西，未必全指發霉。例如：甜粄上白，愛餾過正食得。	

7-143

上 烏 雞
shong` vu` gai`

物品因潮溼發霉而產生的黑點。例如：箸簍愛汫燥，箸愛焙燥，無斯會上烏雞。

7-144

樹 料
shu+ liau+

供製作或建築用的木料。

7-145

水 榧
shui` fong

盛水的大缸。例如：今晡日停水，水榧又無水，看愛仰般煮飯正得？

7-146

水 簸
shui` gan`

竹子對半剖做成的導水管。

7-147

燶
tam

以火熱物使其軟化。例如：塑膠管愛先用火燶軟來，正搵得彎。

7-148

燶 烏
tam vu`

燶黑。例如：瓦斯爐个火係變紅色該下，鑊底就會燶烏。

7-149

豆 箨
teu+ li+

給豆類植物攀爬的竹竿，亦可說「豆籜」。

7-150

墊 睡
tiab shoi+

墊在底下睡覺。例如：這領較薄个被分你墊睡。

7-151

甜 滋 腴
tiam zi goi

不爽口的甜味，有點膩口。例如：阿婆做個爌湯粢，食起來甜滋臘甜滋臘，食忒多會畏臘。

7-152

天 下
tien` ha`

指屋外、露天。例如：阿祿伯做生日，天下擺桌請人，熱到會死。

7-153

天 tien¹ 井 ziang¹

四合院房屋的中庭院子。傳統建築中，房子與房子中間，或房子與圍牆所圍起的空地皆稱「天井」。例如：大樓肚留隻天井，樓肚个光線改善當多。

7-154

奪 tod¹ 地 ti+ 氣 hi¹

貼近地面，吸取大地之氣。例如：阿爸下把仔會打赤腳奪地氣，佢講恁樣較康健。

7-155

屯 tun 泥 nai

填土。

7-156

銅 tung 瓮 gong

銅罐子，泛指金屬罐子。

7-157

四 si¹ 門 mun 透 teu¹ 底 dai¹

門窗全部都打開來，用以形容門戶全開。例如：你屋下長下無人在還四門透底，毋驚賊仔偷係無？

7-158

絲 si¹ 芋 vu+ 荷 ho
(刲 li¹) 芋 vu+ 荷 ho)

把芋頭的葉梗表皮撕去。用於豌豆莢則為「絲荷蘭豆」。例如：阿妗講芋仔歸頭都食得，青莖做得絲芋荷炒豆豉，一等好食。

7-159

楔 siab

異物塞住縫隙，例如「楔牙縫」表塞牙縫、「楔桌腳」表塞住高低不平的桌腳。

7-160

錫 siag 桶 tung¹

以金屬製成的水桶。例如：頭擺人用大錫桶環水洗身，用細錫桶打井水上來洗湯。

7-161

修 siu¹ 篬 li 整 zhang¹ 壁 biag

謂整修家園的雜事。

7-162

玳 鹹 菜
zag ham coi^v

以石頭壓緊鹹菜，使之發酵。例如：鹹菜用鹽△過後，放落醃缸滷个時節，愛用石頭來玳鹹菜正會出味。

7-163

玳 簗
zag ban'

壓乾粄漿。例如：米漿挨好了定著愛先玳粄玳分佢燥。

7-164

酒 開 仔
ziu' koi' er

開瓶器。

7-165

炙 酒 (暖 酒)
zhag ziu' (non' ziu')

用小火熱過，使酒變溫。例如：恁冷个天時，炙酒來食，加已好睡。

7-166

棧 學 寮
zan' hog' liau

住在學校宿舍。

7-167

正 身
zhin' shin'

三合院的正廳那棟房子。

7-168

做 家
zo' ga'

形容勤勞節儉顧家，治理家務。例如：阿錦嫂當做家，做得回收個東西全部留起來賣。

7-169

灶 頭
zo' teu

灶。「灶頭背」即為爐灶附近的地方。

7-170

糜 飲
moi rhim'

飯湯。例如：婆太識講過，頭擺係毋罅乳水分細人仔食個時節，愛煮糜飲來添貼。

7-171

漚 肥
eu' pui

將青草、樹葉或人畜的糞尿等放在坑內，加水浸泡，發酵後製成肥料。

7-172	蔽 kien`	香 hiong`	用佐料調理食物的味道。例如：炒炒肉愛用蝦米、蔥仔蔽香正好食。		
7-173	搣 bien`	穀 gug	翻穀。例如：今這下人做下用機器搣穀，無人用老式个盪耙搣穀晒穀咧。		
7-174	勾 gieu`	搭 dab	用以挑物的掛勾，常與扁擔配成挑具。		
7-175	煽 pu	鑊 lo	腹大而深的鍋子。		
7-176	單 dan`	手 shiu'	事 she+	指工作時僅自己一人在做，沒有人可以幫忙的情況。	
7-177	舊 kiu+	陋 leu+	形容食物因陳放過久而變質。例如：先生喊阿婆毋好恁省，密密食舊陋个對身體毋好。		
7-178	火 fo'	煙 tam	煤 moi	煤灰。例如：頭擺个火車燒石炭，烏煙會有火煙煤。	
7-179	覆 pug	槽 co	瓦片的凸槽。		
7-180	張 zhong`	槽 co	瓦片的凹槽。		
7-181	行 hang	得 ded	(去 (hi`	得 ded)	可以消受。例如：佢雖然多歲，肉氣還當行得。
* * 7-184	捍 hon+	大 tai+	盪 tong`	晒稻穀時，一個人手扶著，兩個人拉。	

* * 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

八、抽象概念與形容



8-1

矮
ai'

𠵼
dud

𠵼
dud

形容人很矮又有一點兒胖。

8-2

矮
ai'

頓
dun'

矮
ai'

頓
dun'

形容身材矮矮胖胖的樣子。

8-3

矮
ai'

墩
dun'

墩
dun'

仔
er

又矮又胖而行動緩慢的樣子。例如：厥先生生來矮墩墩仔，做人篤實，盡有人緣。

8-4

暗
am̄

摸
mo`

摸
mo`

仔
er

形容很暗。例如：無通無知就停電，滿哪就暗摸摸仔，麼个就看毋著。

8-5

暗
am̄

摸
mo`

胥
si

疏
so

黑漆漆的，黑暗中行走必須摸索前進，故曰「暗摸」。「胥疏」是狀聲詞，形容黑暗不明。例如：仰會暗摸胥疏？係毋係停電？

8-6

恁
an

多
do`

仔
er

那麼少。例如：飯正煮恁多仔定定，哪罅佢食？

8-7

恁
an

大
tai+

仔
er

那麼小而已。例如：若老妹正恁大仔就識恁多字，實在還慶！例如：這盒仔正恁大仔，哪張得落恁多東西？

8-8

恁
an'

猴
heu

這麼精明，這麼頑皮。例如：你這倂仔恁猴哦！麼个都考佢毋著。例如：你這倂仔恁猴哦！你喊佢，佢敢毋去。

8-9

疤
ba`

朙
zhī`

疤
ba`

面
mien`

物品表面坑坑疤疤。例如：仰會恁牛？鉛筆盒昨晡日正買，今晡日就撼到疤朙疤面。

8-10	背 ba	筦 gong	背竹筒盛具以行乞，比喻陷入最糟糕的境地。例如：做生理，無簡單，一下毋堵好，就會了到背筦。
8-11	種 zhung'	草 co'	品種（表遺傳）。例如：佢個種草已好，降个細人仔體格好又聰明。
* 8-13	半 ban`	離 li	指事情做到半途尚未完成。例如：做事愛擔硬兜煞做好來，毋好半離半棧就放佢拖。
8-14	不 bud	尷 gam`	指事情進行到一半就停下來，變成進退不得的情況。例如：係愛做就愛做正來，莫做到不尷不尬。
(半 ban`)	(尷 gam`)	(尬 gai`)	
8-15	叛 ban'	印 rhin`	同一個模子塑造出來的，喻長得很像。
8-16	繩 hen	繡 bang	拉得很緊。
	hen	bang/ biang	
8-17	雄 hiung	繡 bang	形容很有精力。
	hiung	biang`	
8-18	包 bau`	密 mi`	包得緊緊的、包得密密的。基本上和「包塞塞」是相同意思。例如：像佢恁樣連面都包密密，就毋會分蚊仔咁著咧。
8-19	包 bau`	塞 sed	包得密密的、包得緊緊的，形容把東西或人完全包住。例如：佢用手帕包塞塞，佢仰知該係麼个？
	sed	sed	

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-20

泌 biˇ 濾 liˇ 嘶 boˇ 囉 loˇ

形容嘈雜的聲響，狀聲詞。例如：下班个鈴聲一響，大家就走到泌濾嘶囉。

8-21

噼 biag、 空 kung、

不為人知的事情爆發出來，一般指倒閉、破產而言。例如：佢做人好貪，過手个錢銀帳目毋清毋楚，總有一日會噼空，到時斯有公家飯好食咧！

8-22

拚 biangˇ 生 sang、 死 siˊ

拚命。

8-23

拚 biangˇ 上 shongˋ 埃 kamˇ

進步，更上一層樓。例如：佢當認真，這擺總算分佢拚上埃咧！

8-24

鶼 bid 瀝 lid 屎 shiˊ

原指微細的東西，現常用於指最後一名。

8-25

筆 bid 瀝 lid 直 chidˇ

筆直。例如：這條大路筆瀝直，一下無注意就會駛忒遠。

8-26

貶 bienˊ 肚 duˊ (貶 bienˊ 白 pagˋ)

魚類翻肚的樣子。例如：歸魚塘个魚貶肚貶肚，損失巔蠻大。

8-27

並 binˇ 並 binˇ 磅 bongˇ 磅 bongˇ

狀聲詞，形容撞擊的聲音，大而響亮且吵人。例如：細人仔上樓梯並磅磅，還有元氣哦。

8-28

並 binˇ 令 linˇ 拼 biangˇ 咆 liangˇ

狀聲詞，形容撞擊的聲音。例如：樓頂並令拚咆，敢係該兩公婆又相吵咧？

8-29	並 binˇ	絆 banˇ	行動被羈絆、阻礙，亦可說「並並絆絆」。例如：恁多事情並絆等，佢哪走得開腳？		
8-30	並 binˇ	並 binˇ	事務繁雜、糾纏不清。例如：降五六個細人仔，愛轉妹家，並並絆絆，渡毋得開。		
8-31	兵 bin`	擲 bang`	齒 chi`	扯 cha`	事情繁多、十分忙亂，形容忙得不可開交。例如：限勢佢就搣到兵擲齒扯，你莫在這徑手徑腳好無？
8-32	發 bod	瘠 zi`	病懨懨、不健康，多病瘦弱貌，引申為差勁的意思。例如：這狗看起來發瘠發瘠，還衰過。例如：你仰恁發瘠，這恁簡單个事情都毋會做。		
8-33	幫 bong`	幫 bong`	撥 bad`	撥 bad`	拖泥帶水、拖拖拉拉；形容事多繁瑣的樣子。例如：請人客，係講自家辦桌，幫幫撥撥，盡麻煩。
8-34	麻 ma	筍 sunˇ	形容幼嫩肥壯的樣子，多用於形容女孩子或幼兒。例如：細人仔生到麻筍麻筍，已得人惜。		
8-35	畚 bunˇ	箕 gi`	搃 tenˇ	檻 chang+	不相稱的東西搭配在一起，比喻不相稱。
8-36	赤 chag	哎 ngaiˇ	哎 ngaiˇ	顏色呈現赤赤的。例如「豆腐煎到赤哎哎」、「魚仔煎到赤哎哎」。	

8-37

赤
chag

赤
chag

物體經外力作用呈現暗紅色或赤褐色接近黑色。例如：柳青哥做建築个工地事，歸身晒到赤赤。例如：魚仔煎到赤赤，正拿來半煎煮較無恁躁火。

* 8-39

操
cau'

持
chi

勤勞、勤奮。例如：討著恁操持个心臼，係佢个福氣。

8-40

慘
cem'

(像)
(ciong`)

豐盛、享受。例如：這擺慘咧！一張桌萬八個銀。

8-41

瘦
seu`

框
kiong`

極瘦，另言「瘦框瘦框」即形容身子略為細瘦。例如：這細人生到恁瘦框，風一吹斯橫走咧。

8-42

自
cii`

主
zhu'

自
cii`

意
rhi`

我行我素、自作主張。例如：佢自
主自意，愛謬屋賣忒，完全無問過
佢屋下人。

8-43

深
chim'

落
log`

指房子之縱深度很深，亦可說「深
落落」，反義詞為「淺間」。例如：
佢屋下起个新屋，狹狹仔，毋過深
落深落。

8-44

陣
chin+

陣
chin+

上
shong`

越來越囂張。例如：你假使緊讓佢，
佢就會陣陣上。

8-45

座
co+

包
bau'

尾
mui`

殿後。

8-46

坐儕毋知企儕苦
co` sa m di` ki` sa ku

坐著的人不知道站著的人的辛苦，喻享受者不知勞役者的苦楚。例如：人講「坐儕毋知企儕苦」、「坐轎毋知扛轎苦」，等到自家堵著咧正會知。

8-47

財 丁 兩 旺
coi den` liong` vong+

既富有又多子。

8-48

才 情
coi cin

才能、才華。例如：老妹又靚又有才情，班項當多人合意佢。

8-49

賺 著 來 愁
con+ do` loi seu

無端惹出來的煩惱事。例如：外行人買股票，其實斯係賺著來愁。

8-50

賺 暢
con+ tiong`

僅得到快樂而無實質收益。例如：頭擺人講：「戇雞嫲孵鴨春，戇姐婆惜外孫」，外孫喺嘴角，賺暢！

8-51

長 膏 膏
chong go go

一種細長、長弧形的樣子。例如：這菜頭粄長膏膏，做得切好多料。

8-52

長 饒 饒
chong ngiau ngiau

形容物體形狀非常修長；亦用在指稱時間很長。例如：該水管長饒饒，用忒斯愛收好，無會徑著人。例如：日仔長饒饒，莫去想恁多有个無个。

8-53

長 勢 長 勢
chong she` chong she`

四方形，長而寬且薄。例如：這坪客家花布長勢長勢，拿來墊托盤堵好合靚。

* 8-55

臭 肪 巴 哺
chiu` so` ba bu

形容騷臭味衝人鼻子。例如：該魚仔臭臊巴哺，麼人愛食？

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-56

粗
cu`

殘
can

粗魯殘暴。

8-57

粗
cu`

番
fan`

番
fan`

仔
er

粗糙的樣子。例如：這衫用个料毋好，摸起來粗番番仔，著起來試著虐削虐削。

8-58

粗
cu`

蠻
man

粗壯勇武的樣子。例如：看佢生來恁粗蠻，力頭怕拗蠻大。

8-59

粗
cu`

皮
pi

瘌
lad

噶
gad`

表面粗糙而不平滑的樣子。例如：這恁多隻月無落水，樹皮晒到粗皮瘌噶，葉仔乜燥燥。

8-60

齣
chud

數
sii`

名堂、狀況、情況。例如：這下个人毋知麼个齣數，蓋被來吹冷氣。

8-61

出
chud

心
sim`

形容人針對某事奉獻心力。例如：風搓過後，大家出心來整理。

8-62

墜
chui+

檼
va`

墜
chui+

榜
kua'

枝檼下垂的樣子。例如：柚仔打到結結，墜檼墜榜，強強會搆著地泥咧。

8-63

伸
chun`

紋
vun

臉色愉悅的樣子。例如：恁久看佢个面容無伸紋，毋知愁麼个？

8-64

打
da`

眼
ngan`

起眼，顯眼。例如：這領衫無打眼，講麼个愛兩千個銀，騙人毋識。

8-65

貼
dab

貼
dab

極限，形容事態或時間到了很慘或很吃緊的地步。例如：講好九點愛轉，佢貼貼寮到十二點正甘願轉。例如：佢生理失敗，了到貼貼。

8-66

擔 硬
dam` ngang+

能吃苦，形容一個人吃得苦，能夠忍受艱辛。例如：佢係當擔硬個人，幾苦个事都肯做。

8-67

澹 澄 汀 汀
dam dam din` din`

滴水貌；物件成一條一條地向下垂。例如：麼个屋？一落水，屋肚滿遍漏到澹澹汀汀。例如：你个衫仰爛到澹澹汀汀還在該著？去買過一領好無？

8-68

釘 樵
dang` dun`

釘木樁，引申為人站著不會移動的樣子。例如：阿山牯毋知受著麼个打擊，像釘樵樣企透日。

8-69

沾 沾 啊
deb deb a+

指水量微沾而不滿的樣子。例如：面帕莫裝恁濕，沾沾啊斯好。

8-70

燈 線 (燈)
den sien` (den)

形容一個人衣著、儀表漂亮、標緻。例如：今晡日著到恁燈線，愛去哪位？

8-71

平 風 浪 去
pin fung` long+ hi`

風與空氣都呈現靜止狀態，比喻四周平靜或情勢穩定。例如：冤家毋相讓，哪有平風浪去個場面。

8-72

著 著
diau diau

穩固的樣子。例如：這索仔縕到纏著著，當難解開來。

8-73

癲 癲 傳 傳
dien` dien` dung` dung`

神志不清貌。例如：老咧就癲癲傳傳，毋係跌西就跌東。

8-74

中 般
zhung` ban`

普普通通、中等。例如：阿明個成績中般，毋過佢整車仔個手藝當好。

8-75

癲 癲 尸 尸
dien` dien` shi` shi`

瘋瘋癲癲，行為脫序。例如：莫恁樣癲癲尸尸，係無㗎好，該斯會出人命哦！

8-76

𠵼 𠵼 仔
diu~ diu~ er

常形容東西細小，又可引申指人瘦小。例如：這豆仁𠵼𠵼仔，夾都夾毋起。

8-77

丢 篩 橫 壁
diu` li vang+ biag

零亂沒有收拾；也可比喻家境窮困。例如：這個細妹仔房間个東西丢篩橫壁，又毋肯整理，當律不。

8-78

到 家
do` ga`

完備、齊全；深入了解而內行、有經驗且通曉其內容。例如：好得你準備到恁到家，大家正有點心好食，毋會餓著。例如：佢功夫已到家，做得出師咧。

8-79

多 到 徑 腳
do` do` gang` giog`

形容物品很多，多到會絆倒人。例如：毋好過買咧，你个衫褲多到徑腳咧。

8-80

咄 服
dod fug`

非常佩服。

8-81

堆 山 塞 海
doi` san` ced hoi`

形容東西、雜物很多，多到堆積成山，填滿了海。例如：大賣場个貨品堆山塞海，隨在你想買㗎個就買得著。

8-82

賭 彩
du` coi`

碰碰運氣；運氣好。例如：罔買張樂透，賭彩會著著乜無定著。

8-83

肚 蝷 蝷
du' gued' gued'

肚子挺出的樣子，常是因為吃太多，屬短暫性狀態。例如：你都食到肚𧈧𧈧，又還愛過食？例如：這張桌當侈菜，大家都食到肚𧈧𧈧。

8-84

肚 弛 弛 仔
du' rhe' rhe' er

肚子鬆垮垮的樣子。例如：肥到肚弛弛仔，連動都懶戶，愛仰結煞正好？

8-85

賭 脣 彩
du' lin' coi'

碰運氣，亦可說「賭𦵹造化」。例如：毋使擇，賭𦵹彩會著著！

8-86

堵 胱
du goi'

謂吃得太飽，已堵到喉嚨。例如：阿姆當畫煮忒豐沛，食到堵胲，暗晡夜怕毋使食咧。

8-87

對 勿 著
dui' m do'

不相配、不能相合，亦可說「和毋著」，反義詞「對得著」即為配得上。例如：這頂高寫个，摻你算个，完全對毋著。

8-88

咚 咚 滾
dung' dung' gun'/
dung dung gun'

咚咚作響。例如：上樓梯腳步放輕兜仔，踏恁重，舞到咚咚滾，害人血壓都會擎起來。

8-89

花 花 假 假
fa' fa' ga' ga'

虛虛假假。例如：賣藥仔個廣告花花假假，儘採買來食可能會傷身。

8-90

花 刺
fa' la'

形容物品的主色參雜了其他的顏色，可重疊構詞為「花刺花刺」，此外，也可引申人講話不實。例如：佢店肚個貨品擺到滌滌，看起來花刺花刺，毋知愛仰般選？例如：該隻後生講話當花刺，三句信一句毋得。

8-91

花 脊 必 駁
fa` la` bid bog

形容物品色彩很多很花的樣子，讓人看起來眼花撩亂。例如：這領衫个花色看起來花刺必駁，你敢著出去參加朋友个結婚典禮喺？

8-92

花 舌
fa` shad`

謊言，亦可說「花花舌舌」。例如：該人講話盡花舌，信毋得。

8-93

定 板
tin+ ban`

不慌不忙，不疾不徐。

8-94

闊 野 野
fad rha` rha`

寬闊的樣子。例如：屋背該坪地闊野野，係種兜花落去，定著當靚。

8-95

壞 風 性
fai+ fung` sin`

(社會)風氣不好；氣候不好，容易生病的氣候。例如：社會越進步，顛倒壞風性，著到屎朏出出乜安到時行。例如：這站仔壞風性，當多人著著感冒。

8-96

壞 膏 壞 鳥
fai+ zhi` fai+ dog`

形容東西破舊不堪。例如：壞膏壞鳥个桌凳，好擺忒去咧。

8-97

端 端
fe` fe'

歪歪的。如「嘴端端」表嘴巴歪歪的、「面端過去」表臉轉歪向一側。

8-98

和 和 仔
fo fo er

平緩和平的樣子。例如：恁久厥爸身體和和仔，看起來精神毋會差。

8-99

和 接
fo no

和諧，另言「和和接接」，意思相同。

8-100

緩 緩 仔
fon` fon` er

慢慢地，不用急。例如：這件事情毋會急，緩緩仔做就做得，做過好兜仔較要緊。

8-101	方 fong`	可 ko'	尚稱可以。例如：這桌仔，雖然工無做到盡幼，方可啦！算已用得咧！			
8-102	富 fu` fu`	爺 rha+ rha	富 fu` fu`	爺 rha+/ rha	富有的樣子。例如：看佢富爺富爺，到底係做麼个頭路？	
8-103	辱 fu`	水 shui'	上 shong`	天 tien`	形容事情很難，或完全做不到。例如：憇狗想食豬肝骨，憇猴妄想辱水上天。	
8-104	腐 fu`	腐 fu`	物體質變成粉末狀。例如：樹頭分白蟻蛀到腐腐！			
8-105	鬍 fu	鬚 si`	馬 ma`	加 ga`	花臉雜亂貌。例如：你个面畫到鬍鬚馬加，係愛去哪表演係無？	
8-106	鬍 fu	鬚 si`	頭 teu	難 nan	剃 ti`	喻事情不易處理。
8-107	豐 fung`	湧 rhung`	豐裕、富有，衣食不缺。例如：雖然講厥屋下已豐湧，佢日仔還係過到當省儉。			
8-108	紅 fung	霞 ha	紅 fung	霞 ha	自體呈現臉部如紅霞般的紅色。例如：細姍仔个面紅霞紅霞，大家看著都想愛噃一下。	
8-109	紅 fung	啾 ziu`	啾 ziu`	形容物品盛紅的樣子。例如「紅啾啾个柿仔」。		
8-110	紅 fung	羅 lo	花 fa`	色 sed	形容氣色好，臉色紅潤。例如：阿公八十零歲咧，面相還係紅羅花色，怕食得著歸百歲喲。	

8-111

紅 fung 槐 fai 槐 fai

非常的紅，大多指嘴唇或胭脂塗抹得很紅的狀態。例如：你嘴唇膏到紅槐槐，愛去食酒喺？

8-112

合 gab 合 gab

混合得均勻，呈現無縫隙狀態。例如：紅毛泥愛鍬到合合，起个屋正會實疊。

8-113

合 gag 个 gai~
(搭 gag 頭 teu 个)
(dab 秤 chin~ 頭 teu 个)
gai~)

指主物之外附加的。例如：這人公仔係買東西合个，你係中意就送你無相干。

8-114

交 gau、 運 rhun+

轉運，由惡運轉為好運。例如：佢舊年做麼个都毋成，今年交運，做麼个都順序。

8-115

嘰 giˇ 嘰 giˇ 嘎 gaˇ 嘎 gaˇ

形容吵雜的聲音。例如：打早聽著同學在該嘰嘰嘎嘎，一問正知係在該討論昨晡日個電視節目。

8-116

菜 coiˇ 色 sed

面有菜色。例如：若面仰恁樣黃臘黃臘、菜色菜色，係幾多日無正常食睡咧？

8-117

浹 giab 浹 giab

嚙起來苦澀的樣子。例如：柿仔言黃，食起來浹浹。

8-118

兼 giam、 兼 giam、

形容很接近，若是指錢的金額表示所差不遠。例如：該價數兼兼一萬個銀。

8-119

雞無啼 狗無吠
gai` mo tai gieu` mo poi+

雞不啼，狗不叫，用以比喻不尋常的寂靜。

8-120

激 來 激 去
gieb` loi gieb` hi`

水波晃動。例如：佢核一擔水激來激去，激到屋下伸無半桶水。

8-121

結 結
gied gied

形容肌肉或果實很結實的樣子；形容食物或材料很黏很稠的樣子。例如：佢腳囊肚摸起來結結，定著當有力。例如：水梨打到結結，最驚風搓來吹。例如：紅毛泥攬到結結，淋啊上去，毋使幾久就燥。

8-122

堅 耐
gien` ngai+

堅韌、能夠承受。例如：佢當堅耐，擔頭較重乜核起來。例如：這支擔竿當堅耐，用十年咧，還當砸。

8-123

金 晶 瞳 爐
gim` zi` ngiab lang`/
gim` zhi` ngiab nang`

物品的外貌亮晶晶。例如：厥公司个招牌摔到金晶睞燼，生理定著好！

8-124

金 暫 暫 仔
gim` siag siag er

物品的外貌亮晶晶。例如：新娘戴个骹鍊金暫暫仔，當靚。

8-125

涇 磔
gin` gung`

狀聲詞，用來指石頭的聲音較多。例如：拿隻大石牯擲落深潭，斯聽著涇磔一聲。

8-126

緊 拧 拧 仔
gin` biang` biang` er

需要趕工而時間很急迫的樣子。例如：做事情緊拧拧仔，較會出差錯。

8-127

緊 觸 觸 仔
gin` chug` chug` er

倉卒、匆忙的樣子。例如：做麼個事情就恁樣緊觸觸仔毋先規劃好來，仰會做得好？

8-128

緊 衝 衝 仔
gin` chung` chung` er

匆匆忙忙的樣子。例如：佢緊衝衝仔走出去，毋知到底發生麼个事情。

8-129	薑 giong`	根 gin`	細瘦的樣子。例如：細人仔胃腸毋好，畜到薑根薑根。		
8-130	過 go`	套 tau`	過時了。例如：這東西過套咧，無人愛買。		
8-131	高 go`	低 dai`	鬱 ngad	兩者高度略有差異，例如兩張桌子併在一起不平整；形容身高有高有矮亦可說「高低伏」；形容梯田亦可說「高低畝」、「高低巖」。例如：這雙鞋著久嘅高低鬱，盡毋好著。	
8-132	高 go`	溜 liu`	高高瘦瘦的樣子。例如：阿祥生來盡高溜，著麼个衫都好看。		
8-133	密 mi`	密 mi`	蒙 mang`	蒙 mang`	包得很密。例如：阿貴嫂見去田坵做事，歸個面包到密密蒙蒙，淨伸著兩粒目珠定定。
8-134	高 go`	天 tien`	天 tien`	很高的樣子，可以指人或物。例如：都市个大樓高天天，強強會看毋著天頂咧。例如：阿榮生到高天天，著西裝盡好看。	
8-135	膏 go	膏 go	混有粉狀物而形成黏稠的樣子。例如：燂三層肉搵膏膏个豆油膏當合味。		
8-136	胲 goi`	𠵼 rhog	𠵼 rhog	仔 er	張口想吃，流口水的樣子。例如：佢胲𠵼𠵼仔望等樹頂个李仔，想到緊吞口涎水！
8-137	胲 goi`	滂 pang`	滂 pang`	仔 er	臉紅脖子粗，一副怒氣的狀態。例如：莫嫌佢哦，佢分人嫌啊著就闊到胲滂滂仔。

8-138

晃 晃 激 激
gong gong gieb' gieb'

液體因搖動溢出的樣子，通常指桶、杓、杯、碗等較小的容器因受外力激盪而濺出內容物的情形。「半桶水晃晃激激」則是比喻能力不足又愛喧嚷炫耀之人。例如：阿姆核水淋菜，上大崎一擔水晃晃激激，核到菜園伸無一半。

8-139

古 琢
gu' dog

滑稽貌，另言「古古琢琢」即形容人非常滑稽、幽默的樣子。例如：阿丑伯个表演當古琢，看个人全笑到佢毋著。

8-140

掛 屎 掛 尿
gua` shi' gua` ngiau+

未經篩選，一股腦兒地。例如：佢去摘菜，掛屎掛尿，歸擔核等轉。

8-141

砉 壑 滾
guag' guag' gun'

形容皮鞋等硬物碰撞發出清脆的聲音。例如：佢著雙新皮鞋，行路砉砉滾，遠遠就聽得著。

8-142

砉 壑 硬
guag lag ngang+

堅硬貌。例如：你摘个枳仔還砉壘硬，冇食得。

8-143

彊 彊
guang guang

鼓凸貌。例如：這地泥仰粉到彊彊，無平。

8-144

彊 起 來
guang hi' loi

因病態造成由內而外鼓起來的狀態。例如：佢个肚屎緊彊起來，怕已傷重咧。

8-145

骨 艋 艧
gud ngia` ngia`

形容人很瘦，骨骼外露貌。例如：你係毋係有麼个病？係無仰會瘦到骨𦓐𦓐呢？

8-146

骨 頭 打 鼓
gud teu da' gu'

指人過世很久，埋在土裡的骨頭都能拿來當鼓打了，喻人死很久了。例如：佢消忒完十年有咧，早斯骨頭打鼓囉！

8-147

耿 耿
guen' guen'

個性耿直的樣子。例如：佢該耿耿个性體，逐擺講話就當會跌失人。

* 8-149

轂
gug

動作快速；緊密。例如：看該風車捩到恁轂，就知風當大。例如：這索仔接到當轂，當砸。

8-150

貢 貢 滾
gung` gung` gun'

轟隆轟隆的聲響。例如：迎神該下大鼓班打到貢貢滾，全毋驚會吵人。

8-151

狹 極 極 仔
hab` kid` kid` er

形容空間狹窄。比「狹狹仔」更窄。例如：這間灶下狹極極仔，放毋落恁大个冰箱。

8-152

狹 狹 仔
hab` hab` er

空間狹窄的樣子。例如：這灶下狹仔，莫落來尖燒。

8-153

熒 燒
hem` shau'

燙熱、灼熱的感覺。例如：這種天時，行在晒到熒燒个打馬膠地泥，愛著鞋正毋會燒著哦！

8-154

緬 繡 繡
hen bang bang/
hen biang` biang`

形容經濟拮据，或事情緊迫。例如：阿秀想愛出國讀書，屋下緬繡繡，哪有錢好繳佢讀？

8-155

後 生 遙 遙
heu+ sang` rhau rhau

形容年紀還很輕。例如：你還後生遙遙，就這痛該痛，仰結煞正好？

8-156

順 順 仔
shun+ shun+ er

平順的樣子。

8-157	虛	虛		脆弱，孱弱的樣子。例如：這恁多日屙痢肚，歸隻人試著虛虛。
8-158	顯	當	當	裸露顯現的樣子。例如：鎖匙就顯當當仔放在桌頂，仰般會尋毋著呢？
8-159	顯	顯		很明顯的樣子。例如「衫忒短，肚屎顯顯」。
8-160	翹		卻	平面板狀物翹起其中一邊的現象。例如：這鉛筆盒个蓋仔翹卻，弇毋起來。
8-161	靴	背	爪	隔靴搔癢。例如：佢發表個意見做下係靴背爪癢，一息作用都無。
8-162		卻	卻	物品表面翹起的樣子。例如：這樹皮分日頭晒啊去，兩片卻卻。例如：這紙捲過嘎卻卻，舞毋會平。
* 8-164	好	洩	洩	很適切，最好不過的，猶如說「好端端的」。例如：該組事佢計畫到好洩洩，分你這兜搞躁啊去嘎亂淨淨咧。
8-165	好	死	毋	該死的不死；很不湊巧。例如：今晡日衫著較少，好死毋死，辦公室个冷氣開到恁冷，害佢險險冷著。
8-166	吭	天	吭	聲響喧天。例如：水泥廠個機器歸日仔吭天吭地，講話全聽毋著。
8-167	一	一	二	詳詳細細。例如：這件事情到底係仰形發生，你愛一一二二謬佢報告。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-168

閑排
hia` bai/bai`

囂張。例如：你還閑排哦，做五十一就請人請到歸百張桌。

8-169

一隔一跳
rhid gag rhid tiauˇ

彼此相隔不連接。例如：佢兩公婆一儕在南一儕在北，一隔一跳，當毋利便。例如：這條河壩个石跳仔一隔一跳，行過去个時節愛細義。

8-170

一頭一面
rhid teu rhid mienˇ

滿頭滿臉。例如：細人仔搞泥漿，舞到一頭一面就係泥。

8-171

掖麻掖米
rhe+ ma rhe+ miˊ

形容數量極多；人山人海。例如：上阿里山个第一枋車，早早就掖麻掖米个人，尋無位仔坐。

8-172

弛
rhe`/rheˇ

鬆弛，通常用來形容泥土、糕點等因太軟而坍塌的樣子。例如：你个麵糰忒發咧，發到弛開來咧。

8-173

蠟膏（潦膏）
rhe go (lau go)

指稱物品自然融化的現象。例如：烏糖砲無封好勢蠟忒，看著斯較毋想食。

8-174

弛崗打陣
rhe` gong` da` chin+

成群結隊而來。例如：寮日一到，弛崗打陣个人到這邊寮。

8-175

蠟蠟
rhe rhe

物體成黏稠滑溜的樣子。例如：鯪魚仔歸身蠟蠟，愛捉佢無恁該。

8-176

蠟落蠟落
rhe dab` dab`

滿是汁液，濕漉漉的樣子。例如：你仰還像細人樣，食水果食到蠟蠟落落，還得人畏。

8-177

圓 律 律
rhan lud lud
(圓 滾 滾)
(rhan gun' gun')

形容人長得福態矮胖很圓的樣子。

8-178

夭 夭
rhau` rhau`

略帶水分而柔軟貌，也可形容物質未凝固之前的狀態。例如「夭夭个叛」、「夭夭个紅毛泥」。

8-179

搖 搖 噹 噹
rhau rhau dong` dong`

物品鬆脫而搖晃的樣子。例如：螺絲仔搖搖噹噹會欸會欸樣，愛撙纏來！

* 8-181

因 由
rhin` rhiu

原因。例如：佢這下會恁闊，定著有因由，遇兩日仔你正問佢看啊。

8-182

洧 洸 洸 洸
rho rho rho` rho`

水流不停的樣子，多用於形容口水或較細水流。例如：嬰兒仔个口水洧洧洧洧，所以四隻月个時節愛摟佢收口水。

8-183

浴 浴
rhug` rhug`

因水浸泡而呈現整個溼透的樣子。例如：衫褲愛先浸到浴浴，正較好洗。

8-184

平 洋
piang rhong

土地地勢平順的樣子。

8-185

幼 骨
rhiu` gud

細骨；體型骨架細小，其對稱為「粗骨」。例如：秋刀魚有當多幼骨，你食个時節愛注意，毋好哽著。例如：阿姊生來幼骨，還合矮瘦矮瘦，顛倒看起來比佢還較後生。

8-186

悠 悠 仔
rhiu rhiu er

心平氣和、悠閒自在地。例如：你做事情毋使鬥緊，悠悠仔做斯好。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-187

有 rhiu、
擲 bang`

雙方旗鼓相當，有得拚的意思。例如：這場比賽，兩隊人馬都恁慶，看來斯有擲哦！

8-188

柔 rhiu、
柔 rhiu、
仔 er

從容不迫，不疾不徐的樣子。例如：離交貨個期限還恁久，大家柔柔仔做較工夫兜仔。

8-189

油 rhiu、
臘 lab`、
臘 lab`

衣物、餐具沾染很多油脂的樣子。例如：這隻盤仔洗過咧還係油臘臘，愛仰結煞正好？

8-190

油 rhiu、
啦 leb`、
啦 leb`

油膩膩的。例如：你个頭那毛膏到油啦啦，愛去約會係無？

8-191

油 rhiu、
膩 ne`、
膩 ne`

油膩膩的，亦可說「油漬漬」。例如：鑊頭油膩膩，盡毋好洗。

8-192

勻 rhun、
大 tai+、
勻 rhun、
細 se`

大小很平均，不會差距很大，亦可說「勻大勻大」。例如：阿婆接個粄圓，勻大勻細，實在還慶。

8-193

疇 ziˇ、
疇 ziˇ、
啁 zioˇ、
啁 zioˇ

形容人多而嘈雜之聲。例如：該片疇疇啁啁，敢係發生麼個事情？

8-194

嗟 zia、
嗟 zia

無能、看不上眼的樣子；酒醉的樣子。例如：莫看這東西嗟嗟，佢斯當好用你知無？例如：阿滿伯去分人請，啉到嗟嗟，行路緊打腳偏。

8-195

尖 ziam`、
篤 dug、
篤 dug

物體外表呈現尖錐狀。例如：阿西哥逐擺食飯，飯都添到尖篤篤，省使密密添。

8-196	尖 尖 極 極	ziam` ziam` kid` kid`	非常擁擠。例如：逐朝晨上班个時間，逐枋公車都尖尖極極。
8-197	靚 怪	ziang` guai`	尷尬、出糗；喻糟糕了。例如：這擺就靚怪咧哪，開會時間伸五分鐘，聯絡主持人講還在屋下摸些。
8-198	儻 碎	sab sui`	破到稀爛。
8-199	漬 漬 潣 潣	zid` zid` ziog` ziog`	指在因水多而積水的路面行走所發出的聲響，亦可說「漬漬浙浙」。例如：正落過大水，幹對地下道去車頭，歸路仔漬漬濺濺有鑣難行。
8-200	節 節 仔	zied zied er	節省的。例「節節仔用」、「節節仔食」。
8-201	箭 著	zien` do'	為煞氣所衝或陽光所照。例如：這屋分對面个電火樁箭著，故所愛吊隻八卦來化忒。例如：分日頭箭著，擘目毋開。
8-202	浸 青	zim` ciang`	顏色很青綠。例如：這蔥仔浸青，看起來當好食。
8-203	踅 踅	zio` zio`	斜斜的、不正的樣子。例如：排列仔排到踅踅，愛排正、排直來。例如：這條路半中央開到踅踅，愛挪直來正看得。
8-204	濶 濶	ziog` ziog`	水分過多。如「水瓶炊到濶濶」。

8-205	皺 ziū	腔 zhî`	郎 long	當 dong`	形容物皺巴巴不平整。例如：衫撼到 皺腔郎當，看得係無？去換過一領。
8-206		啾 ziū`		紅 fung	很紅、深紅。例如：生生个蝦公一 落鑊，歸身變到啾紅，圓身也勾做 一團。
8-207		足 ziug		水 shui`	水分足夠；分量足夠。例如：水田 係足水，收成就會較好。
8-208		跤 ka		梢 sau	吝嗇；笨拙；低劣。（閩南語借詞） 例如：仰會恁跤梢，連粢粑都毋盼 得分人食。
8-209		嶇 ki`		嶇 ki`	形容坡度陡。例如：這條崎嶇嶇， 騎自行車毋好直接溜啊下。
8-210		奇 ki		巧 kau`	奇巧、特別的。例如：佢店肚个水 果包山塞海，麼个奇巧个都有。
8-211		𦵹 kiā`		鬚 si`	毛筆的毛或毛髮分岔。
8-212		岐 kiā`		嶷 ngia`	聰明能幹的樣子，常用於讚美年輕 人或婦女。例如：阿美已岐嶷，怪 毋得大家愛選佢做班長。
8-213		極 kid`		極 kid`	擁擠的樣子。例如「尖到極極」。
8-214	極 kid`	手 shiu`	極 kid`	腳 giog	喻空間不大，手腳活動都受到限制。 例如：你這兜細人仔，去別位寮， 毋好在這極手極腳。例如：間房忒 狹，做麼个事都極手極腳。

8-215	缺 kied	缺 kied	指玻璃、陶瓷類之容器有破損或缺角。例如：這隻碗缺缺，毋好過用咧，係無割著就無結煞。		
8-216	缺 kied	齷 ngad	器物有小缺口。		
8-217	健 kien+	操 cau`	康健有神的樣子。例如：佢九十歲咧，還當健操，行路盡躉。		
8-218	馨 kinˇ	馨 kinˇ	鏘 kiangˇ	鏘 kiangˇ	形容金屬撞擊發出的聲音。例如：隔壁間个打鐵師傅，打鐵打到馨馨鏘鏘還吵人。
8-219	馨 kinˇ	馨 kinˇ	硜 kongˇ	硜 kongˇ	形容物體撞彼此撞擊發出的清脆響聲。例如：該臺貨車空車在石牯路行，歸路馨馨硜硜。
8-220	慄 tiam'	唧 zid`	唧 zid`	仔 er	極為疲憊的樣子。例如：今晡日做事做到慄唧唧仔，天光日無想愛去咧。
8-221	虬 kiu	虬 kiu	(毛)捲捲的。		
8-222	顛 koˇ	顛 koˇ	原指顴骨突出，比喻裸露突出的樣子。例如「面頰卵顛顛」、「壁頂个石頭顛顛」。		
8-223	园 kongˇ	泥 nai	空 kungˇ	喻死去了。	
8-224	苦 ku'	煎 zien`	煎 zien`	仔 er	形容窮苦無錢。例如：你該間屋買啊去，這下苦煎煎仔，想愛出國去遶寮怕無恁該咧。

8-225

孔 **孔**
kung' kung'

形容翹得高高的樣子。例如：細人仔屙屎過後，屎朏孔孔，愛人捲手捽屎朏。

8-226

孔 **孔** **翹** **翹**
kung' kung' kiauˇ kiauˇ

顛簸不平的樣子；或走路不穩，一跛一跛的樣子。例如：這條石枯路孔孔翹翹，你愛行好勢。例如：佢個腳分車仔撞著，這下行路孔孔翹翹。

8-227

罅 **拂**
la+ fud'

常用在做不到、很難達成的事務上。例如：上回選舉佢落選，這擺過選，還係罅拂哦！

8-228

罅 **力**
la+ lid'

力道夠。例如：佢哥係委員會個委員，佢講話盡罅力。

8-229

裸 **裸** **貶**
la' la' bien'

反面，亦可說「裸裸反」、「裸面」。例如：佢趕赴該枋車仔，衫嘎著到裸裸貶，還見笑。

8-230

醢 **醢**
goi goi

形容皺褶多、不平整，多用於衣物。例如：衫褲著到醢醢，愛拿去漿過、熨過，著等正毋會分人笑無下落。

8-231

鑼 **鑼** **磕** **磕**
lab` lab` kab` kab`

不平安。例如：這恁久，該房个人相賽出事，正經係鑼鑼磕磕。

8-232

落 **熟**
lab shug'

滾瓜爛熟。例如：這課佢背到落熟咧，你考佢毋橫。

8-233

瘌 **瘌** **刻** **刻**
lad` lad` kad` kad`

疤痕累累、表面不平整的樣子。例如：這張桌分人撼到瘌瘌刻刻，用毋得咧。

8-234	歷	載	底細。（閩南語借詞）例如：該隻人毋係好東西，佢个歷載大家就知知。
8-235	犁	犁	低垂的樣子。例如：柑仔打到當結，連樹桿都墜到犁犁咧！
8-236	爛	瓠	喻不堪使用的東西，也可比喻人。例如：擇來擇去，擇著一隻爛瓠勺。
8-237	爛 扇 多 風	lan+ shan` do` fung`	物雖破舊，卻頗有用處，一般用於「對人而言」，指人不可貌相、不可以貌取人；源自「才人無貌，爛扇多風」。
8-238	濫 糜 漬 濁	nam` moi zid` ziog` (濫 膏 漬 濁) (nam` go zid` ziog`)	泥濘的樣子。
8-239	爛 醬 醌	lan+ goi goi	形容破爛不堪貌。例如：布袋爛醯醢，用毋得咧。
8-240	亮 線	lang`/hang` sien`	整齊亮麗。例如：阿哥逐日上班，都著到亮線亮線。
8-241	冷 沁 沁	lang` sim` sim`	指天氣寒涼，亦可說「冷沁冷沁」。例如：天時冷沁沁，愛著加一領較妥當。
8-242	冷 落	lang` log`	冷冷清清，亦可說「冷冷落落」、「冷落冷落」。例如：開會出席個人忒少，場面有一息仔冷落。

8-243

郎 郎
long long
(郎 郎
(long long

戇 戇
lud lud
律 律
lud' lud`)

零碎斷續的樣子，斷斷續續。例如：這擺錄音郎郎戇戇，怕用毋得。例如：桌席還言食忒，人客就郎郎戇戇先行咧。

8-244

啦 啦 涉 涉
leb' leb' zheb' zheb'

因水分多而呈現濕漉漉的樣子，常用於形容本身濕漉漉的地面上受外力踩踏後之狀態。例如：正落過水个泥漿路啦啦涉涉，盡難行。

8-245

釐 絲
li si'

形容細微。例如：差著該釐絲定定，有麼个好計較？

8-246

粒 粒 精
liab liab zin'

顆顆或每粒都是精實飽滿。例如：該婦人家買个棗仔粒粒精，逐粒都係擇過个。

8-247

棊 斜
liam` cia`

傾斜。例如：這山恁樣棊斜，看起來有兜得人驚。

8-248

裂 裂
lied` lied`

裂開得嚴重的樣子。例如：地動過後，紅毛泥坪歸片搖到裂裂。

8-249

涼 涼 仔
liong liong er

從容不迫地、輕鬆輕鬆地，事情簡單容易。例如：這兜事頭對佢來講係輕可事，涼涼仔做就好。

8-250

摞
lo`

稀疏。如「網仔忒摞」表網子間的空隙太大。例如：打魚个網仔愛較摞仔，恁樣正毋會撈著還言大个魚仔。

8-251

摞
lō
摞
lō

稀疏貌；斷斷續續。例如：委菜仁毋好委忒責，摞摞就做得。例如：這下腳毋方便，毋敢恁輒去街路，摞摞定定。

8-252

摞 花 摢 花
lō fa` lō fa`

稀稀疏疏的樣子。例如：風搓過後，柚仔花開到摞花摞花，打無多。例如：今年个梅樹摞花摞花，愛食梅仔驚怕難哩喲！

8-253

摞 行 摢 行
lō hong lō hong

行距很大的樣子。例如：你這擺種高麗菜，摞行摞行就好，正會生較大頭。

8-254

摞 粒 摳 粒
lō liab lō liab

顆粒稀疏的樣子。可依照形容之物品調整量詞。例如：今年柑仔打毋結，摞粒摞粒，怕會種毋著來賣哦！

8-255

老 翹 翹
lō kiau` kiau`

老老的，亦可形容人年紀大。例如：菜頭過熟老翹翹，傭毋得酪來食。

8-256

老 醬 醬
lō ngad ngad

形容人很老的樣子。例如：莫看佢老醜醜，佢行路都毋使人扶等。

8-257

勞 碌
lō lug

勞苦與忙碌。例如：屋下恁多兄弟姊妹，就佢盡勞碌，一年透天無時閒轉老屋。

8-258

落 著
log` chog`

著落、事情的歸宿。例如：阿明這駁仔尋頭路，到今還無落著。

8-259

落 針 �毋 得
log` zhim` m ded

無處插針，喻密集得沒有間隙。「落腳毋得」也是相同用法。例如：公車肚滌滌个人，落針毋得咧，你還想愛尖入去。

8-260	落 log`	喪 song`	失敗、不得志的樣子。也可說「落喪落喪」。例如：佢生理失敗，恁久看著當落喪。			
8-261	落 log`	威 vui`	失勢的樣子。例如：這官員下臺以後，看起來當落威。			
8-262	犖 log`	犖 log`	確 kog`	確 kog`	破舊鬆脫的樣子。例如：老自行車犖犖確確，騎毋得，送去資源回收場。	
8-263	朗 long`	朗 long`	滾 gun`	形容聲音嘹亮。例如：三更半夜講話講到朗朗滾，毋驚吵人睡目係無？		
8-264	寠 long`	寠 long`	康 kong`	康 kong`	空洞、過於寬鬆，用於衣物及器具。例如：褲恁大條，著到寠寠康康，盡壞看。	
8-265	朗 long`	天 tien`	朗 long`	地 ti+	喻聲音響亮。	
8-266	朗 long`	朗 long`	膨 pong`	膨 pong`	(long` long` pong` pong`)	形體很大但卻鬆散而不夠紮實的樣子。例如：分人請你還著到朗朗膨膨，當像著睡衫你知無？
8-267	狼 long	離 li	狼 long	犁 lai	形容物品沒有收拾，凌亂不堪。例如：食酒過後個桌仔，狼離狼犁。	
8-268	路 lu+		數 su`	途徑、步驟、技巧。例如：你還有麼个路數，盡量展出來。		
8-269	櫛 lu	櫛 lu	鼓 gu	鼓 gu	衣服穿太多，一層一層沒穿整齊的情形。例如：老弟衫褲著到櫛櫛鼓鼓，愛洗身該下顛倒脫毋得下。	

8-270	齒 lu`	膏 go`	捱 ngai`	屎 sai`	汙垢很多，髒兮兮的。例如：你一身齒膏捱屎，無人敢摻你共下坐。
8-271	律 lud`	不 bud`			骯髒、邋遢不堪的樣子，亦可說「律律不不」。例如：有兜人律不慣咧，剷豬也這身，拜佛也這身。
8-272	熦 lud	核 fud`			吃有核的水果時，果肉與果核容易分離。熦核，通常表示水果已經成熟，如龍眼。也用以比喻事情容易完成或取得。
8-273	擂 lui	落 log`	去 hi`		傾力去做，一頭栽入。
8-274	窿 lung	窿 lung	空 kung`	空 kung`	形容內部空空洞洞，不結實貌。例如：恁大隻个冰箱麼个就無，窿窿空空恁無採。
8-275	毋 m	係 he`	搞 gau`		不是在開玩笑的，很危險之意。例如：船仔係無燈塔，就會尋毋著方向來入港，這毋係搞个。
8-276	默 med`	默 med`	仔 er		默不作聲地。例如：龜仔毋驚人笑，默默仔行，總算分佢行到終點。
8-277	慢 man+	行 hang	快 kuai`	到 do`	穩步的走，反而容易到達。
8-278	蠻 man	皮 pi			因適應而沒效果、習以為常，亦可使用於藥效之效果減弱。例如：細人仔毋好動啊著就打，會蠻皮忒哦！

8-279

渺 濛 茫 茫
miau' miau' mong mong

遠而不明的樣子。例如：昨暗晡發夢夢著過身个阿婆，毋過渺渺茫茫，摸佢毋著。

8-280

密
mi'

緊密無縫隙。如「門關密來」即把門關緊關密，「蓋仔弇密來」即把蓋子蓋密。例如：木匠師傅做個碗櫈，歸槓都當密，恁樣正毋會分蜞蟻走入去。

8-281

抹 鏍 抹 鑽
mi lo mi cad

鐸與鑽是盛稻米的容器；擦拭鐸與鑽，使人看來很忙，卻沒有明顯的事功，形容非常忙碌或匆匆忙忙的樣子，也引申為裝作很忙的樣子，亦可說「抹籮抹箇」。例如：年三夜四个時節，大家人抹鐸抹鑽，當無閒。

8-282

微 末
mi mad'

形容微細。例如：為著鼻屎蒂仔微末事，兩廂嘅逆著，事後知差乜來毋掣咧！

8-283

微 毛 末 節
mi mo' mad' zied

形容微細的事情。例如：出國个行程先大概捉一下，微毛末節正定定仔來安排。

8-284

微 微 末 末
mi mi mad' mad'

瑣碎。重疊用法有加強的意義。例如：無上班，屋下聲事微微末末，盡有好撼。

8-285

綿 綿 酪 酪
mien mien log log

食物煮到熟爛的程度。例如：這豬腳埔到綿綿酪酪，一等好食！

8-286

毛 虬 虬 虬
mo' kiu kiu

毛髮卷曲的樣子。例如：該隻人公仔毛虬虬，目珠大大粒，當得人惜。

8-287	毛	鬢	鬢	頭髮雜亂。例如：佢言梳頭那毛，還毛鬢鬢就愛出門，恁樣當失禮。
8-288	毛	鬚	鬚	頭髮蓬鬆的樣子。例如：你个頭那毛電到毛鬚鬚，面看起來細加當多。
8-289	毛	披	披	披頭散髮的樣子，用於長髮者。例如：三更半夜毋好毛披披行出來，會嚇著人。
8-290	無	比	止	無法比較。例如：靚媸無比止，中意較慘死。
8-291	無 抽	無 奉	牽	指做事不夠周延、用心和積極，亦可說「無抽牽」。例如：牙齒痛愛去分先生看，做毋得無抽無牽，拖久會還較嚴重。
8-292	無	運		運氣不好。例如：別人好運，種麼个就有價，佢無運，種麼个就了淨淨。
8-293	無	額		分量不足、不夠，未達到所需求的標準。例如：歸抓个青菜炒啊去，伸一細盤，還無額。
8-294	無 就 罷	哪		聊勝於無。例如：雖然講毋係盡好食，無就罷哪！食兩口仔乜好。
8-295	無 時	恬		靜不下來。例如：細人仔食乳該下蠕蠕動，無時恬，揷就毋核。
8-296	無 時	無 節		不定時或隨時，喻搞不清楚時間場合、無法把握適當的時刻或機會。例如：無時無節，你在該打麼个紙炮？當吵你知無？

8-297	無	惱	無意義、無趣味。例如：這擺旅行，大部分時間在該坐車，還無惱哪！
8-298	無	癢	毫無用處。例如：畜你畜到恁大，三兩重就毋停動，無癢用啦！
8-299	無	時	無法靜下來、沒有空閒的時間，用以表示很忙的樣子。例如：四、五歲仔个細人仔像屎缸蟲樣蠕蠕鑽，無時間。例如：六月天公，大家做到無時間。
8-300	罔	靚	蠻漂亮的。
8-301	罔	罔	還不錯。例如：這條牛罔罔仔，聽話又耐操。
8-302	綿	綿	稀巴爛。例如：好好個西瓜拿來擲到綿綿，牠都牠毋起來。
8-303	目	白	眼睜睜地。
8-304	目	睞	眼皮沉重想睡的樣子。例如：嬰兒仔目睞睞仔，緊食乳緊睡目。
8-305	目	瞌	因疲倦而眼皮下垂、想睡的樣子，引申為沒看清楚的樣子，亦可說「目弇弇仔」。例如：佢昨暗晡噩夜，今晡日上課目瞌瞌仔，緊想愛睡。例如：簽約目珠愛擎金，毋好目瞌瞌仔斯簽落去。

8-306

邋 邇 涉 涉
lab' lab' shab' shab'拉拉雜雜，零零碎碎。例如：年到
咧，屋肚邋邇涉涉，清清忒去。

8-307

目 尸 浙 濟
mug shi' zhab' zhe̞滿眼眼屎的樣子。例如：阿姆哀！
目屎浙濟還敢去學校，自家去照鏡
仔看啊咧！

8-308

目 側 側
mug zed zed指側眼看的樣子，該動作亦有鄙視
他人的樣子。例如：毋好目側側看
人，恁樣當無禮貌。

8-309

濛 線
mung sien̞形容邈遠模糊；多得像霧般遮蔽天
空，引申為嚴重、極點。例如：驚
阿姆喊佢檢擎，老弟食啊飽就走到
濛線。例如：今晡日發月給，半路
仔嘅跌忒，轉去分𠵼舖娘屌到濛線。

8-310

耐 園
nai+ kong̞指物品可以儲藏很長的時間；也可
用來形容人。例如：係講這包起來
放冰箱，比無放冰箱還較耐園。

8-311

囊 囊 砗 砗
nang nang kid' kid'
(一 囊 一 砗)
(rhid nang rhid kid')外觀看起來凹凸不平的樣子。例如：
你个袋仔張恁多麼个啊！仰看起來
囊囊矻矻？

8-312

鬧 摆 摆
nau+ cai cai鑼鼓喧天的熱鬧景象，形容非常熱
鬧。例如：莊肚做大戲，鬧摃摃。

8-313

餒 忒
ne' ted形容事物衰退或萎縮。例如：火餒
忒咧！遽遽窿兜樵落去。例如：冬
瓜當瓜鬼，打个子做毋得分人揆著，
揆啊過踰等就會餒忒。

8-314

膾 nem 膾 nem

內部熟爛的樣子。例如：你這疔仔
臉臉咧，裡肚怕貢膾咧。例如：這
隻梨仔臉臉咧，裡肚怕熟忒咧。

8-315

滄 pun 滄 bad

容器皆盛滿的樣子。例如：阿姆煮個
雞湯張到滄盆滄鉢，就係毋驚人食。

8-316

滄 nem' 淳 pud'

形容盛滿盈溢的樣子，通常指容物
超出容器而將要溢出的狀態。也可
說「滄淳淳」或「淳滄」。例如：
阿庚嫂實在還細義，送佢一碗公滄
滄淳淳个黃豆豉。

8-317

膾 nem 濟 zi 脍 nem 濟 zi

物體摸起來帶彈性的感覺。例如：
這隻樣仔看起來靚靚，摸起來膾濟
膾濟，裡肚怕會過潦咧。

8-318

醜 neu 合 gag 汽 kied'

汁液濃稠，用於指好運或好事接踵
而來。例如：這擺斯醜合汔吶，討
餉娘又降俠仔。

8-319

醜 neu 膠 ga 膠 ga

指澱粉類的食品，透過工具攪拌變
濃稠狀。例如：麥片浸滾水用湯匙
攏到醜膠膠，嘗試著味道盡好。

8-320

牙 nga 裡 li 牙 nga 豺 sai

形容物品參差不齊，尖銳突出的樣
子。例如：這東西正做啊好，還言
修邊，牙裡牙豺。

8-321

牙 nga 研 ngan 目 mug 縱 ziu^

咬著牙根，眉頭緊鎖，一種痛苦的
表情。例如：恁酸个李仔，食到牙
研目縴。

8-322

牙絲絲
nga si` si`

牙齒微露貌，指得意愉快的笑容或因寒冷或疼痛而牙齒微露。例如：阿榮枯恁久逐日就牙絲絲，敢怕係著著彩券。

8-323

虧調
ngad tiau+

節制與準則。例如：做事情愛有虧調，毋好盡採擗。

8-324

臭彝
ngad hien`

臭味的一種，屬臭蟲的臭味，例如「蜆蟬臭」。或陳腐的油味，例如「油臭」。例如：佢當久無洗身，乜無換衫褲，臭彝當重。

8-325

硬拚拚仔
ngang+ biang` biang` er

硬邦邦的，指人不知變通。例如：佢這人硬拚拚仔，全無法度參詳。

8-326

硬程
ngang+ chang

物質硬朗、結實；亦可指精神或個性威武不屈。例如：阿公太九十零歲咧，身體還已硬程。例如：該個法官當硬程，辦案鐵面無私。

8-327

硬仃仃仔
ngang+ dang` dang` er

形容堅硬之物，多用於形容食物，亦可說「破鑑燈仔」。例如：這枮仔硬仃仃仔，阿公咬毋落。

8-328

硬吉吉仔
ngang+ gid gid er

形容硬朗結實，或指東西太硬。例如：佢逐日去河壩脣騎自行車，騎到腳囊肚硬吉吉仔。

8-329

硬確確仔
ngang+ kog` kog` er

堅硬如石的樣子。例如：豬肉冰到硬確確仔，愛等佢退冰正做得切。

8-330

咬薑啜醋
ngau` giong` cod sii`

喻生活儉苦，三餐以薑、醋拌飯過活。例如：頭擺人無恁多頭路好做，輒常咬薑啜醋，圖過三餐。

8-331

聳 梨 端 瓜
ngau li fe' gua'

歪斜不正的樣子，可用於形容物品，亦可形容字體。例如：老弟寫字，正開始該時寫到聳梨端瓜，背尾緊寫緊靚。

8-332

惹 惹 杖 杖
ngia` ngia` ca` ca`

形容條枝物品橫七豎八、不整齊的樣子；形容多方阻礙的樣子。例如：竹園裡肚惹惹杈杈，行人毋得。

8-333

惹 目
ngia` mug

引人注意。例如：佢著一條短褲，屎朏走出出，盡惹目。

8-334

凹 凹
ngiab ngiab

形容凹陷不盈滿。例如：你个車輪仔仰看起來凹凹，敢係分鐵釘仔剗著？

8-335

黏 核 核
ngiam hed` hed`

黏得很緊。例如：阿華厥老妹當好跔，連屙脬尿就黏核核。

8-336

檻 檻 吊 吊
lam lam diau` diau`

形容牽連拖累的樣子。例如：佢一群大細檻檻吊吊，生活盡辛苦。

8-337

黏 黏 淚 淚
ngiam ngiam giab giab

又濕又黏的感覺。例如：糖水倒到桌頂，一下仔就黏黏浹浹，係無捽淨會餒蟻公。例如：熱天緊出汗，歸身黏黏浹浹，當毋鬆爽。

8-338

嚴 條
ngiam tiau

規定嚴格。

* 8-340

入 骨
ngib gud

深入骨裡，比喻到極點。例如：寒流來，外背正八度定定，正式會冷到入骨。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-341

入 軟
ngib' ngion'

形容物品十分柔軟，尤指食物；也可形容聲音柔和。例如：這粢粑仔入軟，當好食。例如：電臺个主持人，聲音入軟，聽著心情就當好。

8-342

目 賢 賢
mug zhuī` zhuī`

眼皮紅腫的樣子，可用於哭泣或煙燻到。

8-343

目 劇 劇
mug can` can`

眼珠翻白微微向上直視的樣子。例如：佢正橫啊下，踰等就目劇劇，大家遽遽送佢去醫院。

8-344

眼 契 契
ngan` kie` kie`

勉強支撐的眼神。例如：佢一暗晡無睡目，食飯食到眼契契。

8-345

目 呆 呆
mug ngoi ngoi

眼神呆滯。例如：阿丑摺阿旦當會弄，大家看到目呆呆。

8-346

人 量 氣 散
ngin fun hi` san`

暈厥、氣欲絕的樣子。例如：厥俠仔三兩日就惹一條大事出來，佢闊到人量氣散。

8-347

人 困 馬 渴
ngin kun` ma` hod

喻全體都已疲憊不堪。例如：這擺工程忒複雜，撼到人困馬渴。

8-348

弱 濟 濟 仔
ngiog` zid` zid` er

身體孱弱的樣子。例如：請個工人弱濟濟仔，愛仰般做田事？

8-349

軟 斗
ngion` deu`

喻事情很容易，亦可說「軟籽」；反義詞「硬斗」、「硬籽」則表困難。例如：這種頭路對你來講盡軟斗，愛使出麼个力？

8-350

軟 惰 惰 仔
ngion` tai` tai` er

身體有氣無力的樣子。例如：三餐無食，餓到軟怠怠仔。

8-351

軟 摺 摺 仔
ngion` zhab zhab er

人看起來軟趴趴、無力或不中用的。例如：做人男仔人，愛硬程，毋好軟摺摺仔。

8-352

軟 紗 搭 碓
ngion` ci dab doi`

喻軟綿綿的，無法著力的樣子。例如：嬰兒仔正降啊出，軟紗搭碓，摘佢該下愛細義。

8-353

軟 頭 扁 摺
ngion` teu bien` zhab

嬌弱可憐的樣子。例如：該隻細妹仔，在男朋友面前，搨到軟頭扁摺，看著會起雞皮唷！

8-354

牛 拖 車 載
ngiu to` cha` zai`

喻運用的物品數量極多。例如：厥屋下个書當多，搬屋該下，牛拖車載就還搬毋得忒。

8-355

肉 凸 凸
ngiug tied` tied`

形容人肌肉飽滿凸出的樣子。例如：你看你肉凸凸，還敢盡命牯食恁多碗。例如：佢著个領衫忒細領，肉凸凸，分人看現現。

8-356

肉 卒 卒
ngiug zud zud

形容人體態肥胖多肉的樣子。例如：這個細人仔肉卒卒盡得人惜。

8-357

肉 搤 搤
ngiug zun` zun`

形容人體態結實多肉的樣子。例如：你講佢當窮苦？你看佢肉撙撙，仰會窮苦？

8-358

烏 肉
vu` ngiug

皮膚很黑，反義詞為「白肉」。例如：佢一旦就係較烏肉，毋過生來盡結實，當健康。

8-359

韌 習 習 仔
ngiun+ sib` sib` er

很有韌性的樣子，語意多用於正向。

8-360	忍	嘴	ngiun`	zhoi`	戒口、忍住不亂吃。例如：洗腰仔个人愛忍嘴，像楊桃汁就食毋得。例如：胃潰瘍个人，食東西愛當忍嘴。
8-361	冗	冗	ngiung+	ngiung+	沒有綁緊或是衣物寬鬆。例如：佢這駿仔瘦啊去，褲嘎變到冗冗。例如：勾帶仔用久咧，變到冗冗。
8-362	冗	線	ngiung+	sien`	寬鬆、不擁擠。例如：今晡日坐早一枋車去，較冗線。例如：今晡日歸日仔正恁多事好做，當冗線。
8-363	濃	濃	ngiung	ngiung	雜亂或煙霧瀰漫貌。例如：火煙濃濃，當焗人。
8-364	哦	哦	哦	哦	講話語焉不詳，言詞恍惚，非天生狀態。例如：阿全叔公倒床忒久咧，講話變到哦哦哦哦，聽毋真。例如：佢分人請，啉到轉酒，講話哦哦哦哦，聽毋識講麼个。
8-365	戇	有	戇	有	傻呼呼的。例如：佢這人戇有戇有，逐項事情愛人一項一項教。
8-366	戇	霸	ngong`	ba`	大而笨拙、不靈活的樣子，亦可說「戇霸戇霸」。例如：該隻細佬仔看起來戇霸戇霸，毋過當會做事。
8-367	戇	嗲	戇	嗲	個性呆愚的樣子。例如：該後生仔戇嗲戇嗲，無人愛摺佢結婚。
8-368	戇	當	ngong`	dong`	呆愚、傻呼呼，亦可說「戇戇當當」、「戇當戇當」。例如：仰恁戇當？借錢分這種人，毋使想愛拿轉來咧。

8-369

芮 芮 仔
niuˇ niuˇ er

細小貌。

8-370

嫩 習 習
nun+ sib` sib`

幼嫩，可以指植物很嫩，也可以指人很年輕。例如：朝晨摘个角菜嫩習習，兩下半就賣忒咧。例如：阿輝伯姆六十零歲還嫩習習，敢怕有食仙桃正得。

8-371

鬢 交 交
nung gau gau

散亂的樣子，亦可說「鬚鬚」、「鬚鬚」，例如「東西鬚鬚」、「頭那毛鬚鬚」、「頭路鬚鬚」。例如：你在該尋麼个？仰撻到歸隻間鬢交交？

8-372

準 則
zhun` zed

標準、原則。例如：這頭家無準則，佢底下个承勞毋知愛仰般做正合佢个意。

8-373

膩 頭 不 律
nung teu bud` lud`

紛亂沒頭緒的樣子。

8-374

鬢 頭 紹 鬢
nung teu gau` gi`

原指蓬頭散髮，喻多而複雜。例如：佢頭那毛無梳，鬢頭絞髻走來上班，實在還見笑。例如：下禮拜愛辦活動，頭路一千擔，做到鬢頭絞髻。

8-375

(廝) 腻 滑 血
(o` nung vad` hied)
(廝) 腻 合滑 血
(o` nung guad` hied)

喻荒誕虛假。例如：你莫在該廝膩滑血，講麼个食兩粒烏豆仔就會後生二十歲。

8-376

廝 糟 齋
o` zo` zai`

骯髒素；因他人言行所導致的傷害。例如：佢做和尚嘎不時傍豬肉，食个係廝糟齋。

8-377	鬧 nau+	棚 pang	非常熱鬧。例如：戲棚頂高，做到當鬧棚。
8-378	白 pag`	琢 dog`	形容慘白的樣子。例如：佢正手術過，面色白琢琢仔。
8-379	排 pai	排 pai	形容瘦而無肉。
8-380	拋 pau`	拋 pau`	液體沸騰冒泡的樣子。例「鑊肚个水拋拋滾」。
8-381	縹 peu`	縹 peu`	約略地、輕淺的樣子。例如：勸話人個時節愛縹縹仔講，人正聽得入耳。
8-382	滷 pi+	著 dau	以鼻涕黏著固定的，喻不夠堅牢，亦可說「滷膏个」。例如：你這梯仔滷著个係無？恁毋耐用。
8-383	屁 pi`	卵 lon`	形容放屁的聲音大而且連續不停。例如：阿爸緊行緊打屁，歸路仔屁卵貢天。
8-384	肥 pui	笏 ned	肥嫩的樣子。例如：這細妹仔生來肥笏肥笏，當得人惜。
8-385	肥 pui	膩 ne`	肥膩的樣子。例如：阿公買个豬肉肥膩膩，拿去煎油怕較贏。
8-386	肥 (肥 (pui	擂 lui	形容人胖嘟嘟的樣子。例如：佢後生做兵个時節正五十八公斤，這下食到肥擂擂，兼兼會一百公斤咧。
	佃 dud	擂 lui	
	(佃 dud)		

8-387

肥 固 固
pui gu` gu`形容人或動物肥胖的樣子。例如：
公園肚个野狗，隻隻就食到肥固固。

8-388

肥 儂 肥 儂
pui lui` pui lui`

形容人體型微胖的樣子。例如：阿豪牯生來矮頓矮頓、肥儂肥儂，做事盡煞猛。

8-389

高 低 析
go` dai` sag
(高 低 片)
(go` dai` pien`)一邊高一邊低。例如：這條大路高
低析，你騎車仔愛細義。

8-390

並 令 碰 浪
pin` lin` pong` long`/
bin` lin` bong` long`形容鞭炮聲。例如：外背打紙炮，
並令碰浪還吵人哦。

8-391

平 平 仔
pin pin er形容態勢安定無波動。例如：日仔
過來平平仔，也算已好福氣咧。

8-392

浮 浮 有 有
po po pang` pang`形容漂浮的樣子。例如：大水過後，
河壩裡肚垃圾浮浮冇冇。

8-393

粕 粕
pog pog物質因失去油脂或水分，本質變乾
的樣子。例如：這荔枝拿落冷凍庫
冰，肉嘅變到粕粕毋好食。

8-394

背 僨
poi+ pid偏僻。例如：該位當背僻，買隻東
西就愛行幾下公里个路。

8-395

趣 怪
ci` guai`古怪而有趣。例如：恁趣怪個事情，
到底係仰般發生個？

8-396

萋 婆
ci` ciog潔淨而乾爽的樣子。也可說「萋婆
婆仔」。例如：日頭晒過個被骨已
萋婆，蓋起來加已舒爽。

8-397

青
ciang`
(青
(ciang`
勾
giu
丢
diu
勾
giu
丢)
(diu)

綠綠的，主要是用來指稱食物。例如：這兜細人仔還爽人，机仔青勾勾斯謬佢兜摘下來。

8-398

青 憨 青 憨
ciang` ham` ciang` ham`

形容比較偏亮色系的淺綠色。例如：佢著領青憨青憨個長衫，看起來當緣投。

8-399

青 里 里
ciang` li` li`

本指顏色青或綠，也可以引申臉色慘綠。例如：佢分該著長白衫個人嚇到面青里里。

8-400

七 老 八 翹
cid lo` bad kiau`

老老的、蒼老的，可用於形容人或物。例如：這番薯葉七老八翹，係無先絲絲仔，斯會喺毋綿。

8-401

錢 水 足
cien shui` ziug

資金充裕，指生活富裕。

8-402

摯 亼
ciu` cib`

收拾整齊的樣子。例如：佢個間房整理到當摯亼，盡好勢。

8-403

蛇 聲 鬼 噉
sha shang` gui` giao`

形容怪里怪氣的聲音。例如：細人仔搞到蛇聲鬼噉，會吵著隔壁鄰舍。

8-404

眨 睡
shab shoi+

倒成一片或倒地不起。例如：落大水過後，菜葉眨睡。例如：弓蕉分風搓掃到眨睡。

* 8-406

三 千 年 个
sam` cien` ngien gai`
老 狗 屎
lo` gieu` shi`

喻陳年舊事。例如：三千年个老狗屎還緊拿出來講，已會樣。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-407

三 下 鑊 頭
sam` ha+ giog teu
兩 畜 箕
liong` bun` gi`

喻輕易之極，也喻做事能力強。例如：這件事情對你來講係三下鑊頭兩畜箕定定。

8-408

三 步 腳
sam` pu+ giog

指很短的距離。取自俗諺「三步腳一坎店」，喻繁華熱鬧，亦可說「兩步腳」。例如：這所在實在鬧熱，三步腳就有一坎店。

8-409

生 塵 打 灰
sang` chin da` foi`

形容布滿了灰塵。例如：東西買到恁多用毋去，放在倉庫生塵打灰，將就拿去送人好咧！

8-410

生 鹩 遇 碟
sang` lu` ngi` ngai`

形容生鏽生得很嚴重。

8-411

熟 地 碼
shug` ti+ ma`

熟悉的環境。

8-412

生 成 个
sang` shang gai`

天生成的，原本是如此的。例如：榴槤個臭味係生成個，莫佬著係壞忒就擲忒。例如：細人仔大咧，愛離開爺哀出外絡食，係生成個。

8-413

生 定 个
sang` tin+ gai`

原本如此或自然生成的。例如：一個人個命運，在落泥時就生定個。

8-414

生 正 个
sang` zhang` gai`

天生自然的。例如：靚媸生正個，無比止個啦！

8-415

生 裝
sang` zong`

長相，指外表、氣質整體而言。例如：厥妹仔生裝已好，莊肚人都想愛摻佢做媒人。

8-416	目珠 眇 眇	目珠 zhu` 眇 she` 眇 she`	眼睛斜視的樣子。例如：若佢仔看人目珠眇眇，你有渡佢去分先生看無？
8-417	嘶 腳 另 命	嘶 se` 腳 goi` 另 nang` 命 miang+	聲嘶力竭。例如：佢膝頭正溜皮定定，就噉到嘶腳另命。
8-418	燒 烤 燒 烤	燒 shau` 烤 ho` 燒 shau` 烤 ho`	溫度微熱的樣子，多用於身體及食物溫度。例如：你個額頭摸起來燒烤燒烤，怕係發燒咧！
8-419	燒 爹 爹	燒 shau` 爹 lug` 爹 lug`	形容熱或燙的樣子，猶如說熱呼呼的或燙滾滾的。例如：湯正煮啊好，燒爹爹，等一下正食。
8-420	燒 難 燒 難	燒 shau` 難 nad 燒 shau` 難 nad	微熱的樣子。例如「額頭燒難燒難」、「鑊仔燒難燒難」。
8-421	屎 棍 條	屎 shi` 棍 gun` 條 tiau	傲慢、囂張的人。例如：細人仔毋好學該屎棍條個樣相，係無，出去準備分人打就有。
8-422	時 間 及 及	時 shi` 間 gien` 及 kib` 及 kib`	離預定完成的時間很接近，時間很緊迫。例如：有閒時毋先做，這下時間及及仰做得出呢？
8-423	溼 淋 淋	溼 shib` 淋 zheb` 淋 zheb`	濕漉漉的。例如：記得愛帶遮仔，係無添到溼淋淋斯會冷著哦！
8-424	食 祿 祿	食 shid` 祿 lug	飲食的福氣。例如：你實在盡有食祿哦！來啊到就有飯好食。
8-425	食 脏 腳	食 shid` 脏 ne` 腳 goi`	吃膩了。例如：逐日食糜食膩脚，毋想食咧。

8-426

實 實 疊 疊
shid` shid` tiab` tiab`

踏踏實實。例如：佢爸一生人都係實實疊疊个耕種人，逐日打早出門，斷烏正轉。

8-427

實 疊
shid` tiab`

紮實穩定。例如：起屋愛先打地基，底係實疊，起个屋正會穩，地動來較安全。

8-428

身 裝
shin` zong`

身材裝扮。例如：身裝好个人，著麼个就靚。

8-429

承 牙
shin nga

食物的口感很有嚼勁。例如：明豆炒豬肉，食起來脆脆，當承牙。

8-430

神 投 投 仔
shin deu deu er

自以為是、難以親近的樣子。例如：看佢恁樣神投投仔，佢實在無想愛摻佢做朋友。

8-431

疏 疏 滾
so` so` gun`

形容細碎的聲音。例如：錢鼠疏疏滾，怕又偷挖佢个衛生紙去作竇咧。

8-432

肅 恬
sog diam`

安靜無聲的樣子。例如：先生一行落教室，學生仔黏時就肅恬，無人敢出聲。

8-433

縮 結
sog gied

精簡扼要；衣服穿得很貼身。例如：報告時間伸五分鐘，做得縮結兜無？

8-434

睡 睡 (轉 轉)
shoi+ shoi+ (zhon` zhon`)

斜置或斜倒。例如：風搓當嚴重，菜園肚个菜分風吹到睡睡。

8-435

衰 細
soi` siau

倒楣；弱、看不起。例如：佢冇有到恁衰細哪，愛摻人擎腳。例如：自家愛較增志兜，正毋會分人看衰細。

8-436

算 數 (準 算) 事情的結果被認定有效。例如：幾下年前个約束，到今敢還有算數？

8-437

爽 水 不積水、透水。例如：摺桌布來比，菜瓜布較爽水，所以較遽燥。

* 8-439

上 教 一教就會，指學習者領悟力很強。

8-440

上 合 合 形容貪吃，亦可引申對某事物急切、迫切貌。例如：人客還在場，該細人仔毋知頭天上合合，還得人惱。例如：佢兜上合合買屋，言知喎買著有問題个老屋。

8-441

手 押 押 仔 手想要拿卻沒得拿的樣子，表手頭拮据，沒錢可用。例如：朝晨無去領錢，無想著有人客來食夜，害佢手押押仔。

8-442

手 背 背 手偏向後面，不順手的樣子，引申為不願伸手幫忙的樣子。例如：佢就斯企在該片看，喊佢捲手就手背背，當驚做。

8-443

手 頭 好 運氣好、手氣好。例如：佢个手頭好，做麼个生理都賺錢。

8-444

輸 到 貼 貼 輸到谷底，輸得無翻身之力。例如：佢連屋都拿去摺銀行借錢賭徼，背尾輸到貼貼，這下連睡个所在就無忒去咧。

8-445

輸 到 慄 慄 輸得慘兮兮。例如：這滿個籃球比賽，五十分比九十分，根本輸到慄慄。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-446

窄 sud
一 rhid
聲 shang

倏的一聲，形容快速。例如：看著阿姆拿竹修仔追出來，佢窄一聲就瀉走。

8-447

水 shui'
汀 din~
汀 din~

形容水多一直滴貌。例如：遮仔水汀汀，裝到地泥溼溼，拿去外背吊等汀水。

8-448

水 shui'
漣 lien
漣 lien

水很多的樣子，常用於形容湖、水田、陂塘、水圳等水面較平靜的地方。例如：山下起屋面前田，私陂私圳水漣漣。

8-449

水 shui'
涉 zheb`
涉 zheb`

水多潮濕且尚有淺水，常用於形容地面。例如：落水落毋會停，滿哪都水涉涉，盡毋方便。

8-450

綏 sui
綏 sui

布邊紗線鬆散。例如：這領衫著久咧，衫袖口綏綏咧。

8-451

鬆 sung`
容 rhung

指能支配使用的錢財很多，過著比較富足的生活，亦可說「鬆湧」。例如：佢省儉打拚一生人，這下生活正較鬆容。

8-452

雙 燭 透 尾
sung` zhug teu` mui`

指夫妻兩人共同生活到老，像雙燭燒到尾。又作「雙竹透尾」。

8-453

大 傲 (大 伯 伯) tai+ ngau+ (tai+ bag` bag`)

很驕傲。例如：這儕人當大傲，你摺佢問好，佢正無愛搭你。

8-454

大 tai+
骼 gag

形容體型大。例如：厥俠仔生到當大骼，力頭乜盡大。例如：大骼雞慢啼。（諺）

8-455

大 陸 性
tai+ liug` sin`
(大 河 船)
(tai+ ho shon)

形容人動作慢吞吞。

8-456

捲 頭
ten` teu

使兩邊相等；形容雙方相等、相當。
例如：核擔愛捲頭正好核。例如：
該輛貨車一片高一片低，兩片看起來毋捲頭。

8-457

頭 來 尾 去
teu loi mui` hi`

來龍去脈。例如：律師喊佢將這件事情个頭來尾去詳細講分佢聽，正來看仰般做。

8-458

頭 烏 面 暗
teu vu` mien` am`
(頭 烏 面 烏)
(teu vu` mien` vu`)

滿臉靦兮兮的，引申為灰頭土臉之意。例如：鄉長分抗議個鄉親刻到頭烏面暗，當見笑！

8-459

頭 頷 尾 搖
teu ngam` mui` chug`

態度喜悅和順的樣子。例如：新進個員工已有禮貌，見看著人就頭頷尾搖當笑面。

8-460

迪 迪 凸 凸
tid` tid` tud` tud`

忽進忽止，進行不順暢的樣子。例如：佢個車仔壞忒，歸路迪迪凸凸，愛駛去分人整咧！

8-461

天 仔 隔 五 里
tien` er gag ng` li`

喻距離非常遙遠。

8-462

天 公 地 當
tien` gung` ti+ dong`

非常合理，天經地義。

8-463

天 生 天 養
tien` sen` tien` rhong`

形容人或動物在極差之環境中仍能存活的本能。例如：該隻野狗降十過隻狗子，逐隻就胖大胖大，正經係天生天養。

8-464

拖 棚
to` pang

拖拖拉拉、拖延時間。例如：這齣電視劇實在還拖棚。

8-465

拖 拖 掷 掷
to` to` bang` bang`

拉拉扯扯，引申為拖累。例如：係無屋下人拖拖掷掷，佢早就讀書讀忒，出社會賺錢咧。

8-466

宕 時 間
tong+ shi gien`

浪費時間。例如：這種活動宕時間定定，佢正無愛去哪。

8-467

色 褪 褪
sed tun tun/
sed tun+ tun+

顏色逐漸淡化，沒有光澤。例如：衫褲著久咧，看起來色褪褪。

8-468

滑 溜
vad` liu`/liu'

流暢、流利。例如：佢去英國留學幾下年，這下英文講到當滑溜。

8-469

歪 哥 淒 汰
vai go ci` ca`

形容物體歪斜不正。

8-470

歪 心
vai` sim`

心術不正。

8-471

歪 哉
vai` zai`

情況不好，可用於形容人或事。例如：這擺地動盡歪哉，消忒當多人。

8-472

歪 走
vai` zeu'

偏離了。例如：佢無用尺畫直線，歸條線仔歪走。

8-473

彎 彎 約 約
van' van' giu' giu'

彎彎曲曲、歪斜貌，亦可說「彎彎鈎鈎」。例如：地動過後，這條路嘎變到彎彎糾糾。

8-474

橫 貼 貼
vang+ dab dab

完全倒下。例如：風搓一過，樹仔做盡橫貼貼。

8-475

橫 橫
vang+ vang+

橫斜不正貌。

8-476

橫 架 直 架
vang ga` chid` ga`

東西凌亂沒有整理。例如：這兜竹篙橫架直架，愛放好勢來。

8-477

橫 橫 劃 劃
vang vang vag` vag`

形容枝條橫七豎八不整齊，礙人的樣子。例如：風搓過後，樹樺滿哪仔橫橫劃劃。

8-478

黃 炮 黃 炮
vong ho` vong ho`

微黃的樣子。例如：阿公種个弓蕉黃炮黃炮，放加兩日就做得食咧。

8-479

黃 貢 貢
vong gung` gung`

形容色彩呈現混濁的黃色。例如：風搓正過啊忒，河壩水黃貢貢。

8-480

黃 焦 焦
vong ziau ziau

焦黃，多用於植物呈現不健康的樣貌。例如：對面山崗種個薑嫩黃焦焦，生毋靚。

8-481

黃 蠟 蠟
vong lab` lab`

病人臉色泛黃，無血色貌。例如：佢爸著著肝病個時節，歸身變到黃蠟蠟。

8-482

黃 淪 淪
vong nem`/lem` nem`/lem`

很黃。例如：醃缸肚個鹹菜黃滸滸，毋拿起來晒，臭黃忒就打爽咧。

8-483

烏 黴
vu` him

灰黑色，多用來形容物品。例如：
這輛車仔恁值錢，好得色目烏黔烏
黔，無盡打眼。

8-484

武 頓
vu` dun`
(武 頓 車 植)
(vu` dun` cha` chui)

形容身材粗壯結實的樣子。例如：
佢武頓武頓，盡砸盡有力。

8-485

烏 黩 紅
vu` du` fung

深紅色，偏暗紅色。例如：有一種
烏黓紅个李仔安到血筋李，甜中帶
一息仔酸，已好食。

8-486

烏 黩 黩
vu` du` du`

形容深黑色。例如：歸張桌仔雖然
漆到烏黓黓，毋過排在這乜已好看。

8-487

烏 黩 色
vu` du` sed

深黑色。例如：阿爸著這身烏黓色
個西裝，看起來當斯文。

8-488

烏 蠼 掛 烏 蠼 啄
vu` rhin kiam vu` rhin dug

形容很髒不衛生。例如：西瓜放在
這，烏蠅掛烏蠅啄，食著怕會屙痢
肚哦！

8-489

烏 刻 刻
vu` kad kad

形容膚色黝黑。例如：阿叔逐日去田
肚做事，又無著長袖，晒到烏刻刻。

8-490

烏 膨 膨
vu` kin` kin`

深黑色，多用來形容人。例如：佢
晒到烏膨膨，暗晡頭淨看得著牙齒
定定。

8-491

烏 疏 滴 滲
vu` so did` dab`

形容烏漆麻黑、很黑的樣子。例如：
你个手搞到烏疏滴滲，愛洗淨正做
得食飯。

8-492

烏 膍 癩 乾
vu` zhī` lai` gon`

形容烏黑乾癩。例如：這領衫著到烏腥癩乾，還毋遽拿來洗。

8-493

烏 廩 廩
vu` lim` lim`

黑黑的，僅用於形容頭髮。例如：佢個頭那毛又長又烏廩廩，放下來乜當靚。

* 8-495

紊 餃
yun` zun`

吃過的東西弄得一團亂，比喻骯髒到令人厭惡。例如：實在還紊餃，食餐飯撼到衫褲油油，全洗毋會淨。

8-496

四 方 開 面
si` fong` fad mien`

說人有福相，亦可說「頭大面四方」。

8-497

四 兩 命
si` liong` miang+

四兩命，表示八字重，命格極好。例如：千斤力，毋當四兩命。（諺）

8-498

四 擣
si` ten`

指四肢勻稱。也可做「四揞四揞」。例如：厥妹仔生裝已四揞。

8-499

四 四 散 散
si` si` san` san`

散落四處。例如：廳下个玩具四四散散，遽遽收擎來！

8-500

四 體 兩 爪
si` bi` liong` zau`

形容把東西撕得四分五裂、不完整。也可說「四體兩析、四體兩賺、四體兩料」。例如：阿姊个課本分老弟扯到四體兩爪。

8-501

鮮 浚 朗 湯
sien` zhī` long` tong`

形容湯之濃度稀薄。例如：煮到恁大鑊个湯，裡背淨一息仔料頭，鮮浚朗湯，無味無緒。

8-502

相 像
siong` ciong`

相像。

*序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-503

颶 颶 滾
 siu siu gun'
 (咻 啟 滾)
 (hiu` hiu` gun'/
 hiu hiu gun')

形容風吹拂快而急所發出的聲音。
 例如：窗門無關好，風颶颶滾緊灌落來。

8-504

俗 拔 拔
 siug` bad` bad`

形容很俗氣。例如：阿美珠逐擺就緊嫌自家名仔俗拔拔，當見笑。

8-505

拶 腹
 zad` bug

實心、紮實。例如：西式麵包焙到膨膨，手揆啊去一下仔就凹落去，一滴都無拶腹。

8-506

拶 腹 實 落
 zad` bug shid` log`

形容很紮實、很實在的樣子。例如：起屋打地基愛拶腹實落，起个屋正堅固。

8-507

拶 撥
 zad` zad`

很密很擠的樣子；喻指沉悶、不靈通，如「頭那拶拶」。例如：菜園肚葉菜類、食根菜、藤菜類，種到拶拶，仰會種得薯來食？

8-508

齋 囉 囉
 zai` lo` lo`

形容食物沒有油分，也可以指飲食過素。例如：這碗菜無放油煮，齋囉囉盡毋好食。例如：這駁仔齋囉囉，無食麼个肉氣。

8-509

湛 斗
 zam` deu`

很好，很優秀。

8-510

占 頭
 zam` teu

預兆、兆頭，通常指不好的兆頭。例如：盲出去就打爛碗，占頭毋好哦！

8-511

燥 毋 過 骨
 zau` m go` gud

東西沒有徹底晒乾或乾燥。例如：鹹菜乾係晒到燥毋過骨，會放壞忒。

8-512	燥	爽		指天氣、衣物乾燥舒爽。例如：衫褲愛燥爽，著起來正會鬆爽。	
8-513	爭	差	大 碼	相差很大。例如：兩萬二毋好悞著係兩萬空二，兩個斯爭差大碼哦！	
8-514	紙	膏	个	用紙糊的，形容薄弱不堅固。	
8-515	腥	面	舐 舐	恬不知恥。例如：佢做賊分人捉著，還腥面舐舐緊噃。	
8-516	註	死		注定死亡，喻倒楣透了。	
8-517	阻 (阻)	阻 (阻)	隔 (擋)	隔 (擋)	很多障礙。例如：任何个阻阻隔隔都擋毋核佢出國留學个決心。
8-518	豬	頭	面		喻人生氣時頭臉都漲紅。例如：佢這隻人，闕啊去就變豬頭面，你斯莫挑挑去惹佢。
8-519	錐	錐			形容容器盛的物品呈凸起尖尖的形狀，形容滿溢狀。例如：阿光開精米所賣米，逐擺量斗就張到錐錐，難怪恁多人愛摺佢交關。
8-520	黃	蠟			黃澄澄有光澤貌。例如：阿伯種个桶柑，黃蠟黃蠟，賣相盡好。
8-521	一	列	嫗		全部。

8-522

七
cid

七
cid

雜
cab`

雜
cab`

混雜的樣子。例如「頭路七七雜雜」。

8-523

時
shi

緻
zhi`

獨一無二、稀有的，稀有珍寶。例如：你个時錶恁時緻，仰毋分人看一下仔？

* * 8-531

泥
nai

奴
nu

笨拙。例如：佢泥奴罔泥奴，毋過異肯做。

* * 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

九、法律、政治與軍事



9-1	隘 ai̇ˇ	丁 denˋ	隘丁，防守隘寮者。	
9-2	賊 cedˋ	貨 foˇ	贓物。	
9-3	打 daˊ	脫 tod	字 sii+ 簽訂脫離關係的字據（例如離婚）。	
9-4	落 lauˇ	屎 shiˊ	兵 binˋ 不能打仗，一打即驚嚇而散的兵。	
9-5	謀 meu	人 ngin	計害殺人。例如：做人愛光明正大，毋好總係想愛謀人。	
9-6	剗 ngan	頭 teu	殺頭，亦可說「剗頭」。	
9-7	搜 seuˇ	膾 vu	身 shinˋ 搜查身體。	
9-8	貼 diab (墊 (tiab	手 shiuˊ 手 shiuˊ	脣 zangˋ 脣) (zangˋ)	原指墊手肘，比喻賄賂。例如：你送這兜錢分佢，貼手脣就毋罅。
9-9	歪 vai	哥 go	貪汙。	
9-10	眾 zhungˇ	人 ngin	眾 zhungˇ 事 sii+	眾事 sii+ 大眾公家之事。

客語能力認證參考詞彙. 高級（海陸腔）. -- 初版. -- 新北市：客家委員會, 民111.05
冊； 公分
ISBN 978-986-5434-64-9 (全套：平裝附隨身碟)

1.CST：客語 2.CST：詞彙 3.CST：能力測驗

802.52382

111007466

客語能力認證 · 高級 參考詞彙（上冊）（海陸腔）

發行人：楊長鎮

出版版：客家委員會

召集人：范佐銘

行政執行：孫于卿、孫國淞、曾貴惠、邱婉清、黃偉慧

編修：112年度客語能力認證詞彙分級編修小組

核校：李幸妃、林伯殷、范姜淑雲、徐建芳、徐姿華、徐貴榮、陳玉英、許育喬、
張美娟、詹佩芬、詹淑女、楊政男、廖烈震、劉玉蕉、賴維凱、鍾屏蘭
(以上排序依姓氏筆劃)

錄音：宋菁玲、李坤錦、李幸妃、周碩興、徐姿華、徐敏莉、徐煥昇、張春泉、
彭月春、詹佩芬、劉宏釗、劉嬌蓮 (以上排序依姓氏筆劃)

錄音督導：呂嵩雁、林伯殷、徐建芳、徐貴榮、陳玉英、陳志寧、詹淑女、廖烈震、
劉玉蕉 (以上排序依姓氏筆劃)

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號北棟 17 樓

電話：02-8995-6988

網址：<http://www.hakka.gov.tw>

政府出版品展售處：

1. 國家書店：104 臺北市松江路 209 號 1 樓。電話：02-2518-0207

2. 五南文化廣場：400 臺中市中山路 6 號。電話：04-2226-0330

3. 南天書局：106 臺北市羅斯福路 3 段 283 巷 14 弄 14 號。電話：02-2362-0190

出版日期：中華民國 112 年 5 月

版次：初版二刷

設計印刷：加斌有限公司 電話：02-2325-5500

定價：新臺幣 250 元

ISBN : 978-986-5434-64-9 GPN : 1011100645

本著作係採「臺灣創用CC授權條款」之姓名標示－非商業性－禁止改作授權條款